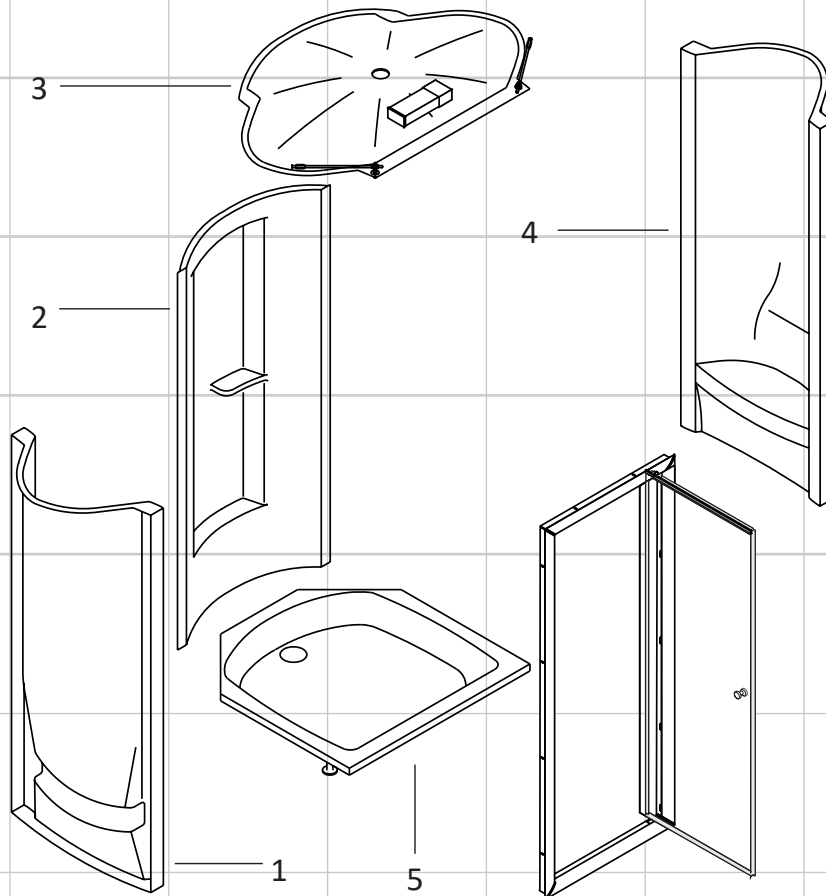
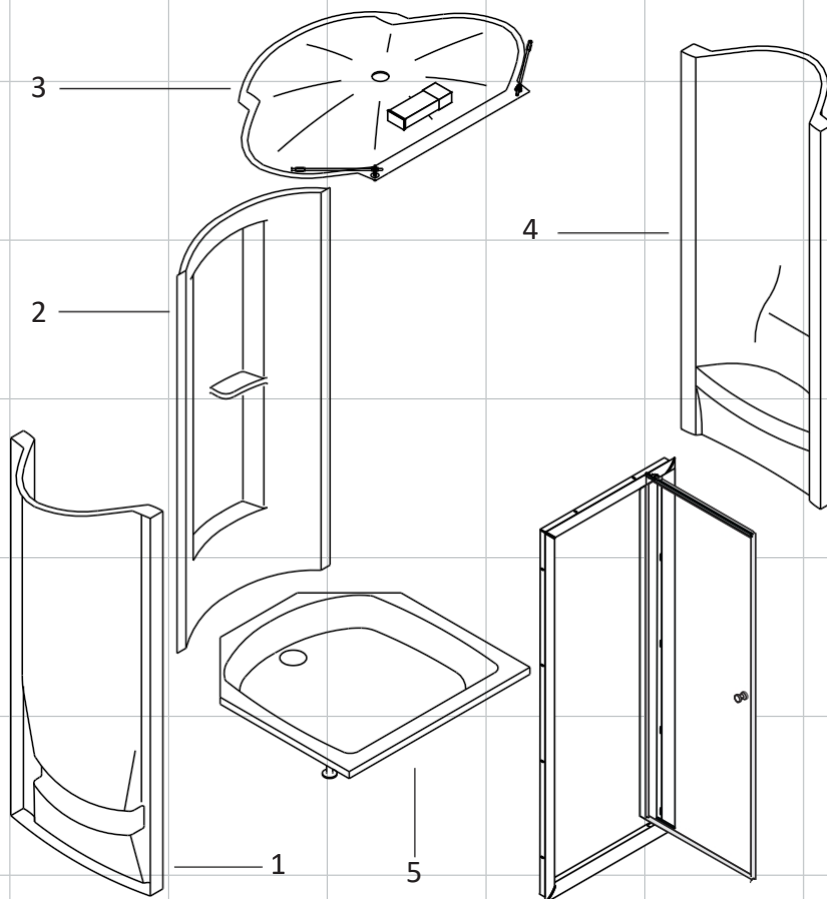


Delta line



Montageanleitung
Mounting instructions
Montagehandleiding

Delta Line Dampfduschkabine



Deutsch

Montageanleitung

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Niederlande
www.cleopatra.nl

Copyright

Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

Alle Informationen in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Wir behalten uns Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung vor.

Alle Informationen in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Wir behalten uns das Recht vor, im Interesse der Weiterentwicklung Änderungen vorzunehmen.

Deutsch

Vorwort	4
Sicherheitsmaßnahmen	5
Korrekte Verwendung	6
Modellinformationen	
Idaho 530	6
Hawaii Twin 550	8
Oregon Twin 560	10
Colorado Twin 570	12
Technische Daten	14
Kontrollpunkte für die Installation	14
Montageanleitung	15
Installation Dampftechnik	24

Informationen

Die Bedienungsanleitung enthält die wichtigsten Schritte und Hinweise für die auf der Titelseite angegebenen Produkte. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Bedienungsfehler zu vermeiden. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Fehlfunktionen des Produkts, Schäden und/oder Verletzungen führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Geben Sie sie auch an einen eventuellen nächsten Besitzer/Benutzer weiter.



Entsorgung von Teilen, alten Elektro- und Elektronikgeräten (Gilt in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen.)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts vermeiden Sie mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Wenden Sie sich an die kommunalen Behörden, die Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, um detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts zu erhalten.



Schalten Sie alle Stromquellen aus, bevor Sie Arbeiten oder Wartungsarbeiten am Produkt durchführen. Schalten Sie die Stromversorgung des Produkts vollständig aus, bevor Sie mit Reinigungs-, Installations- oder Wartungsarbeiten beginnen. Verwenden Sie dazu den Fehlerstromschutzschalter.

Sicherheitsmaßnahmen

Das Gerät darf nur von ausreichend geschultem Personal/einem Fachhändler installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden. Nationale und lokale Vorschriften müssen befolgt werden.



Setzen Sie das Produkt vor allen Reinigungs- und Reparaturarbeiten in den stromlosen Zustand, d. h. aktivieren Sie den Fehlerstromschutzschalter.

Für die elektrische Installation sind alle geltenden VDE-, länderspezifischen und EU-Vorschriften in ihrer jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Alle Installations- und Inspektionsarbeiten müssen von einem zugelassenen Elektriker und in Übereinstimmung mit VDE 0100 Teil 701 / E IEC 60364 -7-701 durchgeführt werden.

Steckdosen müssen geerdet sein. Der gesamte Stromanschluss erfolgt über:

- AC-Anschluss <3,2 kW = 230 V 1N ~ 50 Hz (L, N, PE)

Steckdosen müssen über Erdungsklemmen verfügen. Das Stromnetz (230 VAC 50 Hz oder 400 VAC 50 Hz), an das Komponenten angeschlossen werden, muss mit einem abschaltbaren Mehrpol-Leistungsschalter und einem 30-mA-Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) gemäß DIN EN 60335-2-41 / VDE 0700 ausgestattet sein.

Wenn das elektrische Anschlusskabel beschädigt ist, ersetzen Sie es.

Nicht doppelt isolierte Kabel müssen in einem Kabelkanal oder einer Kabelrinne verlegt werden. Verlegen Sie keine Kabel für 230/400 V und 12 V im selben Kabelkanal.

Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie bei der Installation des Generators Sicherheitsschuhe, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

**Korrekte Verwendung**

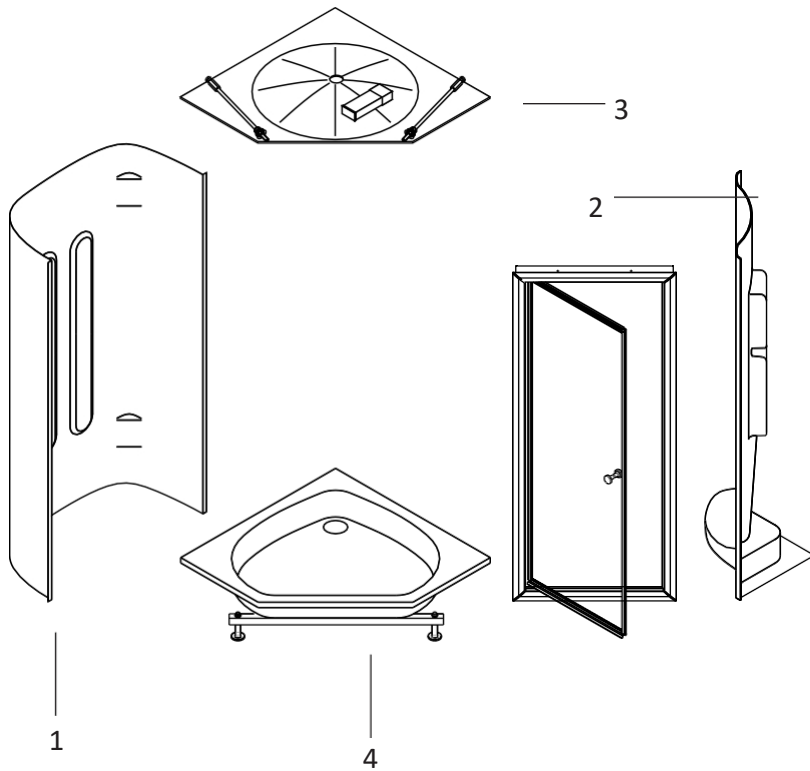
Die Delta-Linie wurde nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt und erfüllt die Anforderungen der technischen Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Verwendung kann dennoch eine Gefahr für den Benutzer oder Dritte darstellen. Neben diesen Sicherheitshinweisen müssen auch die nationalen und lokalen Vorschriften beachtet werden. Die optimale Funktion des Produkts ist gewährleistet, wenn die folgenden Anweisungen befolgt werden. Wenden Sie sich an einen Fachhändler, wenn Sie Fragen zur Installation der Delta Line-Kabine haben. Eine Delta Line-Kabine ist zum Duschen oder Dampfbaden vorgesehen. Jede andere oder ähnliche Verwendung gilt als unsachgemäß und erfolgt daher auf eigene Gefahr.

Der Hersteller/Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

- Die Delta-Linie darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung erhalten.
- Kinder dürfen sich nicht in der Nähe der Delta Line aufhalten, um zu verhindern, dass sie in der Delta Line-Kabine spielen.

Änderungen an der Delta-Line-Kabine.

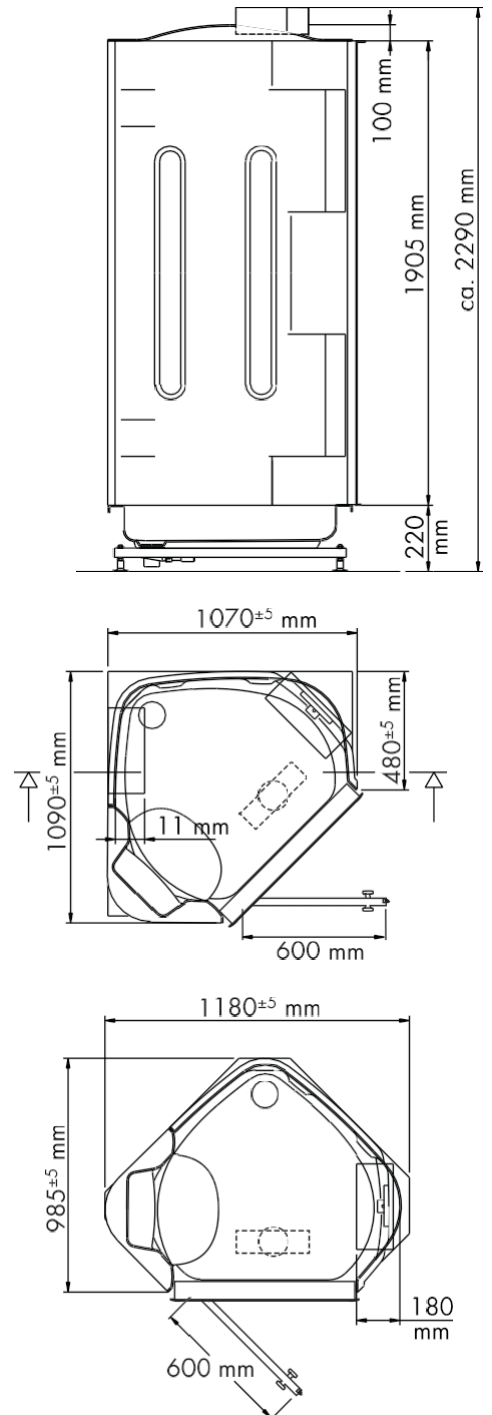
Auf der Delta-Linie dürfen keine anderen als originale Cleopatra-Geräte oder -Komponenten installiert werden. Die Verwendung von anderen als originalen Cleopatra-Ersatzteilen führt zur Einschränkung oder zum Erlöschen der Haftung und Garantie des Herstellers. Gleiches gilt für die Nichtbeachtung und/oder Nichtbefolgung der Anweisungen, die der Hersteller in den Handbüchern angibt.

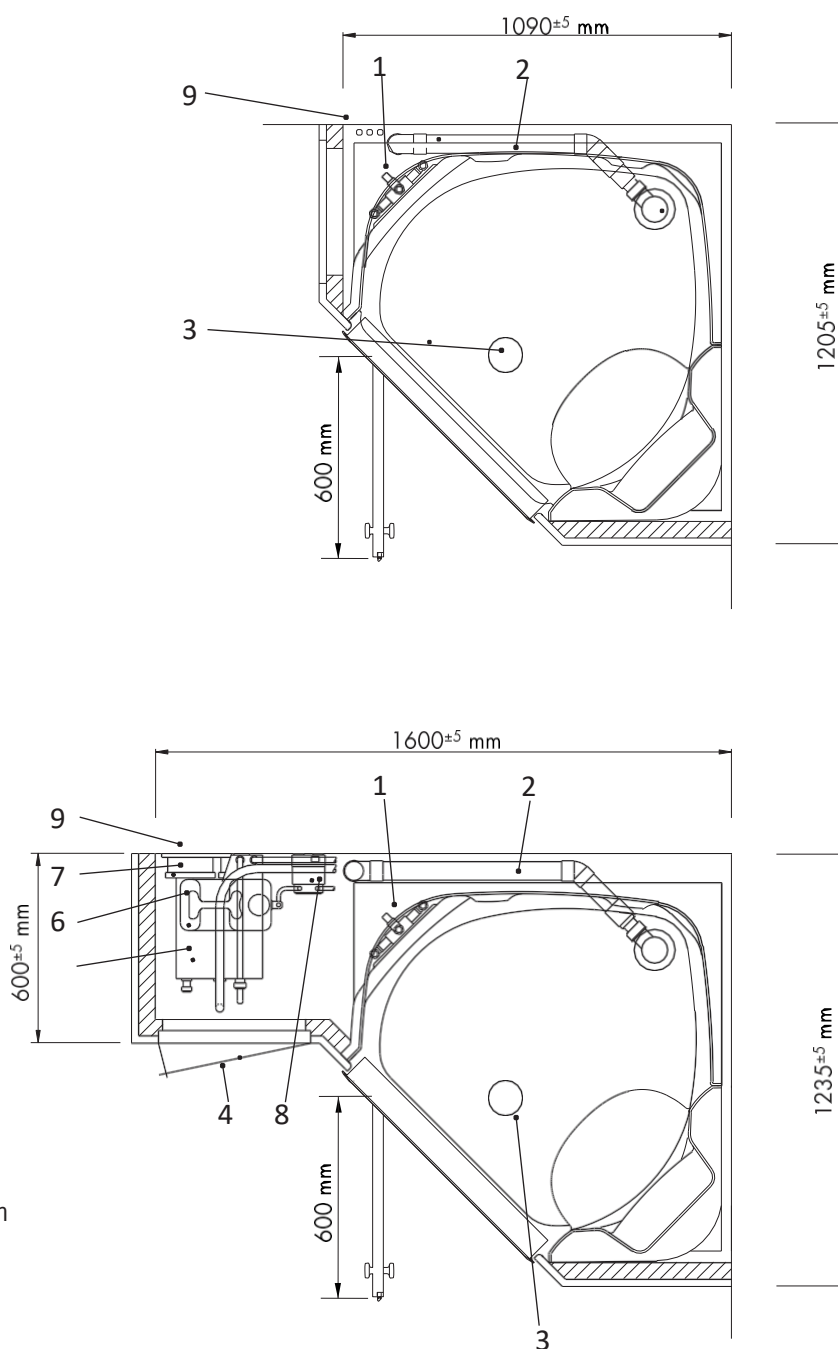


- 1. Rückwand
- 2. Sitzfläche
- 3. Dach
- 4. Bodenwanne
- 5. Tür

Alle angegebenen Maße sind Nettomaße. Bitte beachten Sie, dass Sie rund um die Kabine 5 cm zusätzlichen Platz benötigen.

Über der Kabine ist ein zusätzlicher Raum von 12 cm für die Lüftungsanlage erforderlich.



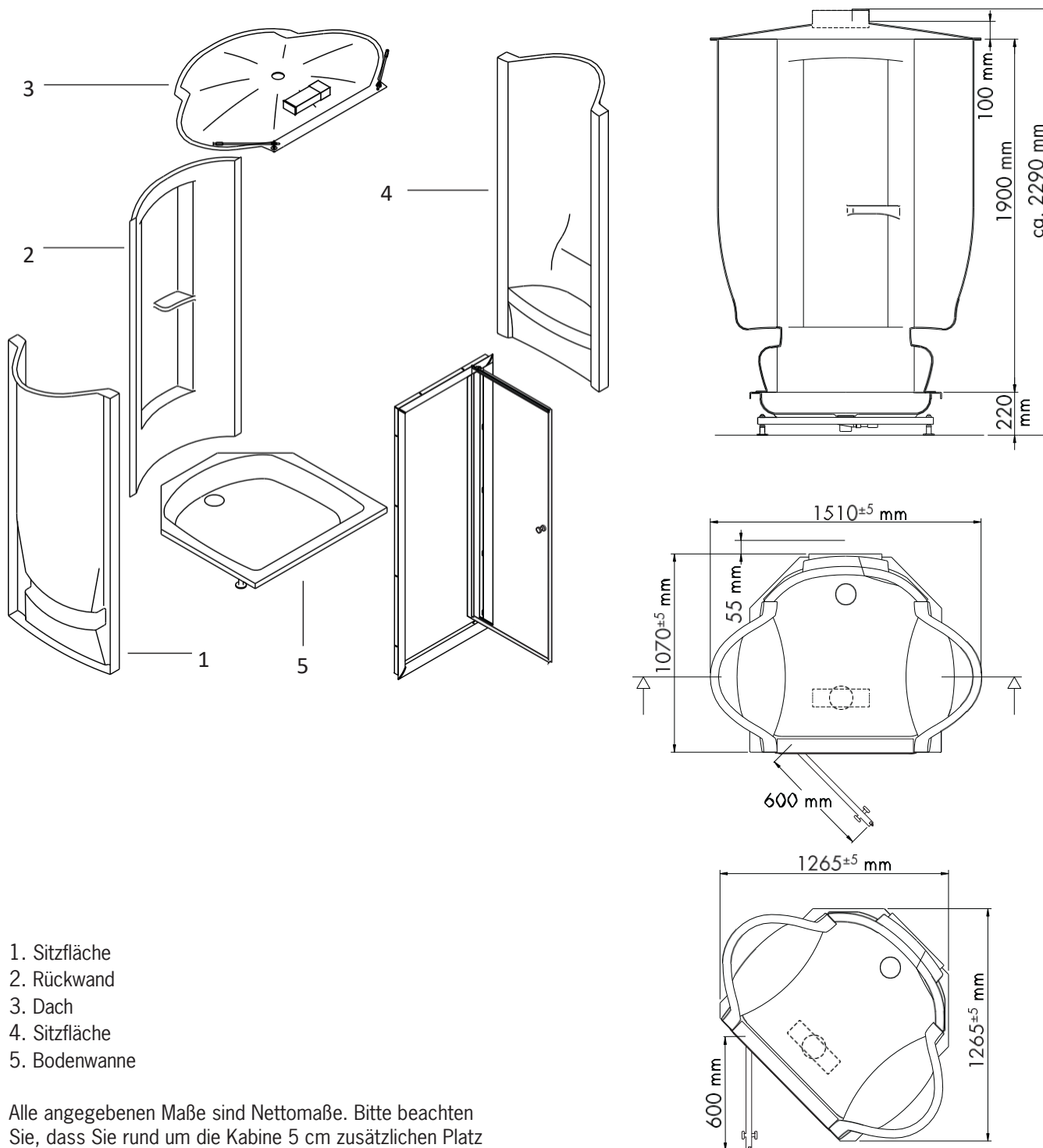


1. Anschluss Thermostat
2. Abfluss $\varnothing$ 50 mm
3. Beleuchtung/Lüftungseinheit $\varnothing$ 100 mm
4. Serviceöffnung
5. Dampferzeuger
6. Geruchstank
7. Schalttafel
8. Duftpumpe
9. Kaltwasser 15/22 und Warmwasser 15/22
10. Elektrischer Anschluss 230 V/400 V

Achtung:

Der Dampferzeuger kann in einer Entfernung von bis zu 3 m von der Dampfdusche in einem angrenzenden Raum auf derselben Etage oder eine Etage höher installiert werden.

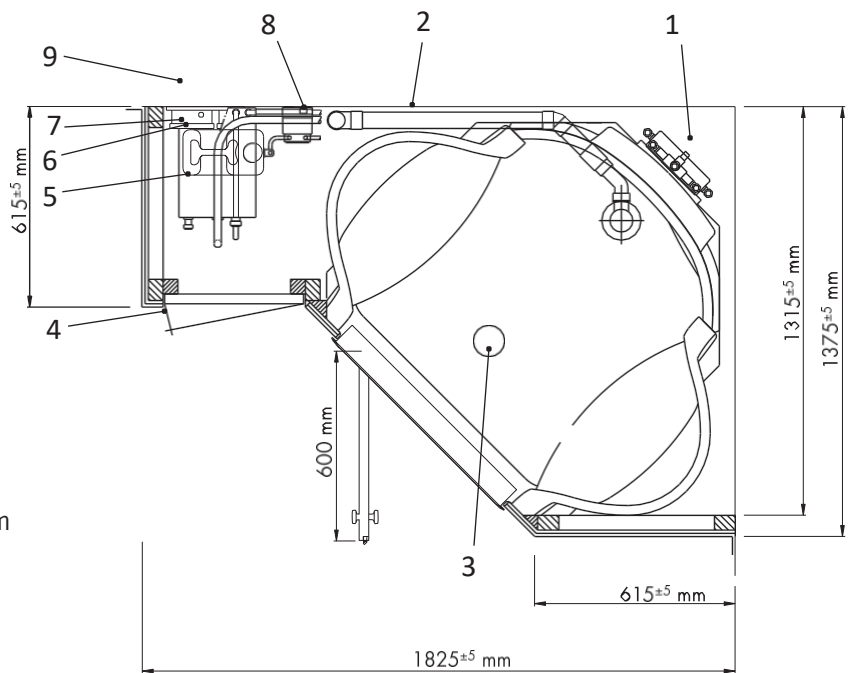
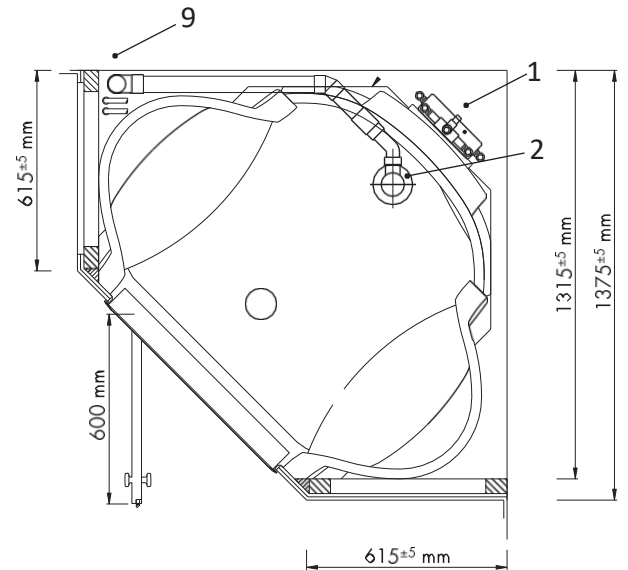
Stellen Sie sicher, dass die Serviceöffnung ausreichend groß ist.



1. Sitzfläche
2. Rückwand
3. Dach
4. Sitzfläche
5. Bodenwanne

Alle angegebenen Maße sind Nettomaße. Bitte beachten Sie, dass Sie rund um die Kabine 5 cm zusätzlichen Platz benötigen.

Über der Kabine ist ein zusätzlicher Platz von 12 cm für die Lüftungseinheit erforderlich.

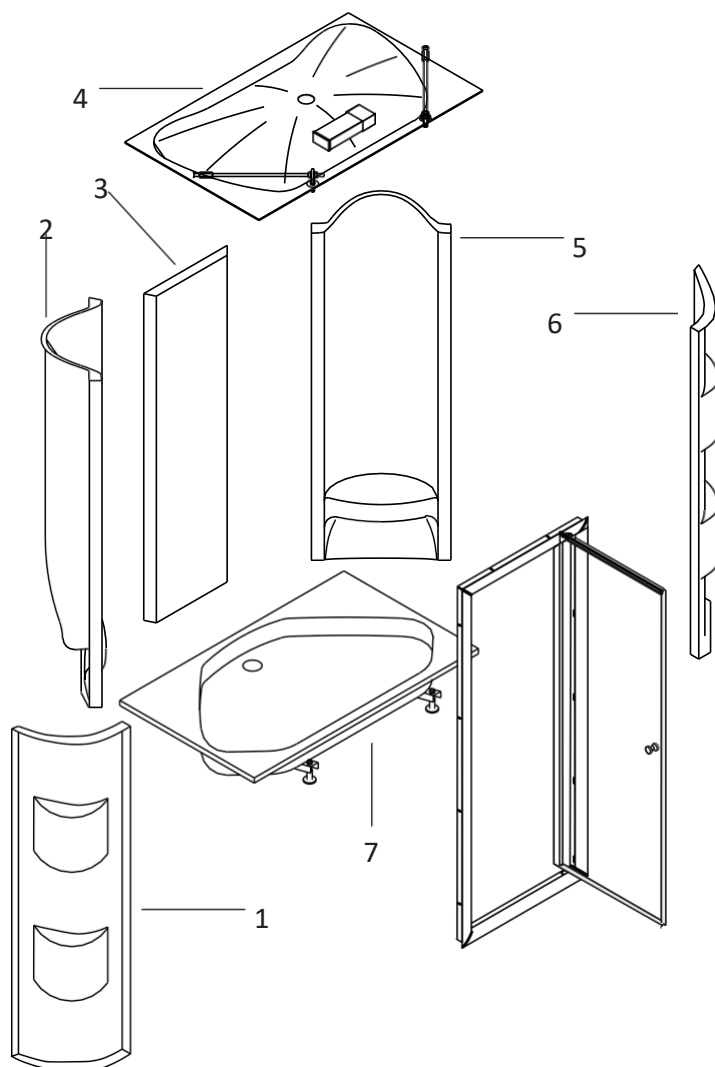


1. Anschluss Thermostat
2. Abfluss Ø 50 mm
3. Beleuchtung/Lüftungseinheit Ø 100 mm
4. Serviceöffnung
5. Dampferzeuger
6. Geruchstank
7. Schalttafel
8. Duftpumpe
9. Kaltwasser 15/22 und Warmwasser 15/22
10. Elektrischer Anschluss 230 V/400 V

Achtung:

Der Dampferzeuger kann in einer Entfernung von bis zu 3 m von der Dampfdusche in einem angrenzenden Raum auf derselben Etage oder eine Etage höher installiert werden.

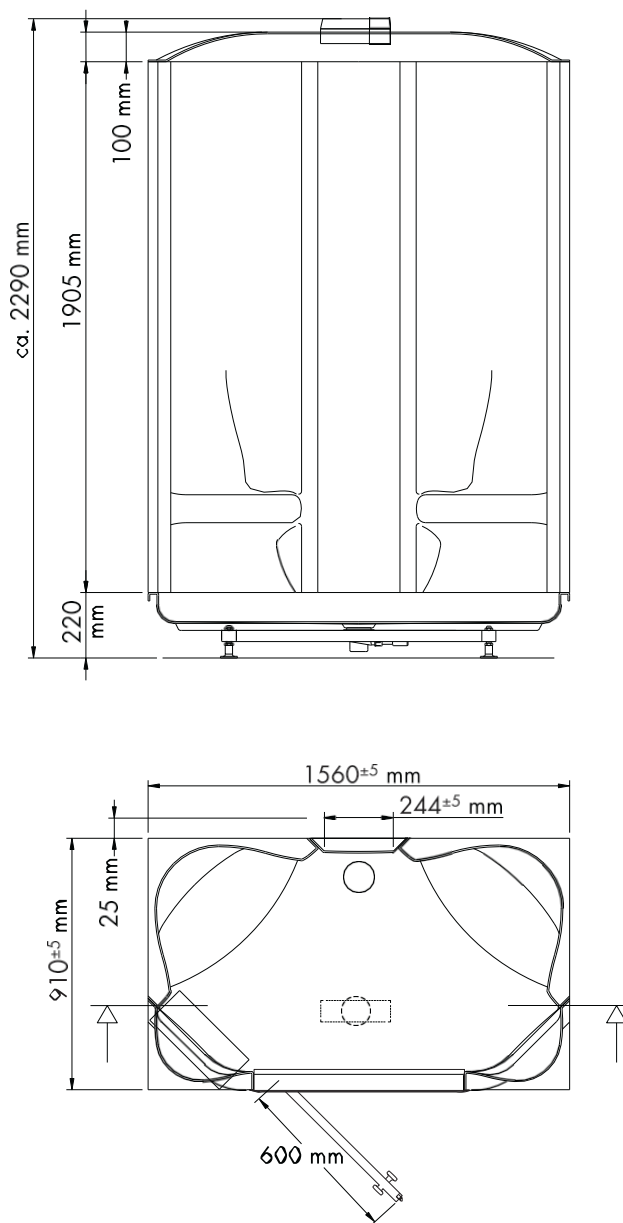
Stellen Sie sicher, dass die Serviceöffnung ausreichend groß ist.



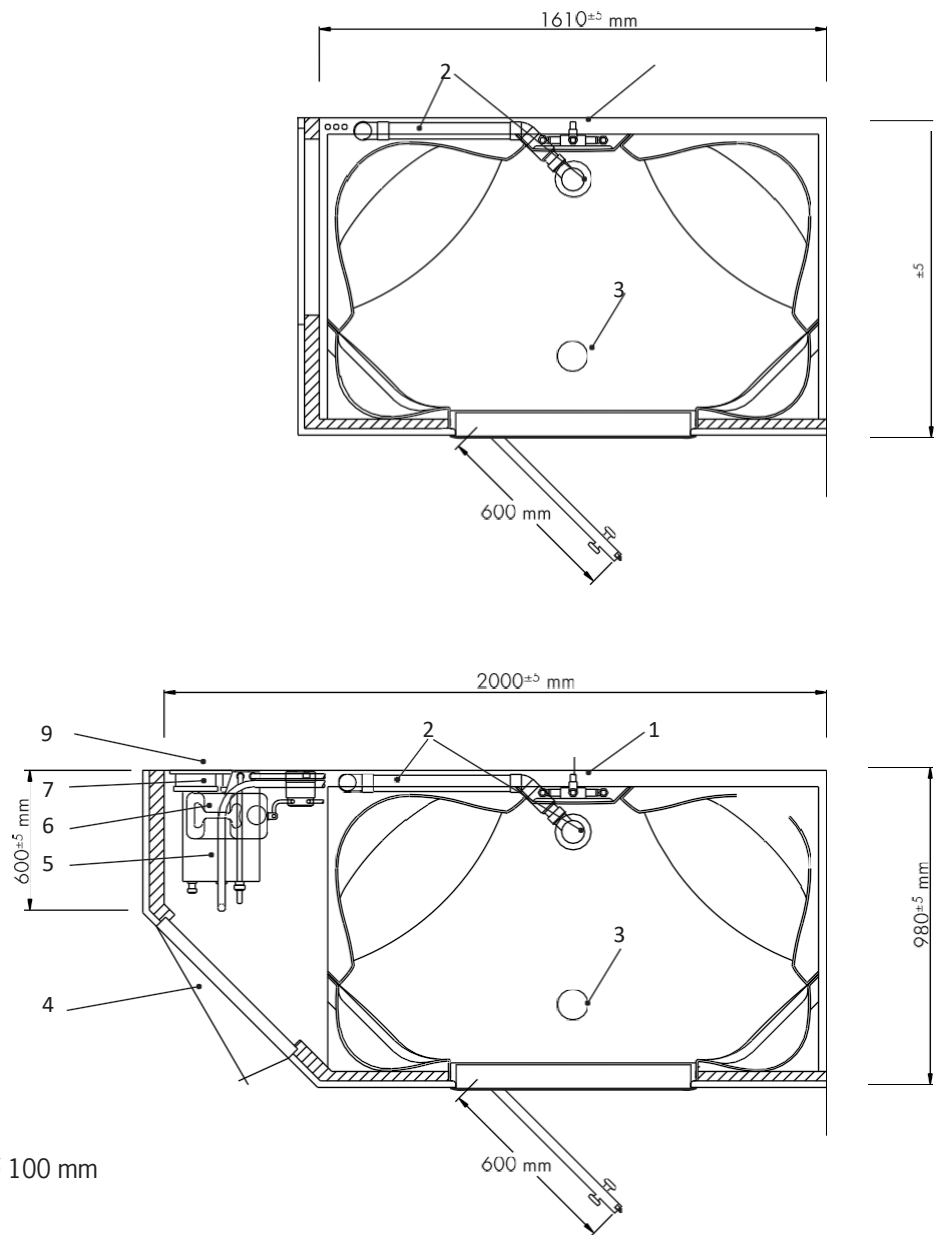
1. Seitenwand
2. Sitzfläche
3. Rückwand
4. Dach
5. Sitzpaneel
6. Seitenwand
7. Bodenwanne

Alle angegebenen Maße sind Nettomaße. Bitte beachten Sie, dass Sie rund um die Kabine 5 cm zusätzlichen Platz benötigen.

Über der Kabine ist ein zusätzlicher Platz von 12 cm für die Lüftungseinheit erforderlich.



Deutsch



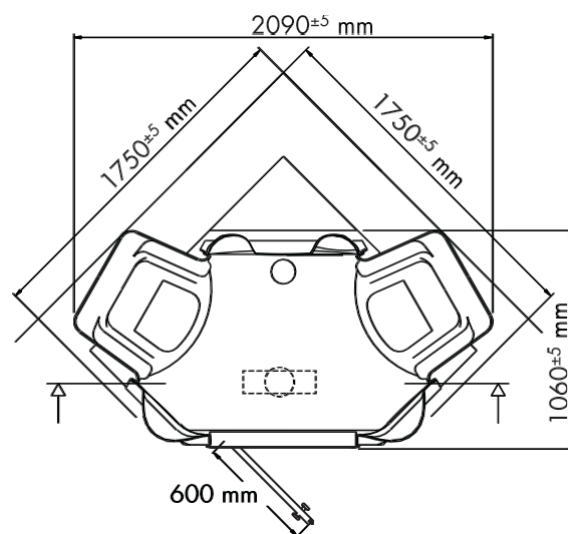
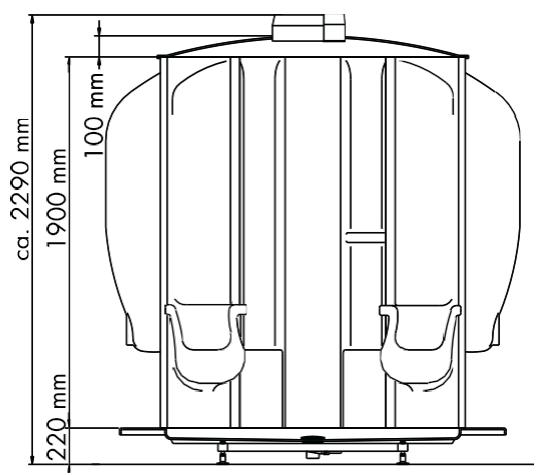
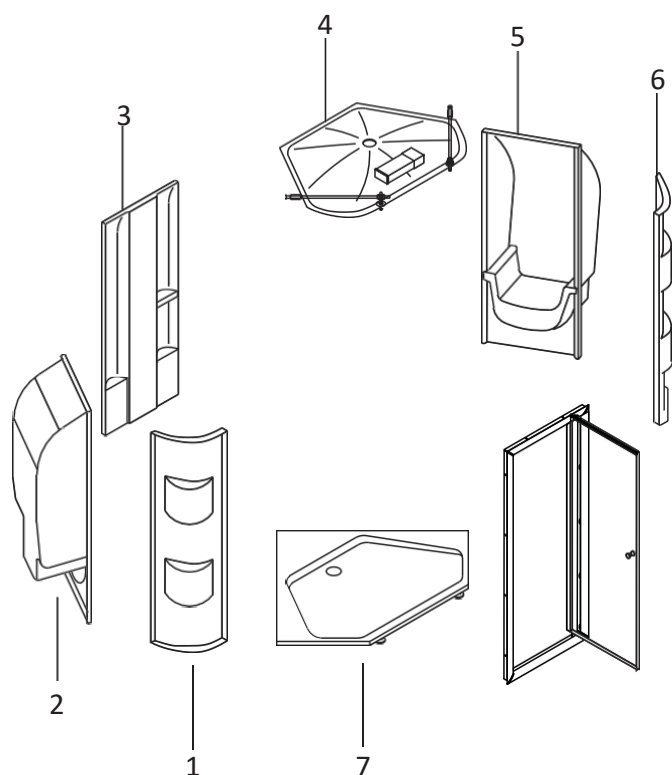
Deutsch

1. Anschluss Thermostat
2. Abfluss Ø 50 mm
3. Beleuchtung/Lüftungseinheit Ø 100 mm
4. Serviceöffnung
5. Dampferzeuger
6. Geruchstank
7. Schalttafel
8. Duftpumpe
9. Kaltwasser 15/22 und Warmwasser 15/22
10. Elektrischer Anschluss 230 V/400 V

Achtung:

Der Dampferzeuger kann in einer Entfernung von bis zu 3 m von der Dampfdusche in einem angrenzenden Raum auf derselben Etage oder eine Etage höher installiert werden.

Stellen Sie sicher, dass die Serviceöffnung ausreichend groß ist.

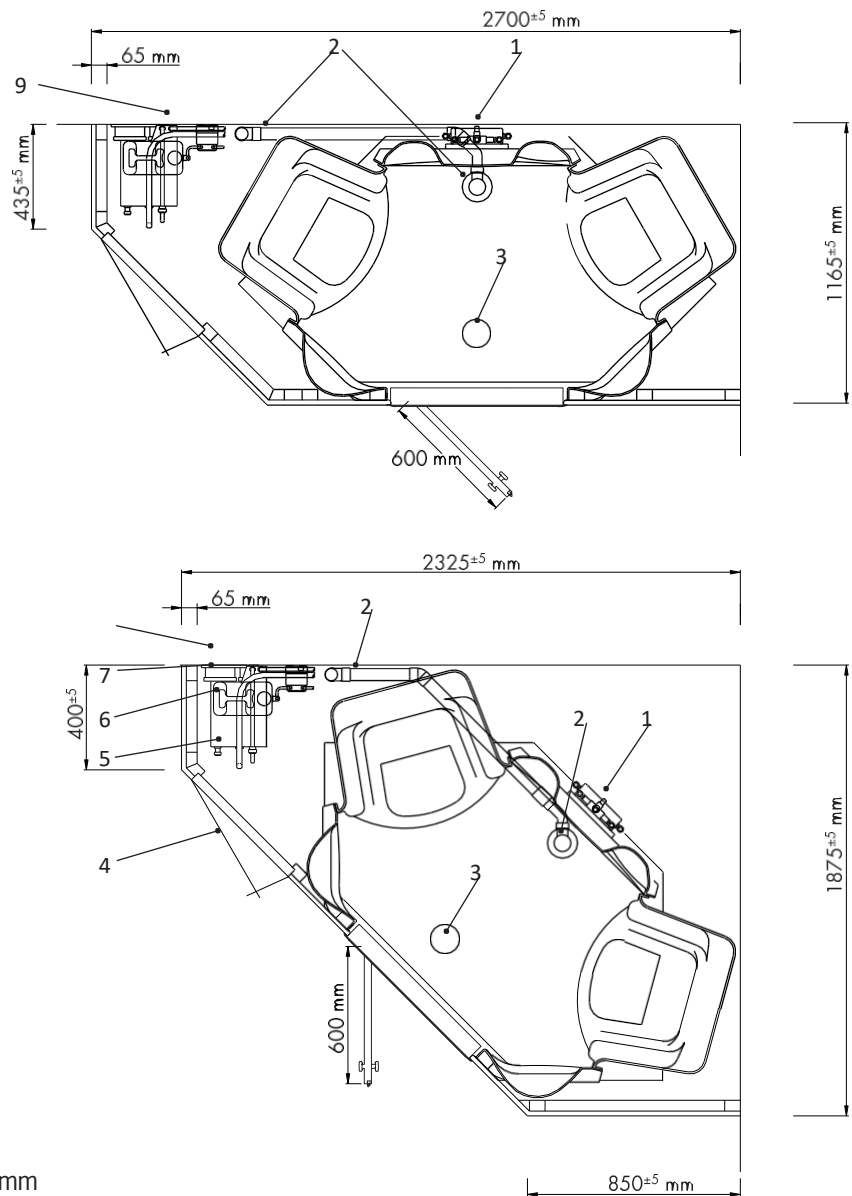


1. Seitenwand
2. Sitzfläche
3. Rückwand
4. Dach
5. Sitzpaneel
6. Seitenwand
7. Bodenwanne

Alle angegebenen Maße sind Nettomaße. Bitte beachten Sie, dass Sie rund um die Kabine 5 cm zusätzlichen Platz benötigen.

Über der Kabine ist ein zusätzlicher Platz von 12 cm für die Lüftungseinheit erforderlich.

Deutsch



Deutsch

1. Anschluss Thermostat
2. Abfluss Ø 50 mm
3. Beleuchtung/Lüftungseinheit Ø 100 mm
4. Serviceöffnung
5. Dampferzeuger
6. Geruchstank
7. Schalttafel
8. Duftpumpe
9. Kaltwasser 15/22 und Warmwasser 15/22
10. Elektrischer Anschluss 230 V/400 V

Achtung:

Der Dampferzeuger kann in einer Entfernung von bis zu 3 m von der Dampfdusche in einem angrenzenden Raum auf derselben Etage oder eine Etage höher installiert werden.

Stellen Sie sicher, dass die Wartungsöffnung ausreichend groß ist.

Technische Daten

Mindestwasserdruck:	2 bar
Betriebswasserdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Wasserdruck:	2 – 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Warmwassertemperatur:	max. 70 °C
Empfohlene Warmwassertemperatur:	60 °C
Temperatureinstellmöglichkeiten:	20 – 60 °C
Sicherheitssperre:	38 °C

Durchflusskapazität bei 3 bar

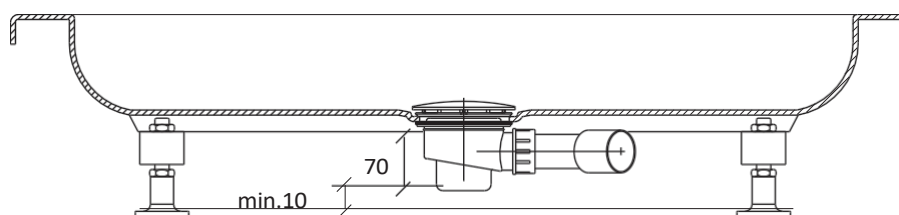
Handbrause:	14,5 l/min
Seitensprühköpfe (4 Stück):	13,6 l/min
Duschkopf oben:	20,3 l/min
Duschkopf oben + Seitendüse:	29,1 l/min
Wasserverbrauch Dampferzeuger:	2 l/30 min

Kontrollpunkte für die Installation der Dampfdusche

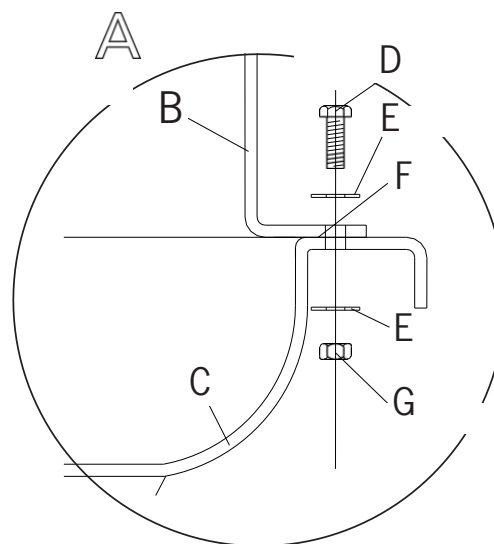
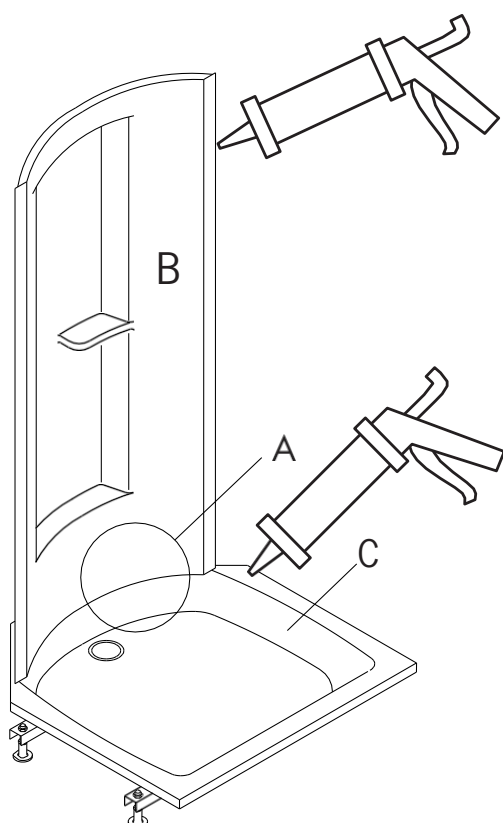
- Elektrogeräte, Leitungen und Anschlüsse werden immer häufiger hinter einer Wand installiert. Stellen Sie sicher, dass diese ohne größere Probleme zugänglich sind. Sorgen Sie für eine Wartungsöffnung!
- Erstellen Sie eine Skizze, auf der Sie angeben, wo und wie die Kabine montiert werden soll. Überprüfen Sie, ob der Generator und die Geruchsdosieranlage (Option) für Wartungsarbeiten gut zugänglich sind.
- Der elektrische Anschluss darf sich maximal einen Meter vom Dampfgenerator entfernt befinden (3 kW – 230 V, 50 Hz). (6 kW – 380 V, 50 Hz wird für die Dampfdusche 570 geliefert.) Die Stromleitung muss immer so lang sein, dass sie direkt an den Dampfgenerator angeschlossen werden kann.
- Der Warm- und Kaltwasseranschluss mit Absperrhahn darf nicht mehr als einen Meter von der Kabine entfernt sein. Der Anschluss DN 15 muss den DIN-Normen und den örtlich geltenden Vorschriften entsprechen.
- Für eine optimal funktionierende Dusche ist ein Wasserdruck von 2 bar erforderlich.
- Der Duschkopf, die Seitendüsen und die Handbrausen der Duschkabine werden komplett montiert geliefert. Nur der Warm- und Kaltwasseranschluss muss noch am Thermostat DN 15 1/2" angeschlossen werden.
- Der Dampferzeuger kann in einem Abstand von bis zu 3 m von der Dampfdusche in einem angrenzenden Raum, auf derselben Etage oder eine Etage höher installiert werden (beim DD570 kann die Dampftechnik sowohl eine Etage höher als auch tiefer installiert werden).
- Der Dampferzeuger funktioniert sowohl mit kaltem als auch mit warmem Wasser. Der Dampferzeuger ist mit einem elektromagnetischen Ventil ausgestattet, das die zugeführte Wassermenge automatisch reguliert (Wasserverbrauch des Dampferzeugers 2 l/30 min).

Bei der Montage des Dampferzeugers muss vor dem Dampferzeuger ein Absperrventil mit Rückflussverhinderer angebracht werden.

- Bei einer Wasserhärte von 12 oder höher (nach deutscher Norm, Informationen erhalten Sie bei Ihrem Wasserversorger) empfehlen wir Ihnen, eine Entkalkungsanlage für den Dampferzeuger zu installieren. Verwenden Sie unbedingt einen Enthärter, der nicht mit einem Magneten arbeitet. Bestimmte Partikel setzen sich dabei auf dem Wassersensor fest.
- Der Abfluss mit Ø 50 mm oder Ø 40 mm muss sich außerhalb des Aufstellungsortes der Kabine befinden.
- Die Kabine ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet.
- Wir empfehlen eine natürliche Belüftung der Kabine. Über der Kabine muss ein Rohr aus hitzebeständigem Kunststoff mit Ø 100 mm angebracht werden, das gegenüber der Kabine geneigt verläuft. Wenn ein mechanisches Belüftungssystem angeschlossen wird, muss darauf geachtet werden, dass dieses für hohe Luftfeuchtigkeit und die Verwendung von Duftstoffen geeignet ist. Achten Sie darauf, dass das Belüftungssystem richtig eingestellt ist, damit nicht zu viel Dampf aus der Kabine abgesaugt wird!
- Stellen Sie sicher, dass der Boden sauber und eben ist, bevor Sie die Kabine montieren.
- Die Kabine kann erst fertiggestellt werden, nachdem sie vollständig montiert, installiert und getestet wurde.
- Testen Sie vor der Montage der Kabine, ob alle Komponenten funktionieren und keine Undichtigkeiten aufweisen!



1



2

Allgemeine Hinweise zur Montage der Kabine

Wir weisen darauf hin, dass für Wartungs- oder Reparaturarbeiten eine Serviceöffnung oder eine Fliesentür sehr praktisch ist.

Es ist auch möglich, die technischen Komponenten in einem Abstand von maximal 3 Metern von der Kabine in einem angrenzenden Raum unterzubringen.

Anschluss des Abflusses (Abbildung 1)

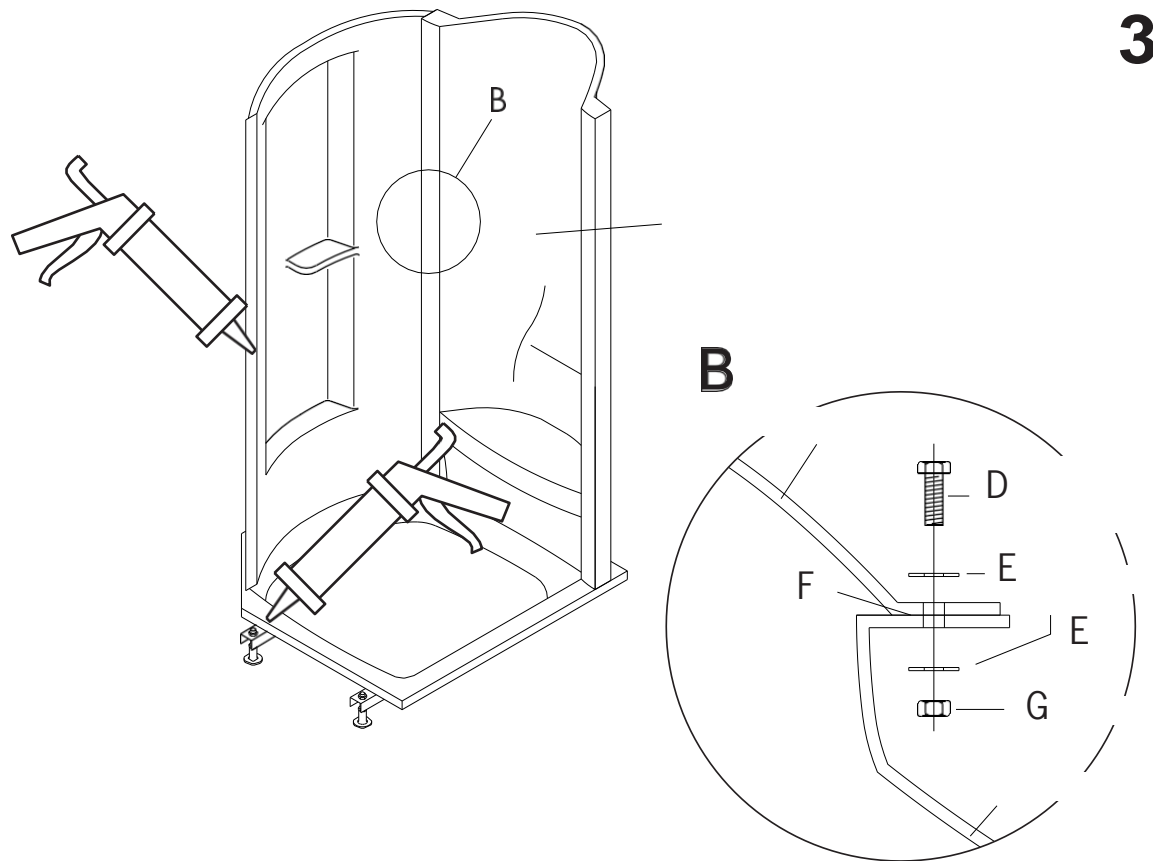
Montieren Sie den Siphon und den Abfluss. Wenn die Kabine später an die richtige Stelle geschoben wird, kann der Anschluss endgültig hergestellt werden. Überprüfen Sie den Anschluss auf Undichtigkeiten.

Duschwanne einbauen

Richten Sie die Duschwanne-Füße mit einer Wasserwaage horizontal aus. (Legen Sie die Wasserwaage quer auf die Duschwanne und richten Sie diese durch Verstellen der Füße aus.)

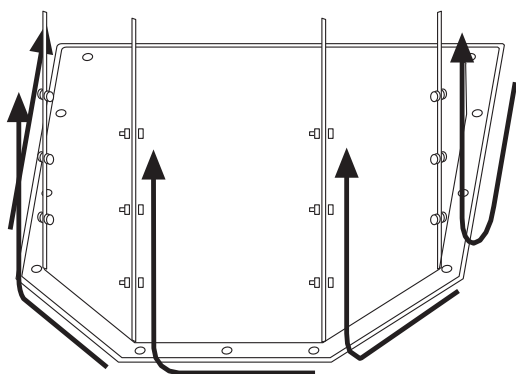
Montage der Rückwand und der Seitenwände (Abbildung 2)

Tragen Sie eine Schicht Dichtungsmasse [F] zwischen dem Element [B] und der Bodenwanne [C] auf. Setzen Sie nun das Rückwandelement [B] auf die Bodenwanne [C]. Mit den mitgelieferten Schrauben [D], Muttern [G] und Unterlegscheiben [E] können die beiden Elemente miteinander verbunden werden.

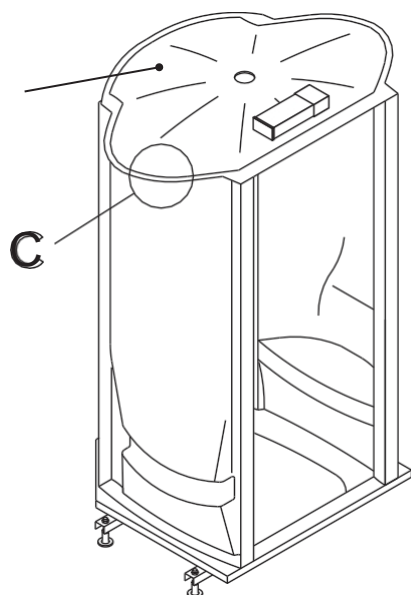


Montage des Seitenelements (Abbildung 3)

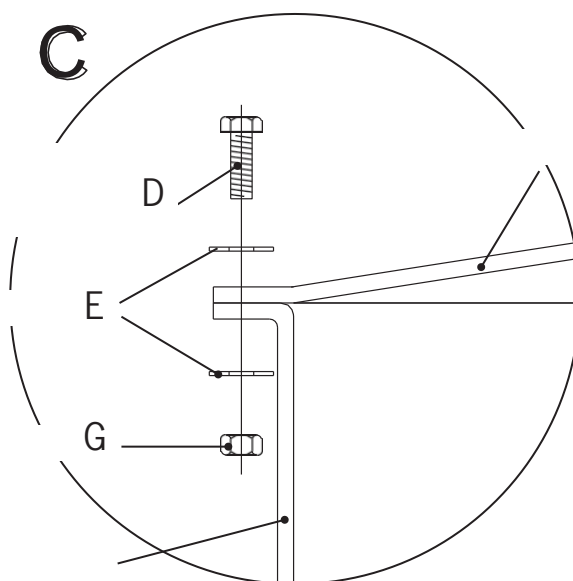
Tragen Sie eine Schicht Dichtungsmasse [F] auf die Seitenflansch und den Bodenbehälter auf. Setzen Sie nun das rechte Sitzelement ein, wie Sie es auch beim Rückwandelement getan haben. Die Seitenflansche werden ebenfalls mit Schrauben [D], Muttern [G] und Unterlegscheiben [E] miteinander verbunden.



3



4



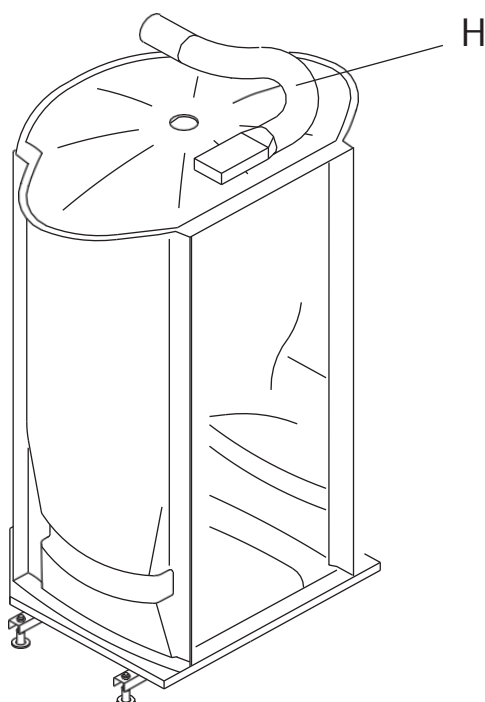
Reihenfolge der Verschraubung

Befestigen Sie die Schrauben und Muttern handfest. Nachdem alle Elemente montiert sind, müssen die Schrauben und Muttern fest angezogen werden. Die Pfeile [Abbildung 3] geben die Reihenfolge der Verschraubung an. Pro Element zuerst den Boden, dann die Seiten von unten nach oben. Die Schrauben des Türrahmens vorübergehend festziehen.

Überprüfen Sie die Türöffnung, diese muss 752 mm betragen. Die Kabine ist nun bis auf das Dach montiert.

Montage des Dachelements (Abbildung 4)

- Jetzt kann das Dachelement wie in Detail C angegeben aufgesetzt und befestigt werden.
- Die Schrauben und Muttern an der Vorderseite des Daches noch nicht festziehen, da die Tür später noch montiert werden muss.



Komponenten anschließen

Die Kabine ist nun vollständig montiert. Schieben Sie die Kabine zunächst an die richtige Stelle, damit die folgenden Komponenten angeschlossen werden können:

- 1) Kalt- und Warmwasser an die Wasserleitung
- 2) Abfluss
- 3) Lüftungsklappe
- 4) Beleuchtung
- 5) Dampferzeuger
- 6) Dampfzufuhrleitung
- 7) Temperatursensor
- 8) Bedienelement

Entlüftung anschließen [H]

Schließen Sie ein Abflussrohr an die äußere Muffe der Entlüftung an. Arbeiten Sie dieses besonders sorgfältig aus und sorgen Sie dafür, dass das Rohr mit einem Gefälle (ca. 1 – 2 %) nach innen verläuft, damit das Kondenswasser wieder in die Kabine zurückfließt.

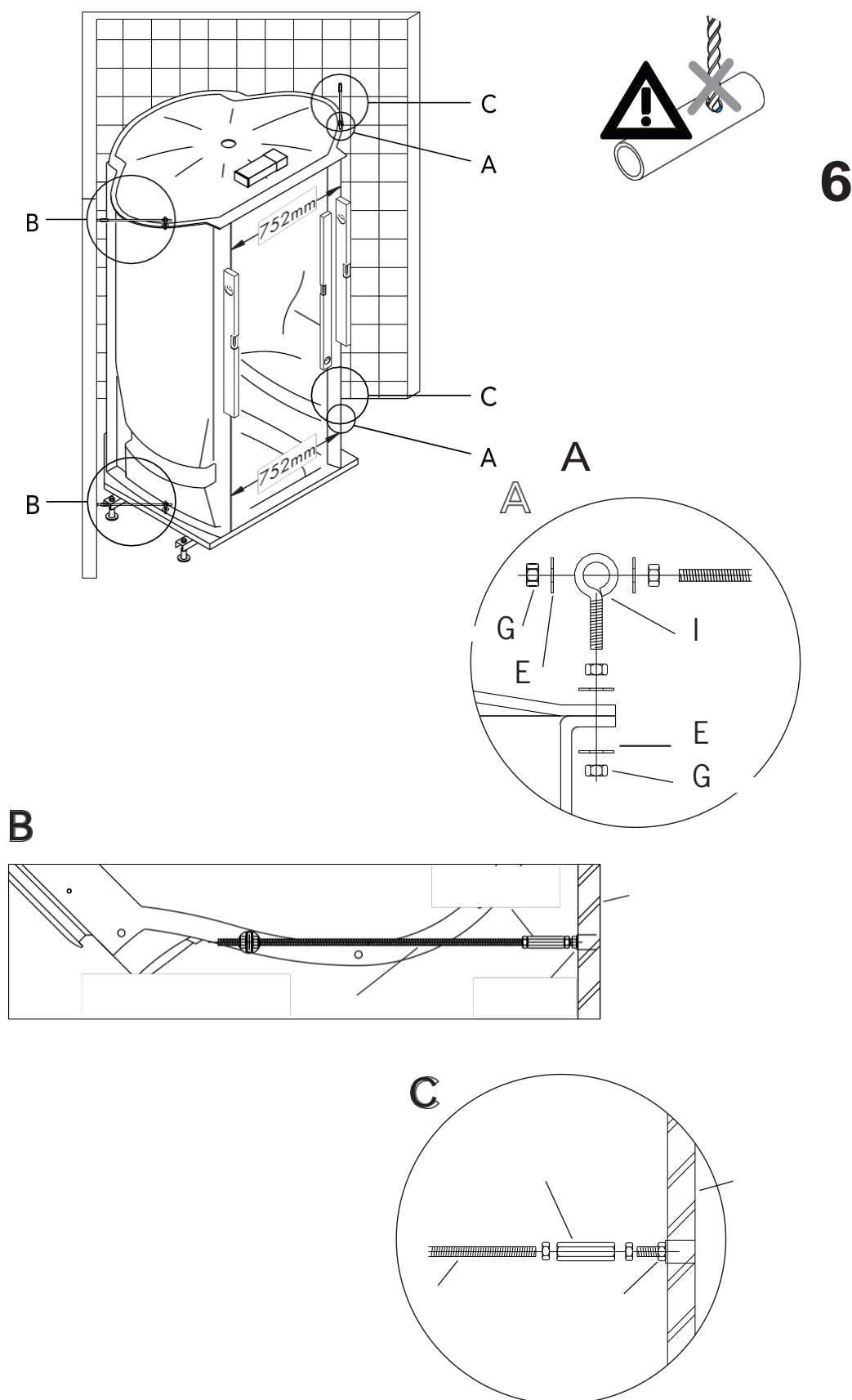
Dampf verursacht Kondenswasser, es kann zu Kondenswasserbildung in angrenzenden Räumen usw. kommen. Dies ist zu beachten, und es ist unbedingt erforderlich, dass die Belüftung den Vorschriften entspricht. Die Leitungen müssen vorschriftsmäßig angeschlossen und gut abgedichtet sein. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsklappe nicht vollständig geschlossen ist! Für einen gleichmäßigen Abzug des Dampfes muss die Entlüftung auf 1 cm eingestellt werden.

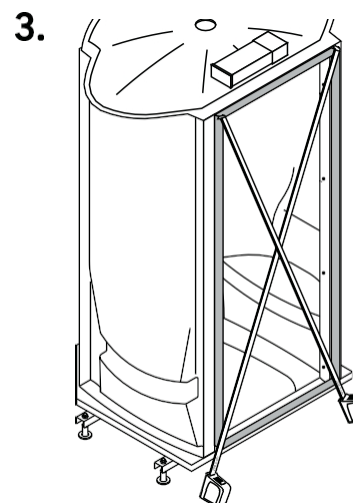
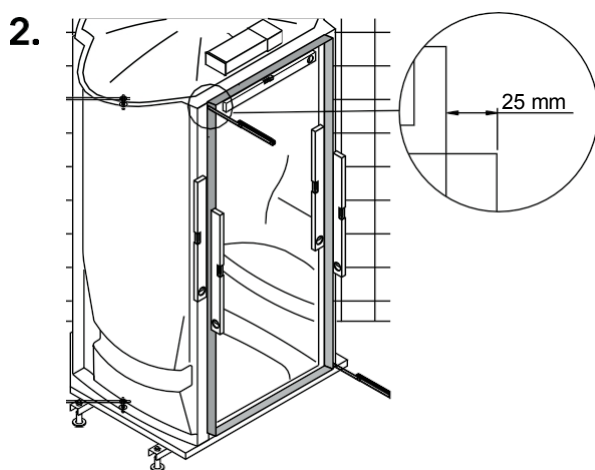
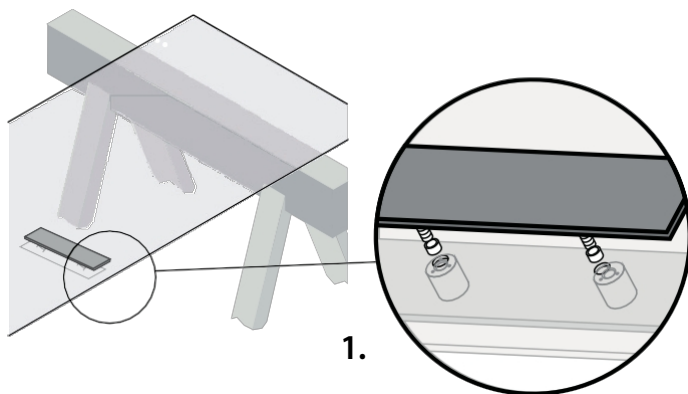
Anschluss der Beleuchtung

Die Stromleitungen der Beleuchtung müssen an den Generator angeschlossen werden.

Befestigung der Kabine an der Wand (Abbildung 6)

Bevor die Kabine an der Wand befestigt wird, müssen zunächst alle Zu- und Ableitungen montiert werden (siehe Installationsanleitung). Schieben Sie die Kabine an ihren endgültigen Platz und montieren Sie die Befestigung (Gewindestangen, Muttern usw.) gemäß den folgenden Angaben. Durch Drehen der Muttern, die sich auf beiden Seiten des Ausbolzens [I] befinden, können Sie die Kabine einstellen. Stellen Sie die Kabine auf beiden Seiten waagrecht aus. Nachdem die Kabine einschließlich der Tür vollständig montiert und ausgerichtet ist, müssen alle Fugen zwischen den Elementen mit Silikondichtmasse versiegelt werden.





Montage der Tür

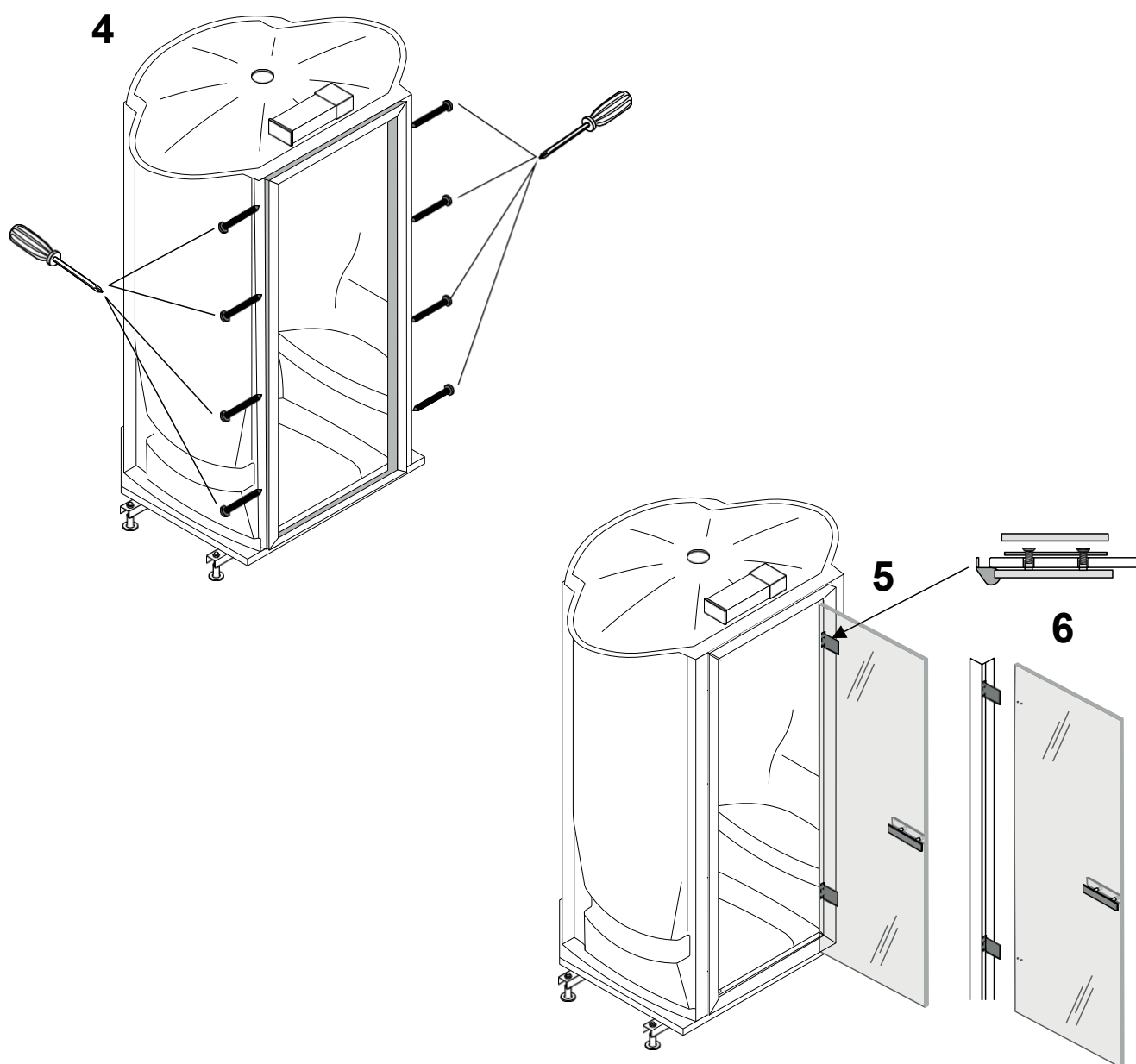
Die Türen sind in linker oder rechter Ausführung erhältlich. Achten Sie darauf, dass die richtige Drehrichtung bestellt wurde. Bringen Sie die Tür zum Montageort.

[1] Montieren Sie zuerst den Türgriff.

[2] Nehmen Sie nun den kompletten Türrahmen und setzen Sie ihn vorsichtig in die Öffnung ein; berücksichtigen Sie dabei die zu erwartende Fliesenstärke (max. 25 mm).

[3] Überprüfen Sie die Diagonalen von links nach rechts und von rechts nach links der Türöffnung. Die Maße der Außenkanten müssen an beiden Diagonalen gleich sein (Abweichung max. 2 mm).

Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage und stellen Sie mit Hilfe der Distanzmuttern der Befestigungsgewindestangen ein.

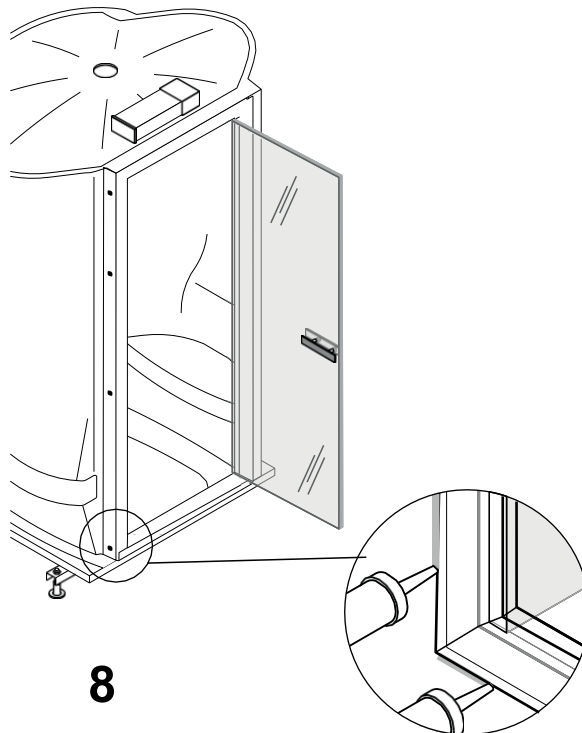


[4] Befestigen Sie nun den Türrahmen und sichern Sie ihn mit Schrauben an der Seite.

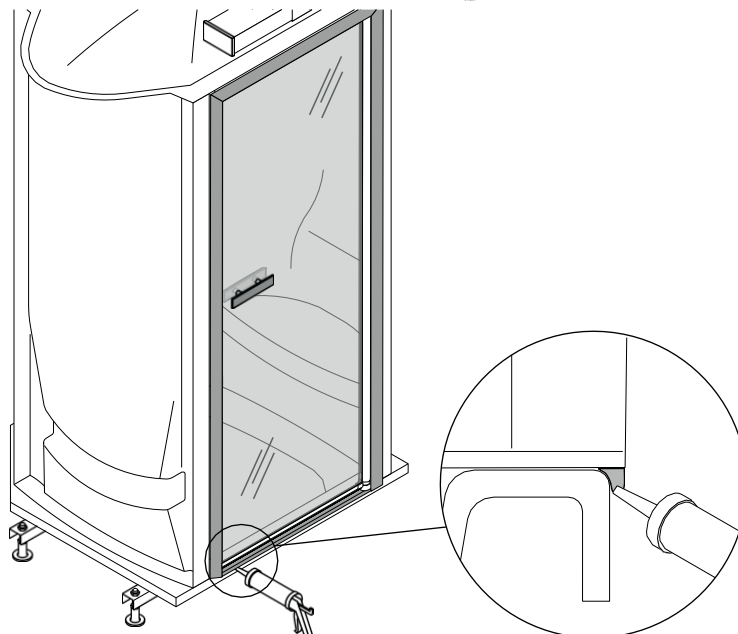
[5] Setzen Sie die Scharniere in die dafür vorgesehenen Öffnungen im Rahmen ein und befestigen Sie sie.

[6] Setzen Sie das Glas mit der Kerbe in Position an den Scharnieren und befestigen Sie es mit Befestigungsplatten.

7

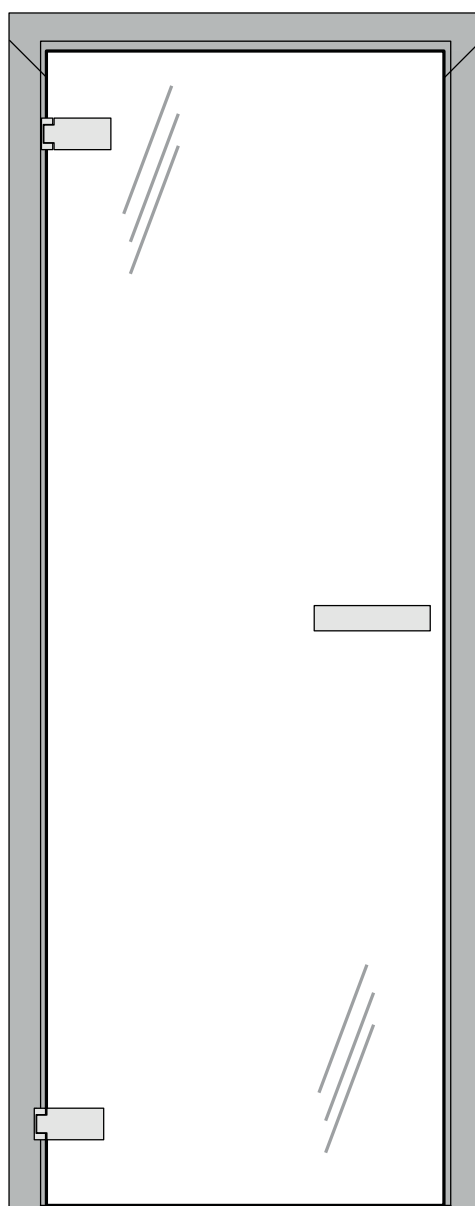


8



[7] Überprüfen Sie, ob das Glas richtig in der Falz sitzt.

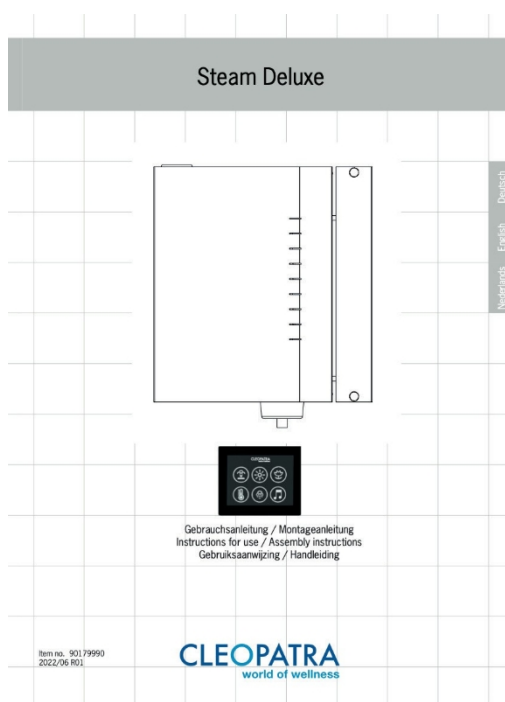
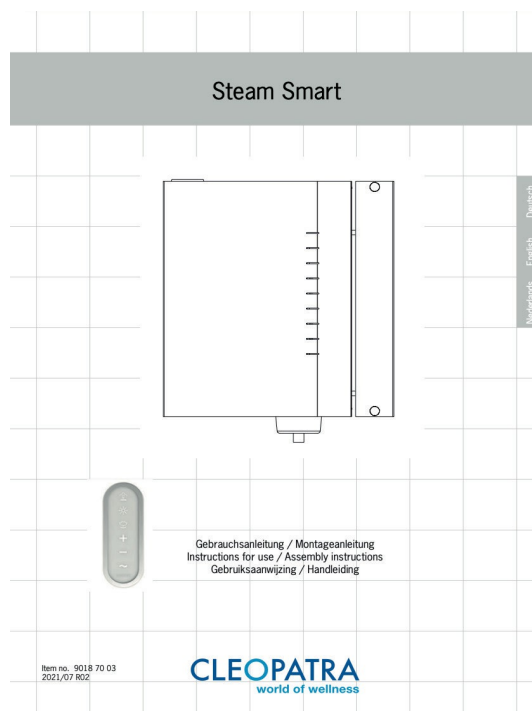
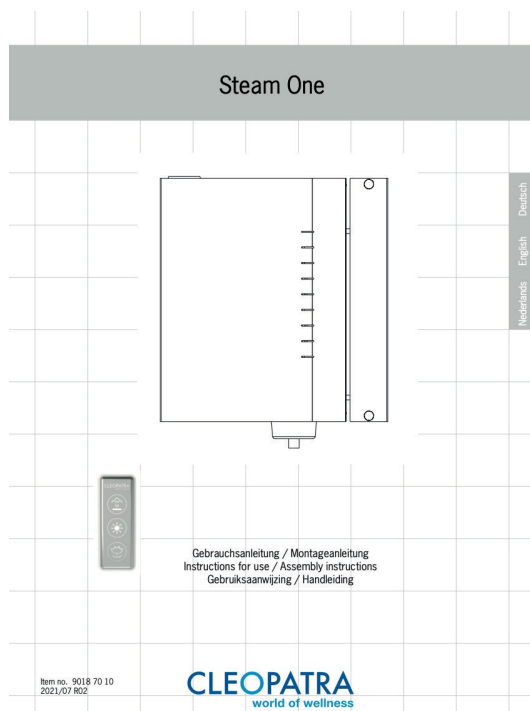
[8] Wenn das Glas befestigt ist, kann rund um den Türrahmen Dichtungsmasse aufgetragen werden. Tragen Sie die Dichtungsmasse auch auf der Innenseite des Türrahmens auf.

**9****Horizontaler Querschnitt des Türprofils (Abbildung 9)**

- [1] Dichtungsmasse
- [2] Außenverkleidung durch Dritte
- [3] Schrauben Sie von außen durch die Wand in das Aluminium-Türprofil.

Installation der Dampftechnik

Je nachdem, für welche Dampftechnik Sie sich entschieden haben, gibt es für jedes Modell eine Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitung finden Sie in der Verpackung der Dampftechnik oder online auf unserer Website.



Adressen
Adressen
Adressen

Möchten Sie gerne mehr über
Cleopatra Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

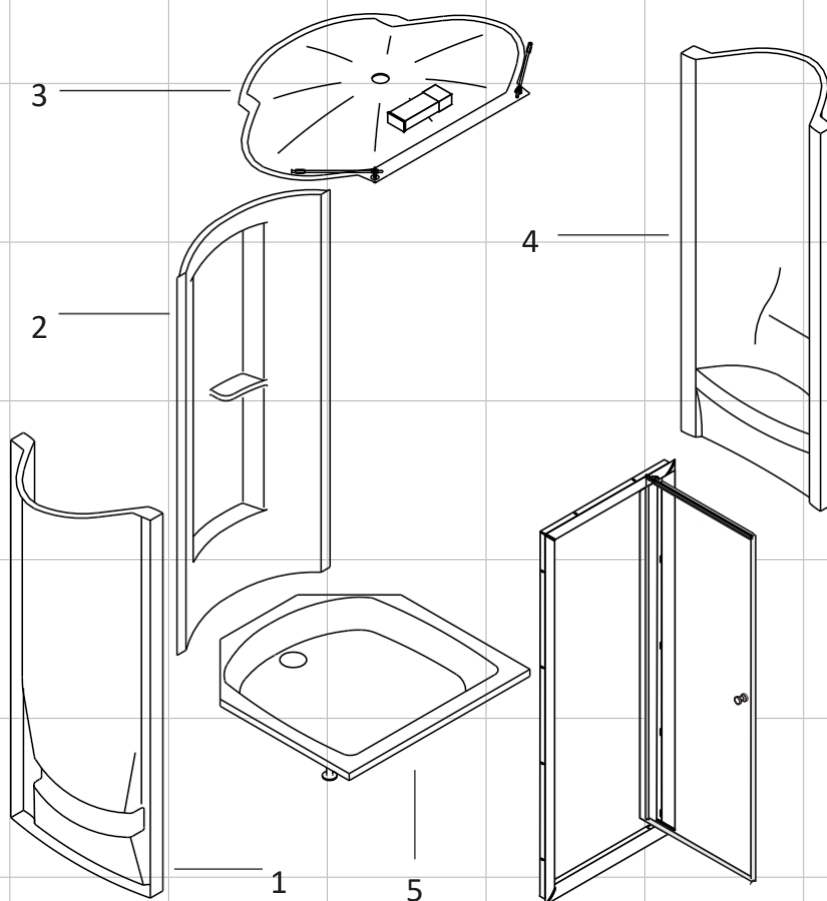
Möchten Sie mehr über die
Produkte von Cleopatra erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Möchten Sie mehr über die
Cleopatra-Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam Tel.:
+31/(0)756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl

CLEOPATRA
world of wellness

Delta line Steamshowers



English

Assembly instructions

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Netherlands
www.cleopatra.nl

Copyright

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our consent. We reserve the right to make changes in the interest of further development.

English

Foreword	4
Safety precautions	5
Proper use	6
Model information	
Idaho 530	6
Hawaii Twin 550	8
Oregon Twin 560	10
Colorado Twin 570	12
Technical data	14
Checkpoints for installation	14
Assembly instructions	15
Steam technology installation	24

Information

The user manual contains the most important steps and instructions for the products listed on the front page. Please read the user manual carefully to avoid operating errors. Incorrect use can lead to malfunction of the product, damage, and/or personal injury. Keep the user manual in a safe place. Also hand it over to any subsequent owner/user.



Disposal of parts, old electrical and electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.)

This symbol on the product or packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead, it should be taken to a collection point for recycling electrical and electronic equipment. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by incorrect handling of this product. Recycling materials helps to conserve natural resources. Contact your local authorities, waste disposal service, or the store where you purchased the product for more detailed information on recycling this product.



Turn off all power before working on or maintaining the product. Completely disconnect the product from the power supply before starting any cleaning, installation, or maintenance work. Use the ground fault circuit interrupter for this purpose.

Safety precautions

The device may only be installed, commissioned, and maintained by suitably trained personnel/a specialist dealer. National and local regulations must be followed.



Before performing any cleaning or repair work, switch the product to the de-energized state, i.e., activate the earth leakage circuit breaker.

For the electrical installation, all applicable VDE, country-specific, and EU regulations in their currently valid versions must be observed.

All installation and inspection work must be carried out by a certified electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701 / E IEC 60364 -7-701.

Sockets must be earthed. The complete power supply is connected via:

- AC connection <3.2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE)

Sockets must have earth terminals. The electrical network (230 VAC 50 Hz or 400 VAC 50 Hz) to which components are connected must be equipped with a lockable multi-pole circuit breaker and a 30 mA residual current device (earth leakage circuit breaker) as required by DIN EN 60335-2-41 / VDE 0700.

If the electrical connection cable is damaged, replace it.

Non-double-insulated cables must be laid in a conduit or cable duct. Do not install 230/400 V and 12 V cables in the same conduit.

Personal protective equipment

Wear safety shoes, safety goggles, and safety gloves when installing the generator.



Correct use

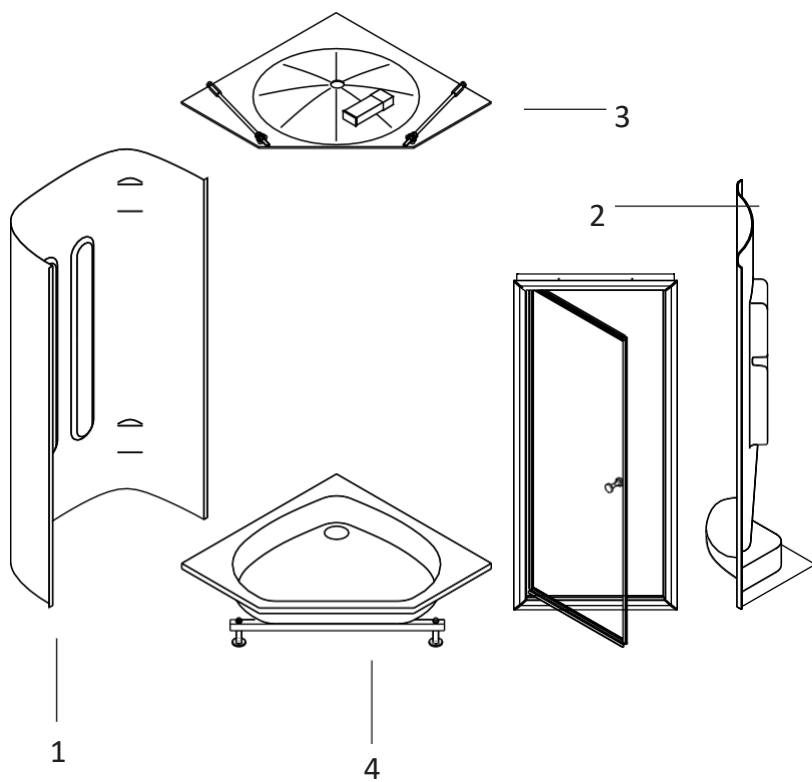
The Delta line is manufactured according to the latest technology and complies with the requirements of technical safety regulations. However, improper use may pose a risk to the user or third parties. In addition to these safety instructions, national and local regulations must also be observed. Optimal performance of the product is ensured if the following instructions are followed. Please contact a specialist dealer if you have any questions about installing the Delta line cabin. A Delta line cabin is designed for showering or steaming. Any other or similar use is considered inappropriate and is therefore at your own risk.

The manufacturer/supplier is not liable for any damage caused by improper use.

- The Delta line should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental abilities, or a lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed.
- Children must not be allowed near the Delta line to prevent them from playing in the Delta line cabin.

Making changes to the Delta line cabin.

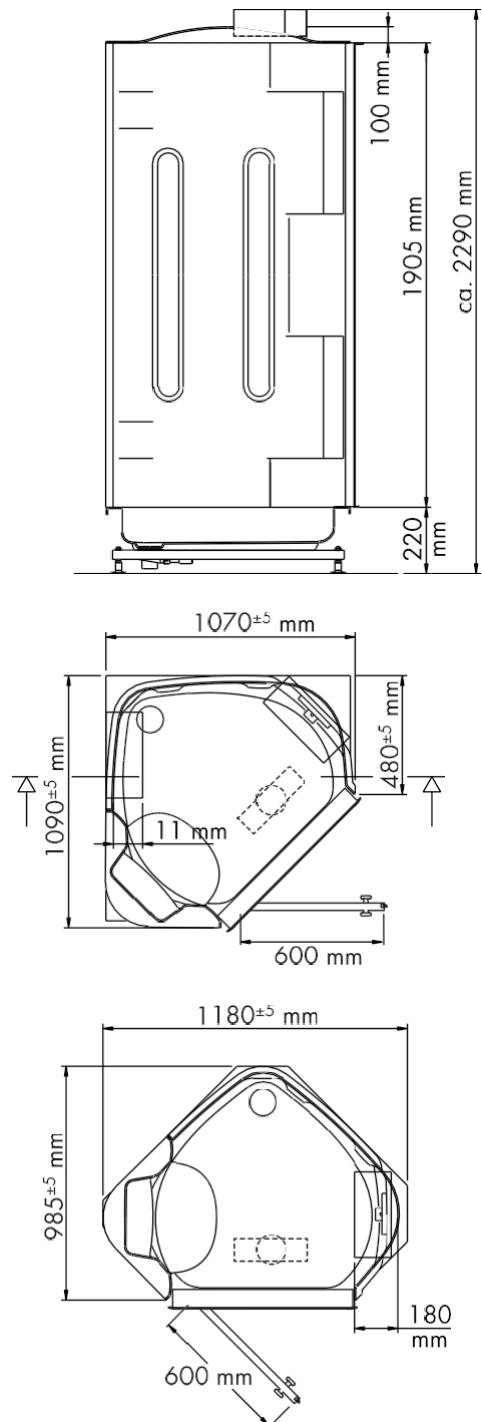
No devices or components other than original Cleopatra devices or components may be installed on the Delta line. The use of anything other than original Cleopatra spare parts will result in the limitation or termination of the manufacturer's liability and warranty. The same applies to failure to comply with and/or follow the instructions specified by the manufacturer in the manuals.



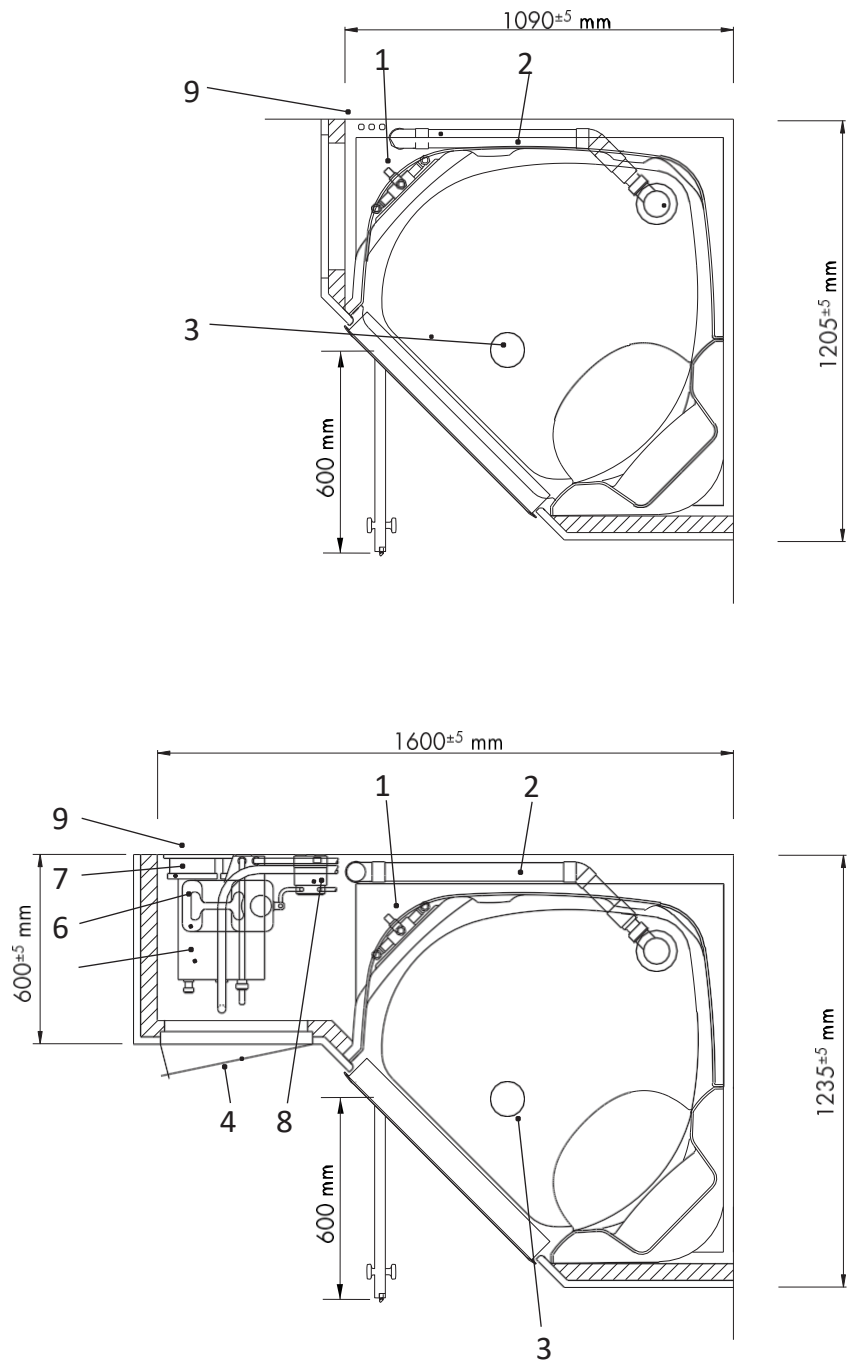
1. Rear wall
2. Seat panel
3. Roof
4. Bottom tray
5. Door

All dimensions shown are net dimensions. Please note that you will need an additional 5 cm of space around the cabin.

Above the cabin, an additional 12 cm of space is required for the ventilation unit.



English



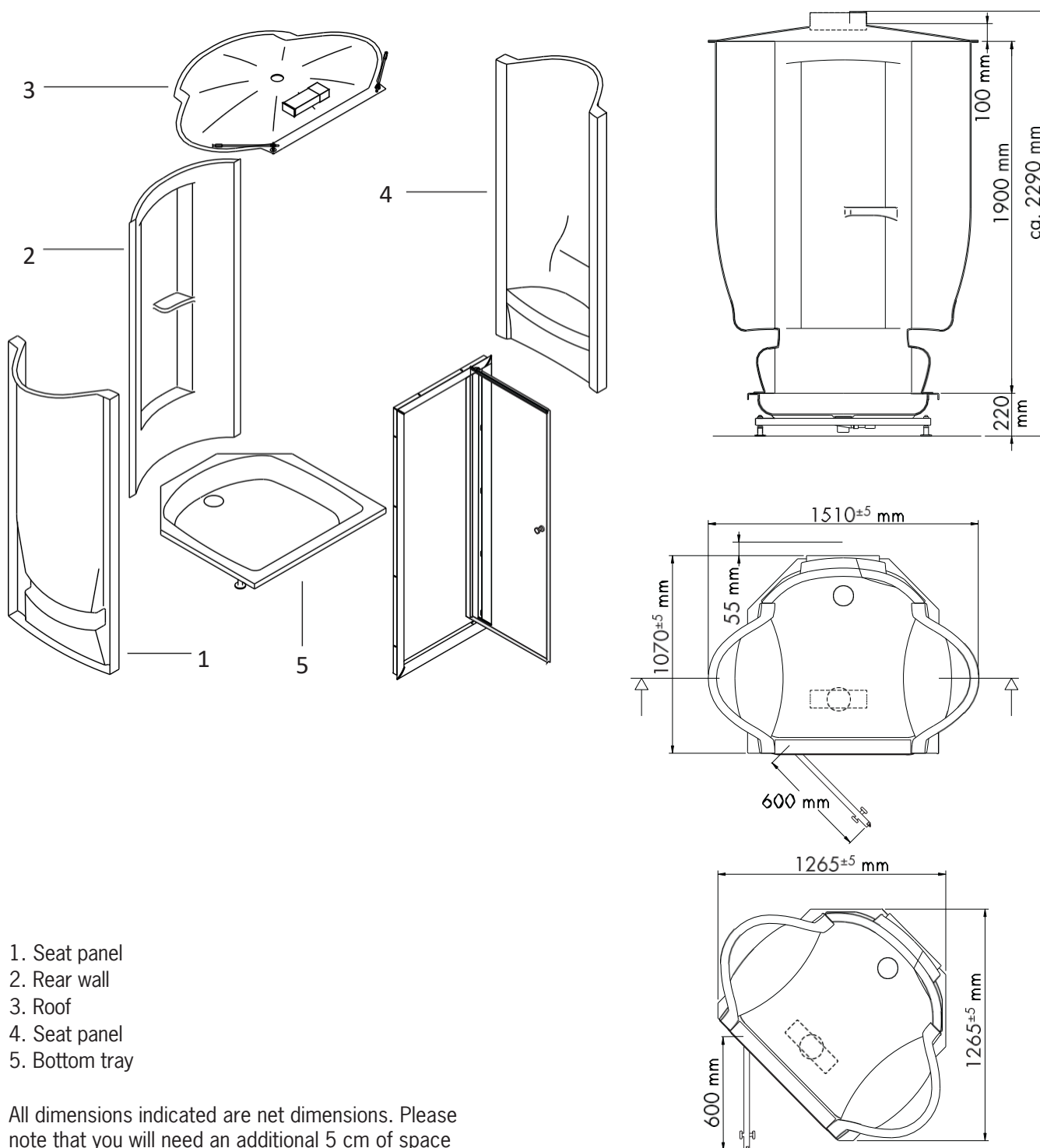
English

1. Thermostat connection
2. Drain Ø 50 mm
3. Lighting/ventilation unit Ø 100 mm
4. Service opening
5. Steam generator
6. Odor tank
7. Switch panel
8. Fragrance pump
9. Cold water 15/22 and hot water 15/22
10. Electrical connection 230 V/400V

Please note:

The steam generator can be installed up to 3 m away from the steam shower, in an adjacent room on the same floor, or one floor higher.

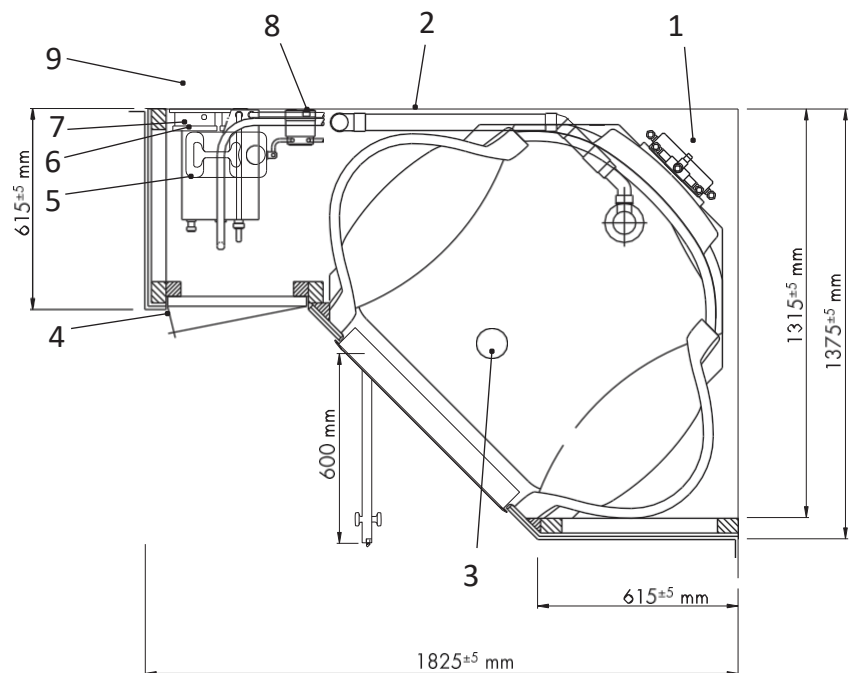
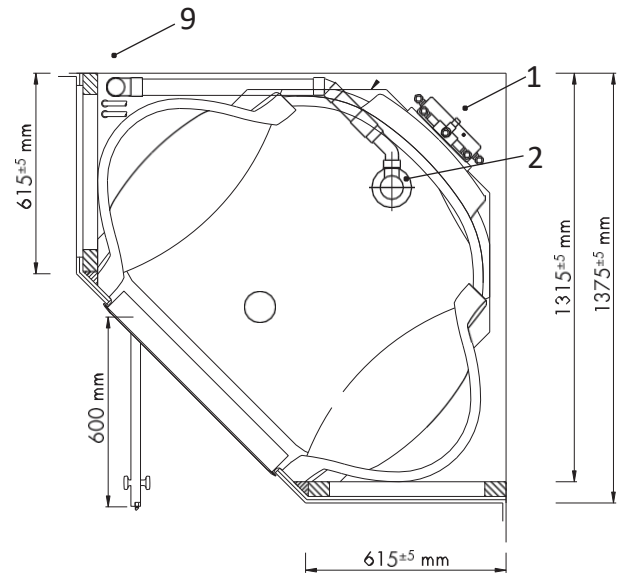
Ensure that the service opening is large enough.



1. Seat panel
2. Rear wall
3. Roof
4. Seat panel
5. Bottom tray

All dimensions indicated are net dimensions. Please note that you will need an additional 5 cm of space around the cabin.

An additional 12 cm of space is required above the cabin for the ventilation unit.

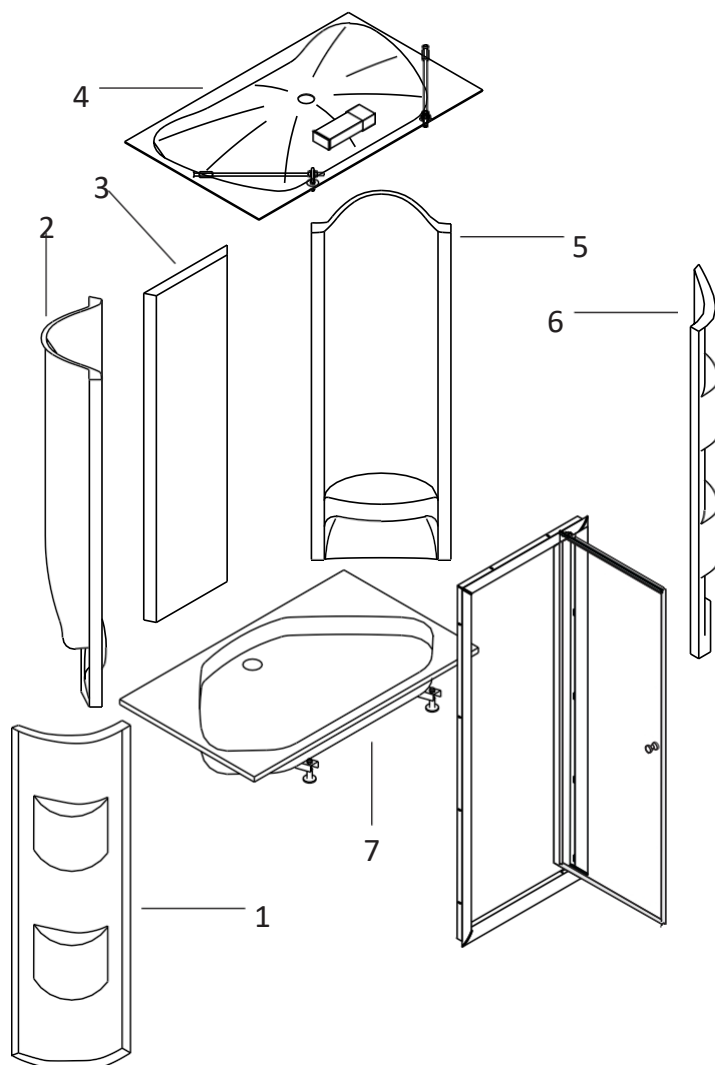


1. Thermostat connection
2. Drain Ø 50 mm
3. Lighting/ventilation unit Ø 100 mm
4. Service opening
5. Steam generator
6. Odor tank
7. Switch panel
8. Fragrance pump
9. Cold water 15/22 and hot water 15/22
10. Electrical connection 230 V/400V

Please note:

The steam generator can be installed up to 3 m away from the steam shower, in an adjacent room on the same floor, or one floor higher.

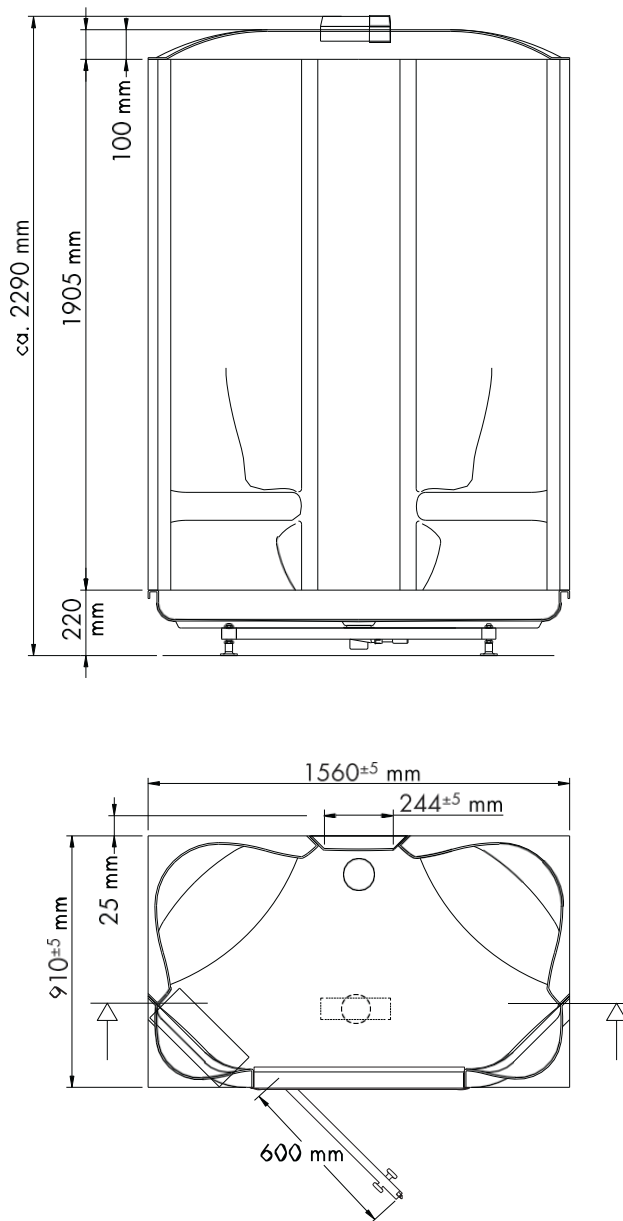
Ensure that the service opening is sufficiently large.

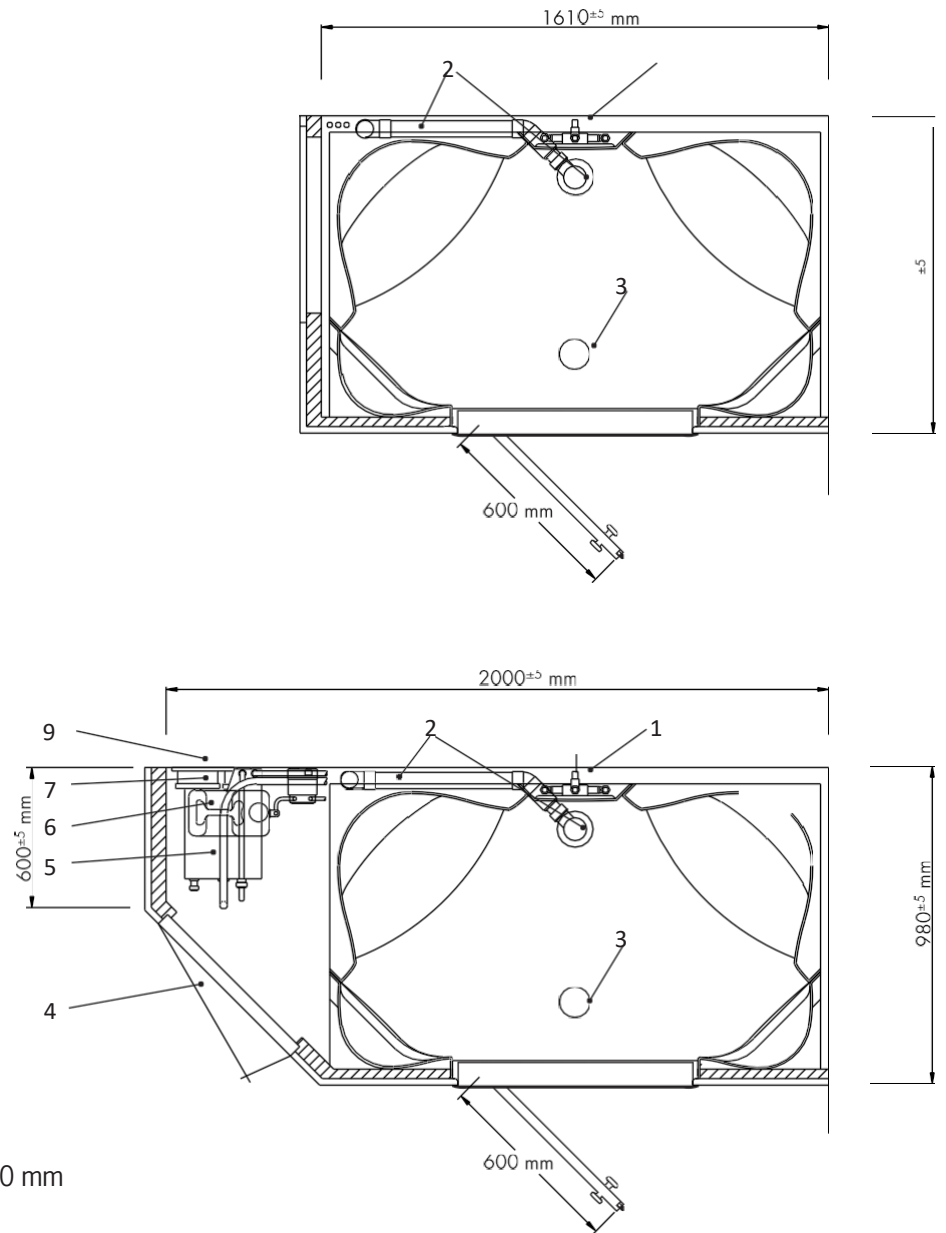


1. Side panel
2. Seat panel
3. Rear wall
4. Roof
5. Seat panel
6. Side panel
7. Bottom tray

All dimensions shown are net dimensions. Please note that you will need an additional 5 cm of space around the cabin.

An additional 12 cm of space is required above the cabin for the ventilation unit.



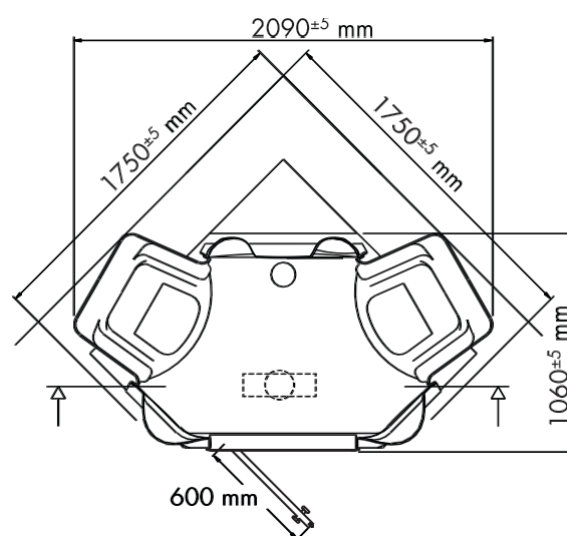
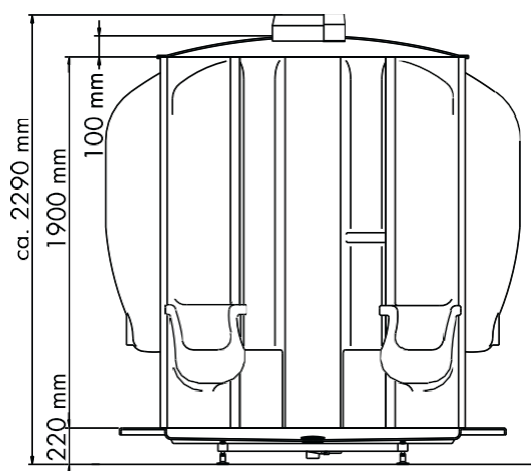
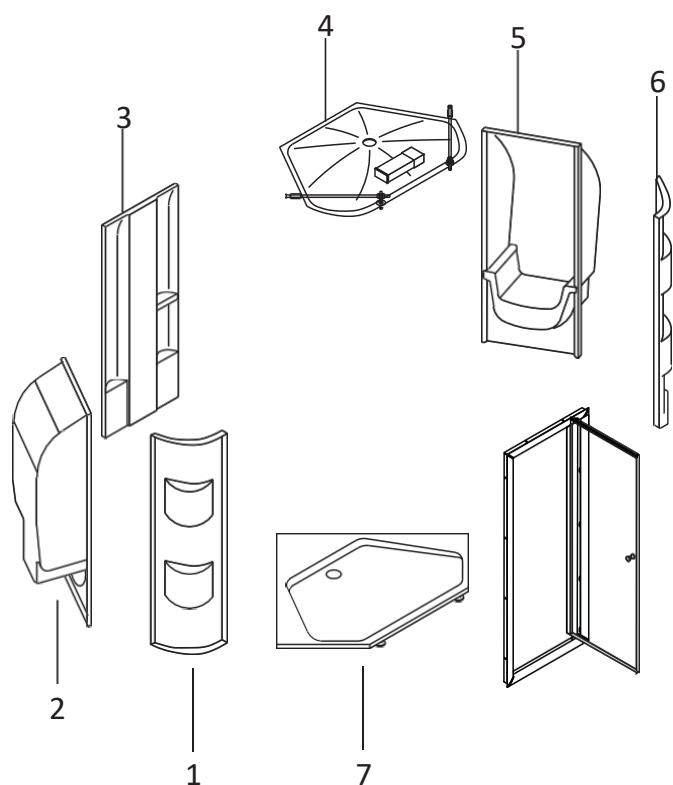


1. Thermostat connection
2. Drain Ø 50 mm
3. Lighting/ventilation unit Ø 100 mm
4. Service opening
5. Steam generator
6. Odor tank
7. Switch panel
8. Fragrance pump
9. Cold water 15/22 and hot water 15/22
10. Electrical connection 230 V/400V

Please note:

The steam generator can be installed up to 3 m away from the steam shower, in an adjacent room on the same floor, or one floor higher.

Ensure that the service opening is large enough.

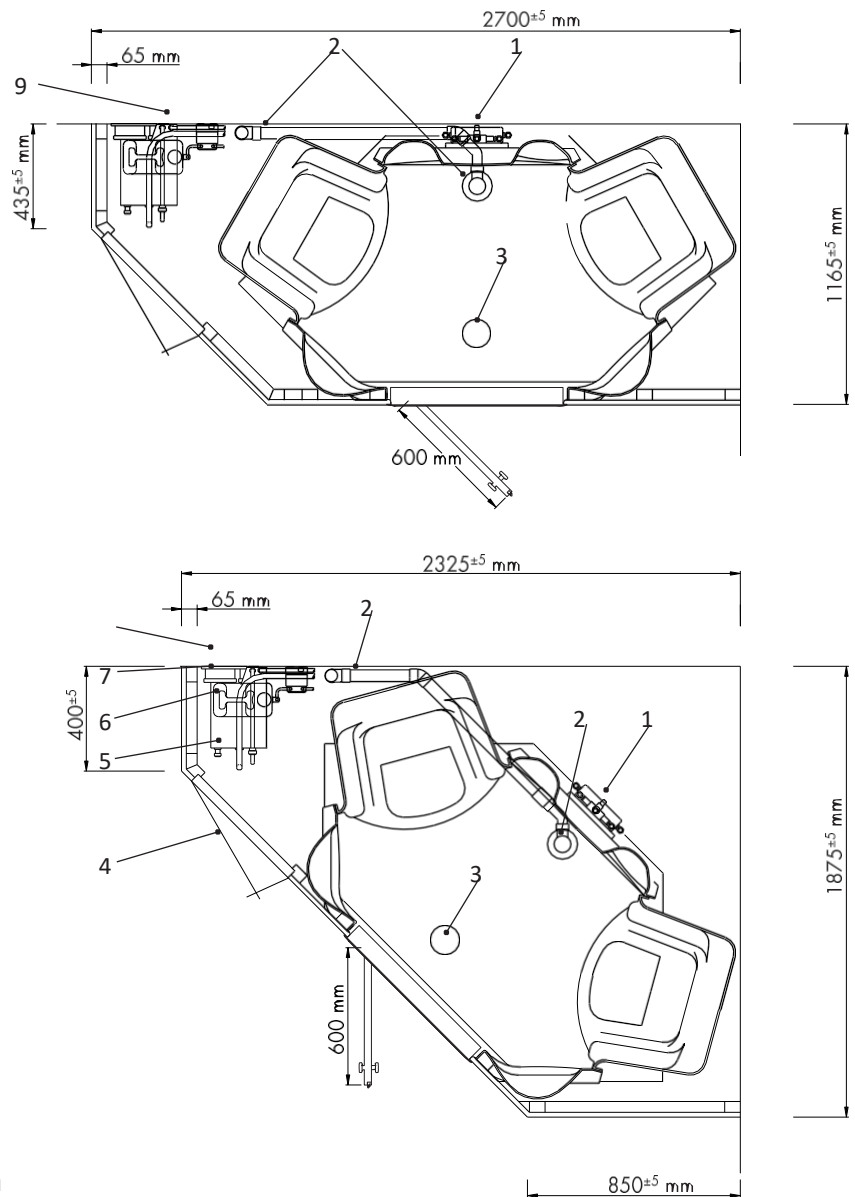


1. Side panel
2. Seat panel
3. Rear wall
4. Roof
5. Seat panel
6. Side panel
7. Bottom tray

All dimensions shown are net dimensions. Please note that you will need an additional 5 cm of space around the cabin.

An additional 12 cm of space is required above the cabin for the ventilation unit.

English



1. Thermostat connection
2. Drain Ø 50 mm
3. Lighting/ventilation unit Ø 100 mm
4. Service opening
5. Steam generator
6. Odor tank
7. Switch panel
8. Fragrance pump
9. Cold water 15/22 and hot water 15/22
10. Electrical connection 230 V/400V

Attention:

The steam generator can be installed up to 3 m away from the steam shower, in an adjacent room on the same floor, or one floor higher.

Ensure that the service opening is sufficiently large.

Technical data

Minimum water pressure:	2 bar
Operating water pressure:	max. 10 bar
Recommended water pressure:	2–5 bar
Test pressure:	16 bar
Hot water temperature:	max. 70 °C
Recommended hot water temperature:	60 °C
Temperature adjustment range:	20–60 °C
Safety lock:	38 °C

Flow rate at 3 bar

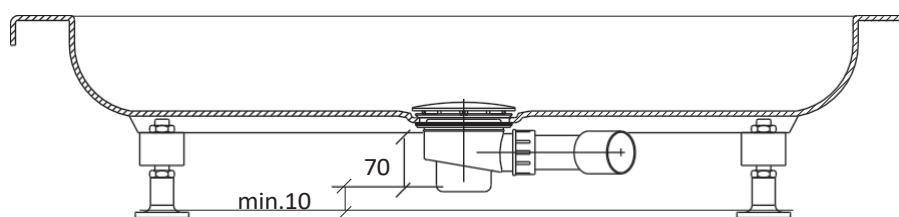
Hand sprayer:	14.5 l/min
Side sprayers (4 pieces):	13.6 l/min
Shower head above:	20.3 l/min
Shower head above + side sprayer:	29.1 l/min
Water consumption steam generator:	2 l/30 min

Checkpoints for installing the steam shower

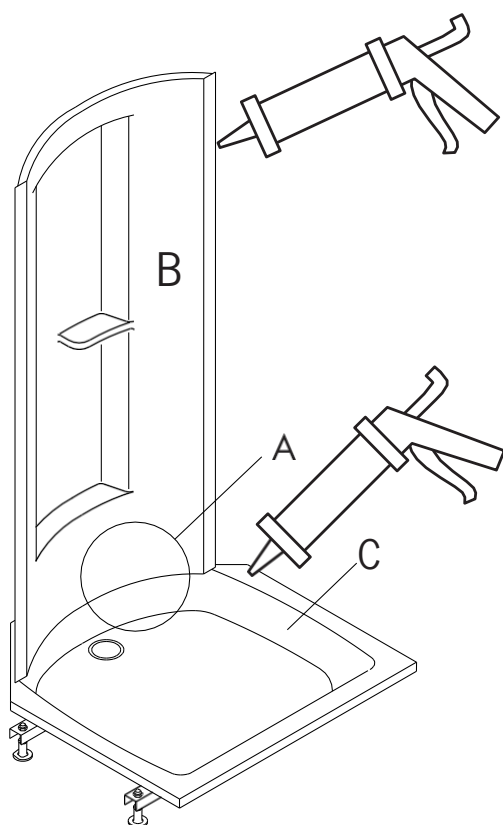
- Electrical appliances, pipes, and connections are increasingly being installed behind walls. Ensure that they are easily accessible. Provide a service opening!
- Make a sketch indicating where and how the cabin should be installed. Check that the generator and odor dosing device (optional) are easily accessible for maintenance work.
- The electrical connection may be located at a maximum distance of one meter from the steam generator (3 kW – 230 V, 50 Hz). (6 kW – 380 V, 50 Hz is supplied for steam shower 570.) The power cable must always be long enough to connect directly to the steam generator.
- Hot and cold water connections with shut-off valves must not be more than one meter away from the cabin. The DN 15 connection must comply with DIN standards and local regulations.
- A water pressure of 2 bar is required for optimal shower performance.
- The shower head, side jets, and hand jets of the shower cabin are delivered fully assembled. Only the hot and cold water need to be connected to the DN 15 1/2" thermostat.
- The steam generator can be installed up to 3 m away from the steam shower in an adjacent room, on the same floor or one floor higher (with the DD570, the steam technology can be installed both one floor higher and one floor lower).
- The steam generator works with both cold and hot water. The steam generator is equipped with an electromagnetic valve that automatically regulates the amount of water supplied (water consumption of the steam generator 2 l/30 min).

When installing the steam generator, a shut-off valve with backflow protection must be installed upstream of the steam generator.

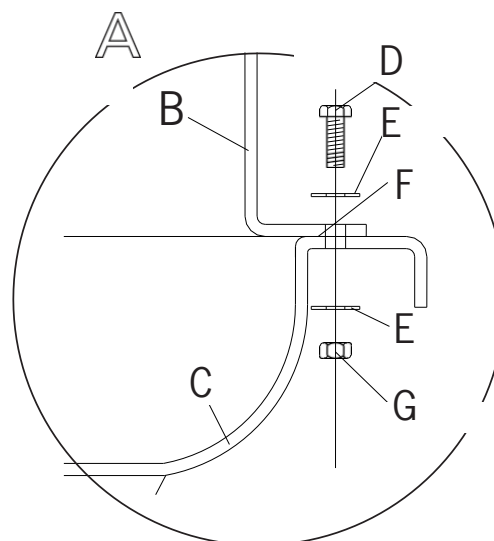
- If the water hardness is 12 or higher (according to German standards, information available from your water supplier), we recommend installing a descaling system for the steam generator. Be sure to use a softener that does not work with a magnet. Certain particles can accumulate on the water sensor.
- The drain with a diameter of 50 mm or 40 mm must be located outside the installation site of the cabin.
- The cabin is only suitable for private use.
- We recommend natural ventilation of the cabin. A heat-resistant plastic pipe with a diameter of 100 mm must be installed above the cabin, sloping away from the cabin. If a mechanical ventilation system is connected, please ensure that it is suitable for high humidity and the use of fragrances. Ensure that the ventilation system is set correctly so that not too much steam is extracted from the cabin!
- Ensure that the floor is clean and level before assembling the cabin.
- The cabin can only be finished after it has been completely assembled, installed, and tested.
- Before assembling the cabin, test all components to ensure they are working and not leaking!



1



2



General comments on the assembly of the cabin

Please note that a service opening or tile door is very useful for maintenance or repair work.

It is also possible to place the technical components in an adjacent room at a distance of up to 3 meters from the cabin.

Connection of the drain (figure 1)

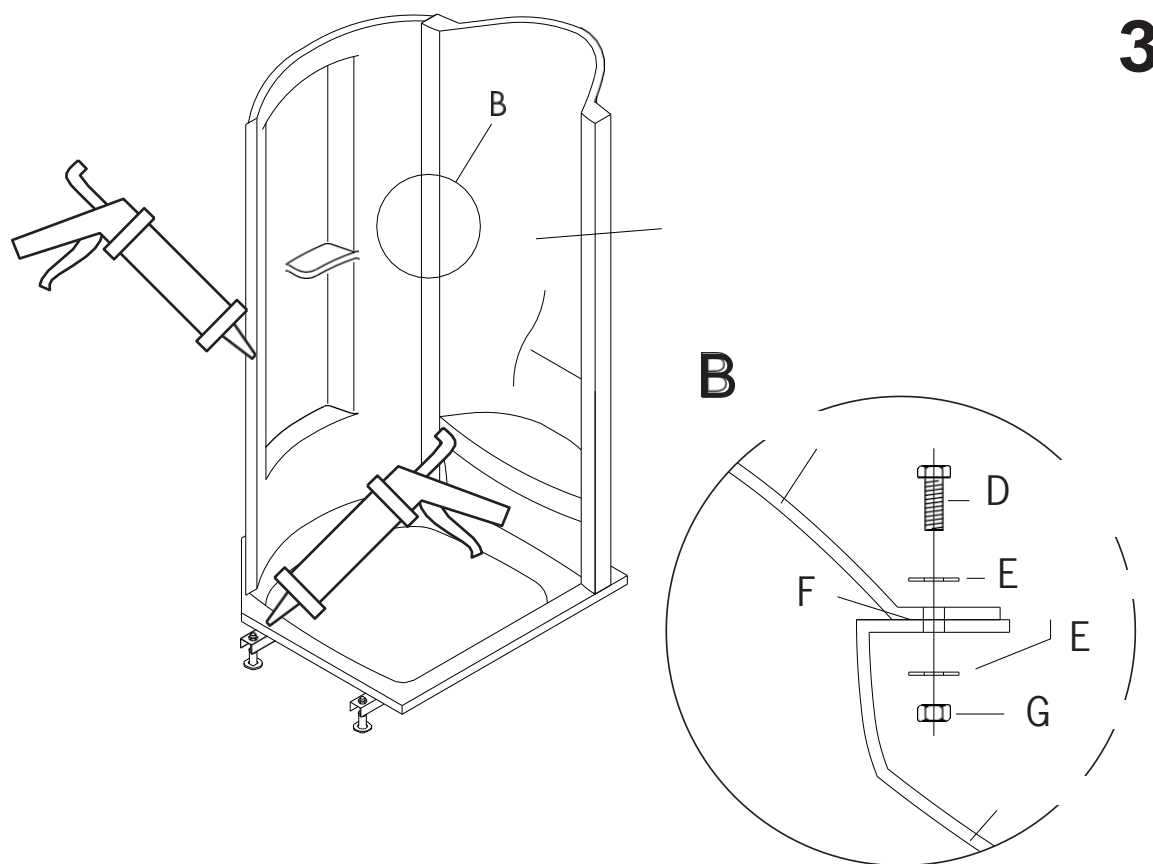
Install the siphon and drain. When the cabin is later moved into the correct position, the connection can be made permanently. Check the connection for leaks.

Installing the shower tray

Align the shower tray legs horizontally using a spirit level. (Place the spirit level across the shower tray and adjust the legs to ensure it is level.)

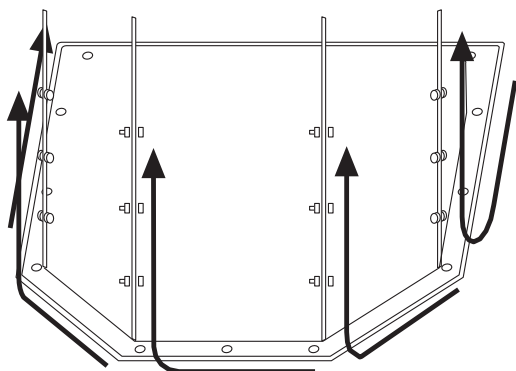
Install the rear wall and side walls (figure 2)

Apply a layer of sealant [F] between the element [B] and the base tray [C]. Now place the rear wall element [B] on the base tray [C]. The two elements can be assembled using the supplied bolts [D], nuts [G], and washers [E].

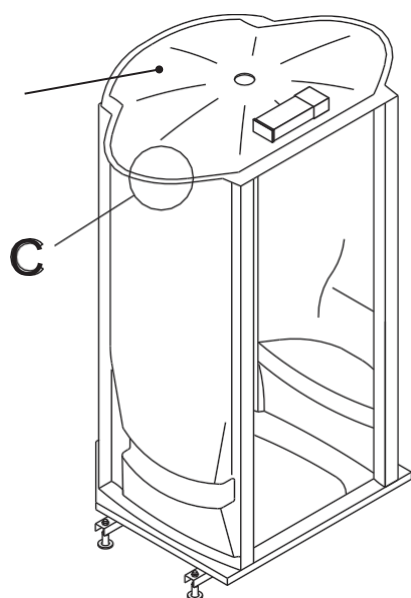


Side element assembly (Figure 3)

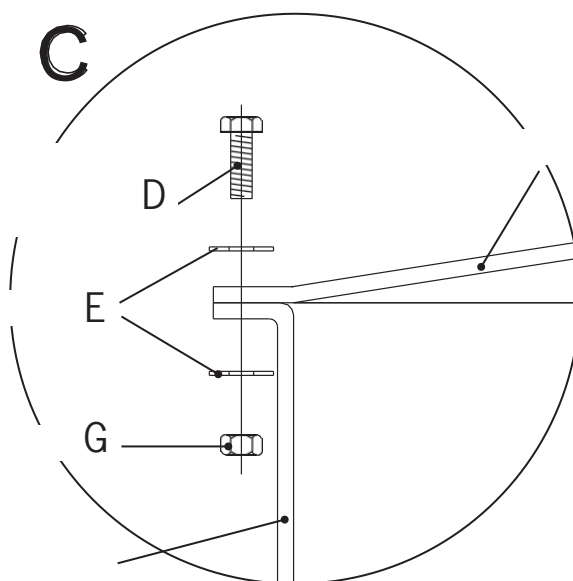
Apply a layer of sealant [F] to the side flange and the bottom tray. Now position the right-hand seat element in the same way as the rear wall element. The side flange is also assembled using bolts [D], nuts [G], and washers [E].



3



4



Order of tightening

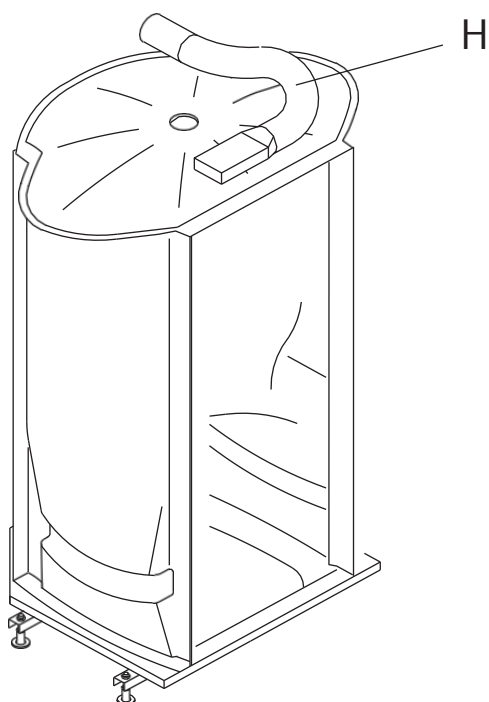
Fasten the bolts and nuts by hand. Once all elements have been assembled, the bolts and nuts must be tightened properly. The arrows [image 3] indicate the order of tightening. For each element, start with the bottom, then the sides from bottom to top. Temporarily tighten the screws of the door frame.

Check the door opening; it must be 752 mm. The cabin is now assembled, except for the roof.

Assembly of the roof element (image 4)

- Now you can place and secure the roof element as indicated in detail C.
- Do not tighten the bolts and nuts at the front of the roof yet, as the door will need to be fitted later.

5



Connecting components

The cabin is now fully assembled. First, slide the cabin into the correct position so that the following components can be connected:

- 1) Cold and hot water to water supply
- 2) Drain
- 3) Ventilation valve
- 4) Lighting
- 5) Steam generator
- 6) Steam supply pipe
- 7) Temperature sensor
- 8) Control element

Connect vent [H]

Connect a drain pipe to the outer sleeve of the ventilation. Finish this particularly well and ensure that the pipe slopes inward (approx. 1–2%) so that the condensation water flows back into the cabin.

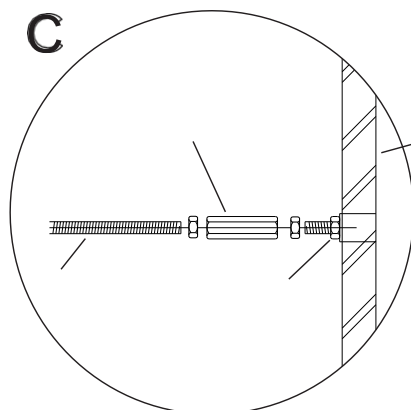
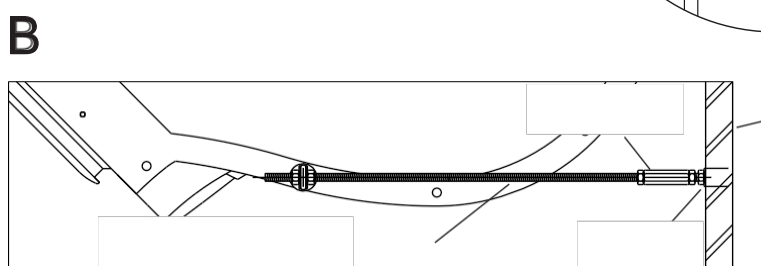
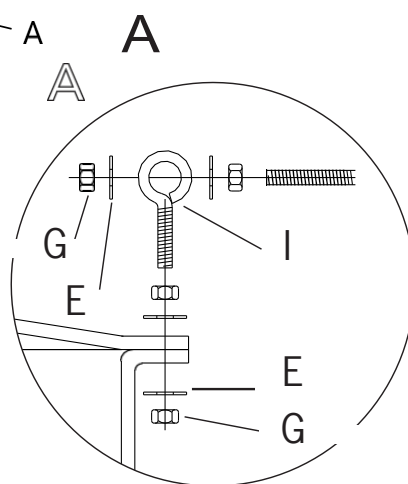
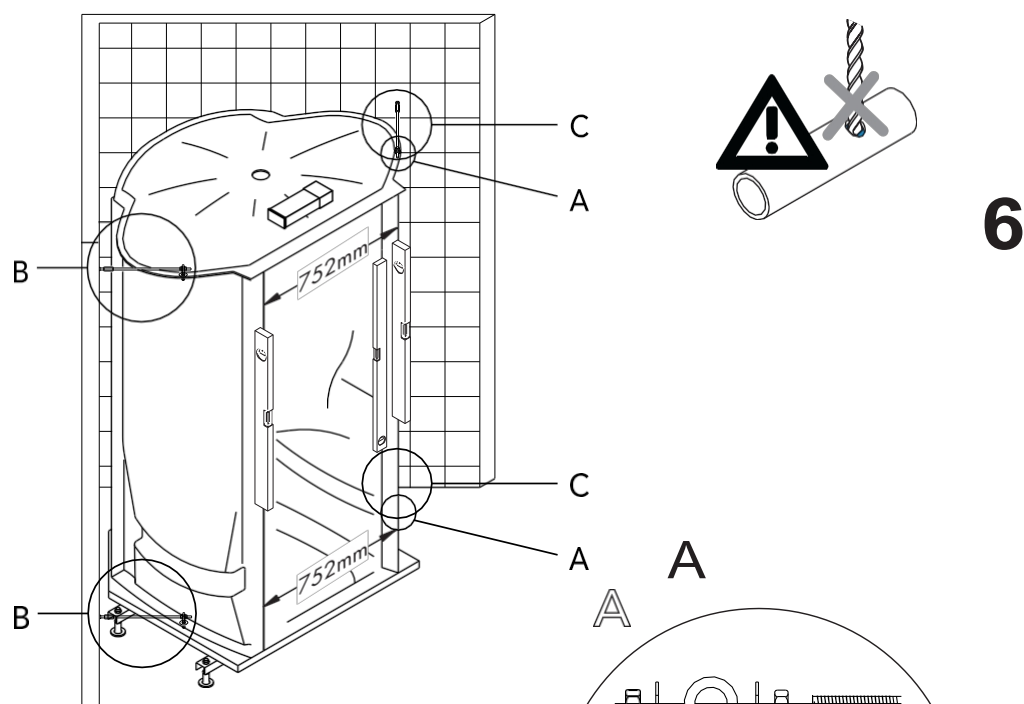
Steam causes condensation, which can lead to condensation forming in adjacent rooms, etc. Care must be taken here and it is absolutely essential that the ventilation complies with the regulations. The pipes must be connected in accordance with regulations and properly sealed. Ensure that the ventilation valve is not completely closed! For even steam discharge, the vent must be set to 1 cm.

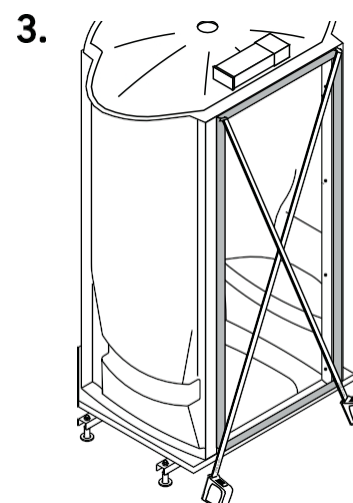
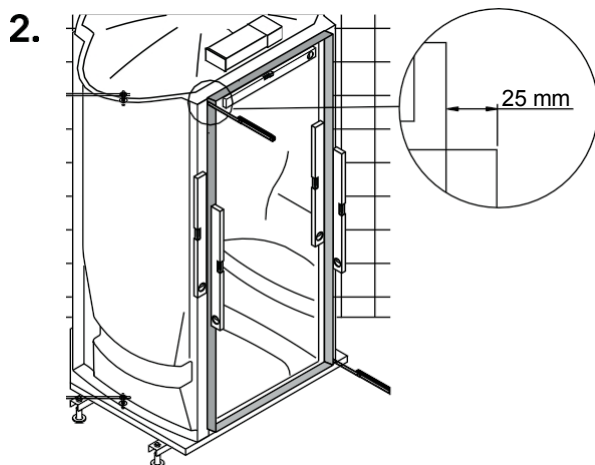
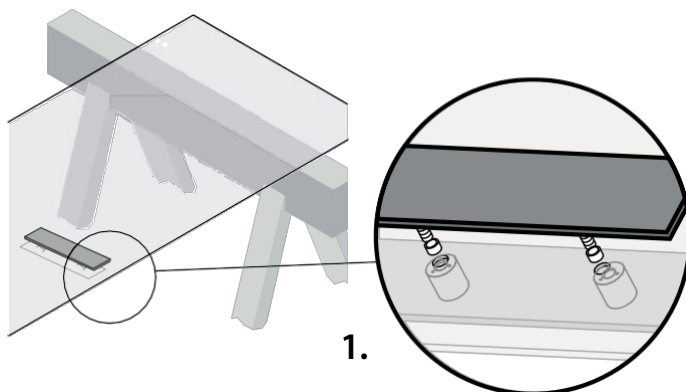
Connecting the lighting

The electrical cables for the lighting must be connected to the generator.

Attaching the cabin to the wall (Figure 6)

Before attaching the cabin to the wall, all supply and drain pipes must first be installed (see installation instructions). Slide the cabin into its final position and assemble the fasteners (threaded ends, nuts, etc.) according to the details below. You can adjust the cabin by turning the nuts on either side of the eye bolt [I]. Level the cabin on both sides. Once the cabin, including the door, has been completely installed and adjusted, all seams between the elements must be finished with silicone sealant.





Door installation

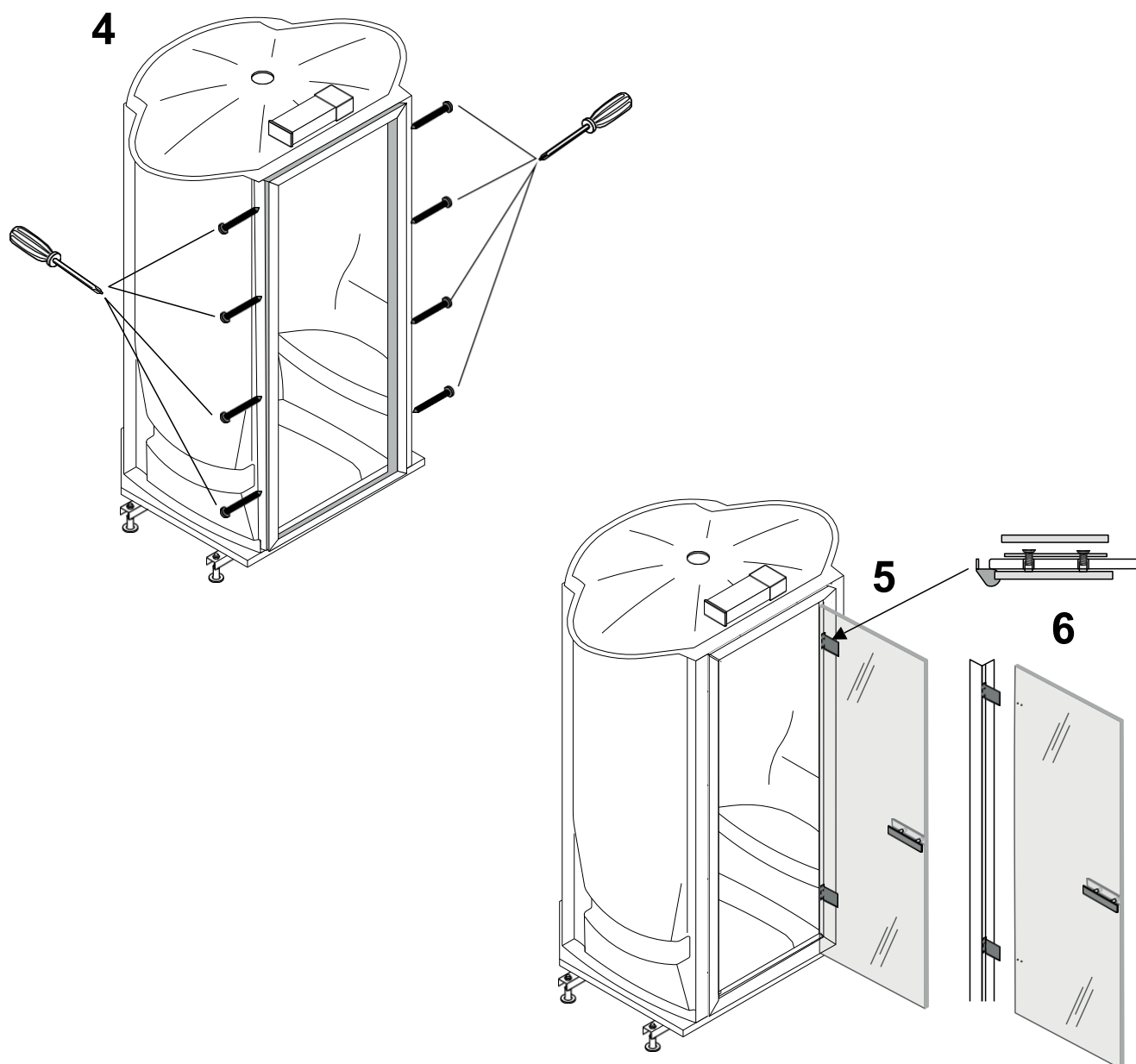
The doors are available in left or right versions. Please ensure that you order the correct opening direction. Take the door to the installation location.

[1] First, install the door handle.

[2] Now take the complete door frame and carefully place it in the opening, taking into account the expected tile thickness (max. 25 mm).

[3] Check the diagonals from left to right and from right to left of the door opening. The outer dimensions must be the same for both diagonals (max. deviation 2 mm).

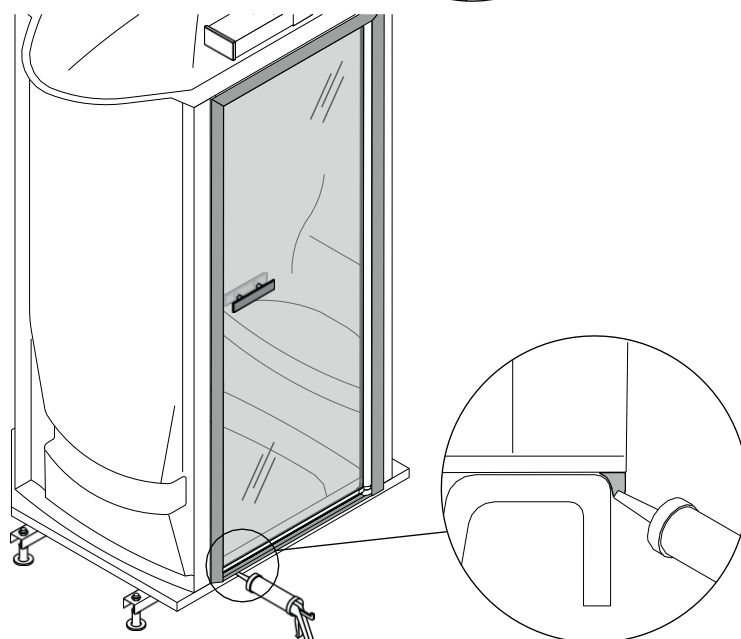
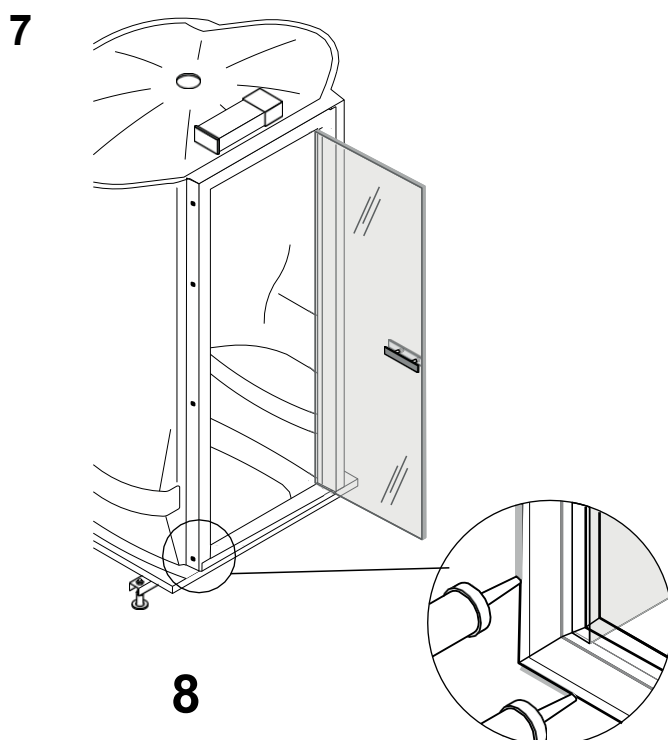
Check with a spirit level and adjust using the spacer nuts on the fastening threaded ends.



[4] Now attach the door frame and secure it with screws on the side

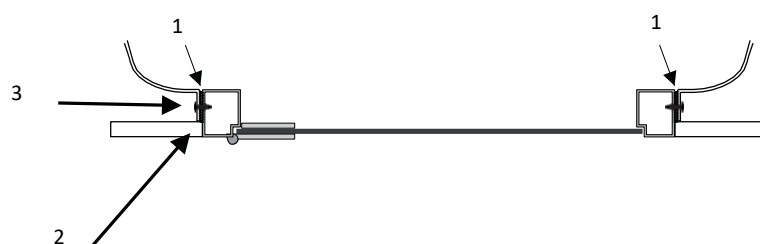
[5] Place the hinges in the designated openings in the frame and secure them.

[6] Place the glass with the notch in position at the hinges and secure it with fasteners.

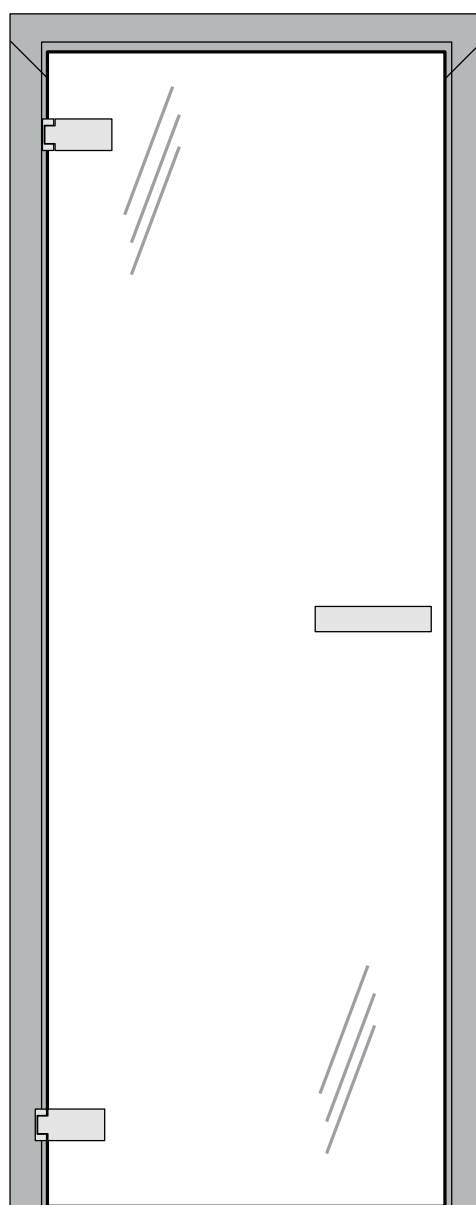


[7] Check that the glass is properly seated in the rebate.

[8] Once the glass is in place, sealant can be applied around the door frame. Apply the sealant to the inside of the door frame as well.



9



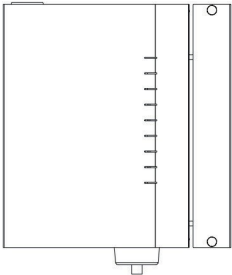
Horizontal cross-section of door profile (Figure 9)

- [1] Sealant
- [2] Exterior finish by third parties
- [3] Screw from the outside through the wall into the aluminum door profile.

Steam technology installation

Depending on which steam technology you have chosen, a manual is available for each model. You can find the manual in the packaging with the steam technology or online on our website.

Steam One



Deutsch
English
Nederlands

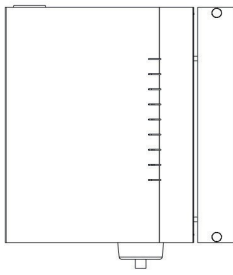


Gebrauchsanleitung / Montageanleitung
Instructions for use / Assembly instructions
Gebruiksaanwijzing / Handleiding

Item no. 9018 70 10
2021/07 R02

CLEOPATRA
world of wellness

Steam Smart



Deutsch
English
Nederlands

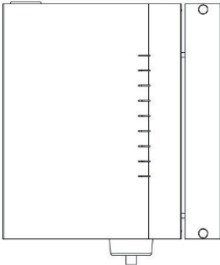


Gebrauchsanleitung / Montageanleitung
Instructions for use / Assembly instructions
Gebruiksaanwijzing / Handleiding

Item no. 9018 70 03
2021/07 R02

CLEOPATRA
world of wellness

Steam Deluxe



Deutsch
English
Nederlands



Gebrauchsanleitung / Montageanleitung
Instructions for use / Assembly instructions
Gebruiksaanwijzing / Handleiding

Item no. 901 79990
2022/06 R01

CLEOPATRA
world of wellness

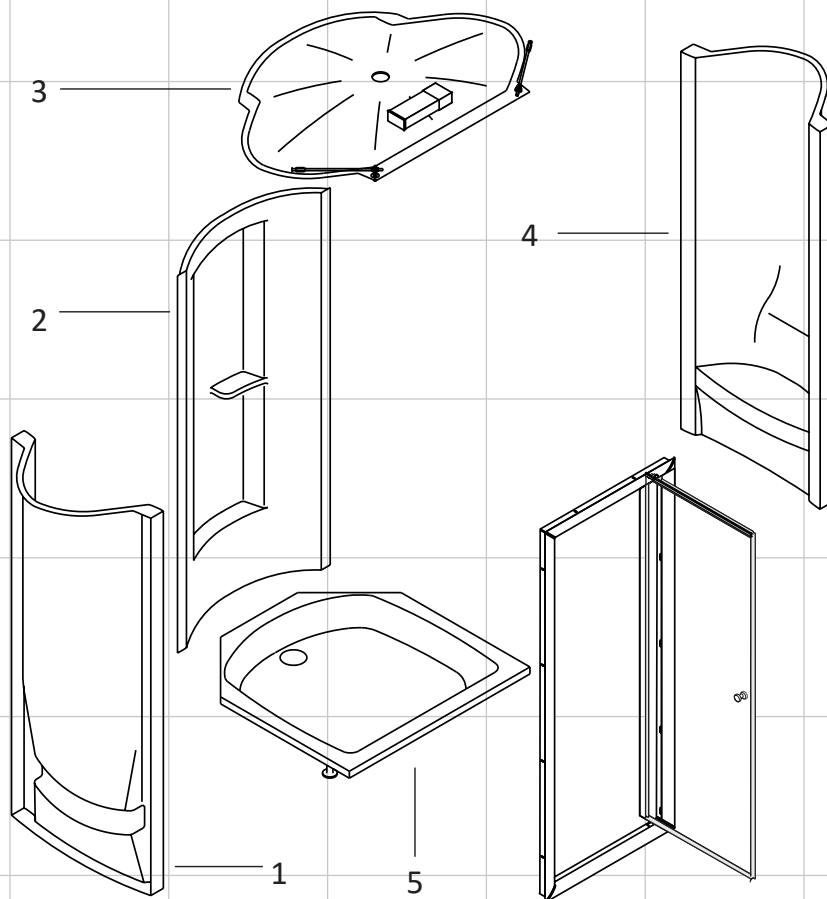
Would you like to learn more
about Cleopatra products?
We are happy to help:

Would you like to know more
about Cleopatra products?
We are happy to help you:

Would you like to know
more about Cleopatra
products? We are happy to
help you:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00 ·
E-mail: info@cleopatra.nl · Website: www.cleopatra.nl

Delta line Stoomdouche cabine



Montagehandleiding

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Nederland
www.cleopatra.nl

Copyright

Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our permission. We reserve the right to make changes in the interest of further developments.

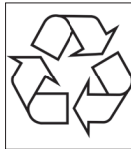
Alle informatie in dit technische document, evenals de tekeningen en technische beschrijvingen beschikbaar gesteld door ons, blijven ons eigendom en mogen niet worden gekopieerd zonder onze toestemming. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van verdere ontwikkelingen.

Nederlands

Voorwoord	4
Veiligheidsmaatregelen	5
Correct gebruik	6
Model informatie	
Idaho 530	6
Hawaii Twin 550	8
Oregon Twin 560	10
Colorado Twin 570	12
Technische gegevens	14
Controlepunten voor installatie	14
Montage instructies	15
Installatie stoomtechniek	24

Informatie

De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker.



Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen.)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product.



Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.

Veiligheidsmaatregelen

Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door voldoende opgeleid personeel / een gespecialiseerde dealer. Nationale en lokale voorschriften moeten worden gevolgd.



Zet het product vóór alle reinigings- en reparatiewerkzaamheden in de energieloze toestand, d.w.z. activeer de aardlekschakelaar.

Voor de elektrische installatie moeten alle toepasselijke VDE-, landspecifieke en EU-voorschriften in hun respectievelijk geldige versies in acht worden genomen.

Alle installatie- en inspectiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien en in overeenstemming met VDE 0100 deel 701 / E IEC 60364 -7-701.

Stopcontacten moeten geaard zijn. De complete voeding wordt aangesloten via:

- AC-aansluiting <3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE)

Stopcontacten moeten aardklemmen hebben. Het elektriciteitsnet (230 VAC 50 Hz of 400 VAC 50 Hz) waarop componenten worden aangesloten, moet zijn voorzien van een afsluitbare meerpoleige onderbreker en een 30 mA foutstroombeveiliging (aardlekschakelaar) zoals vereist door DIN EN 60335-2 -41 / VDE 0700.

Als de elektrische aansluitkabel beschadigd is, vervang deze dan.

Niet dubbel geïsoleerde kabels moeten in een leiding of kabelgoot worden gelegd. Installeer geen kabels voor 230/400 V en 12 V in dezelfde leiding.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Gebruik veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het installeren van de generator.



Correct gebruik

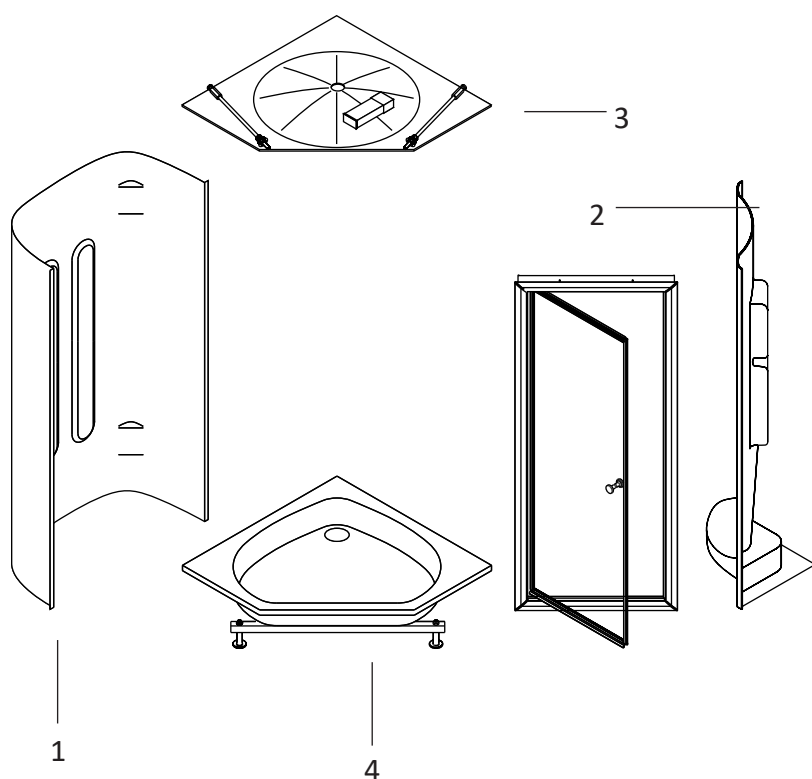
De Delta line is vervaardigd volgens de laatste stand van de techniek en voldoet aan de eisen van de technische veiligheidsvoorschriften. Ongepast gebruik kan niettemin gevaar opleveren voor de gebruiker of voor derden. Naast deze veiligheidsinstructies moeten ook de nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen. Een optimale werking van het product is verzekerd als de volgende instructies worden opgevolgd. Neem contact op met een gespecialiseerde dealer als u vragen heeft over de installatie van de Delta line cabine. Een Delta line cabine is gemaakt om in te douchen of te stomen. Elk ander of soortgelijk gebruik wordt als ongepast beschouwd en is daarom op eigen risico.

De fabrikant/leverancier is niet aansprakelijk voor eventuele schade ontstaan door oneigenlijk gebruik.

- De Delta line mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies hebben gekregen.
- Kinderen mogen niet in de buurt van de Delta line komen om te voorkomen dat ze in de Delta line cabine gaan spelen.

Wijziging aanbrengen aan de Delta line cabine.

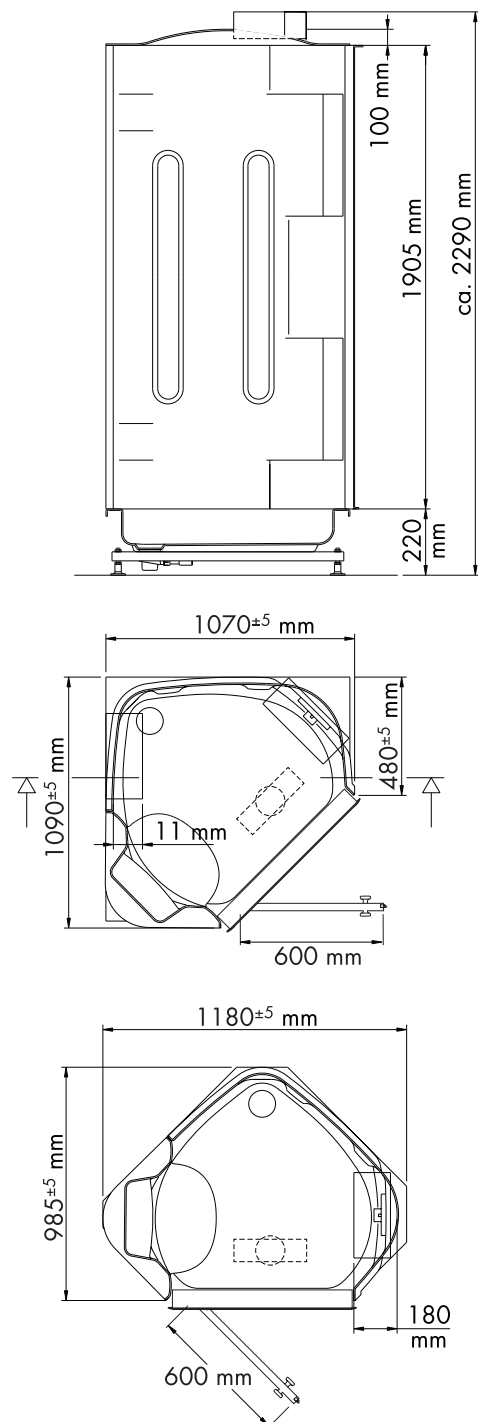
Op de Delta line mogen geen andere dan originele Cleopatra apparaten of componenten worden geïnstalleerd. Het gebruik van iets anders dan originele Cleopatra reserveonderdelen leidt tot beperking of beëindiging van de aansprakelijkheid en garantie van de fabrikant. Hetzelfde geldt voor het niet naleven en/of opvolgen van instructies zoals door de fabrikant in handleidingen wordt opgegeven.



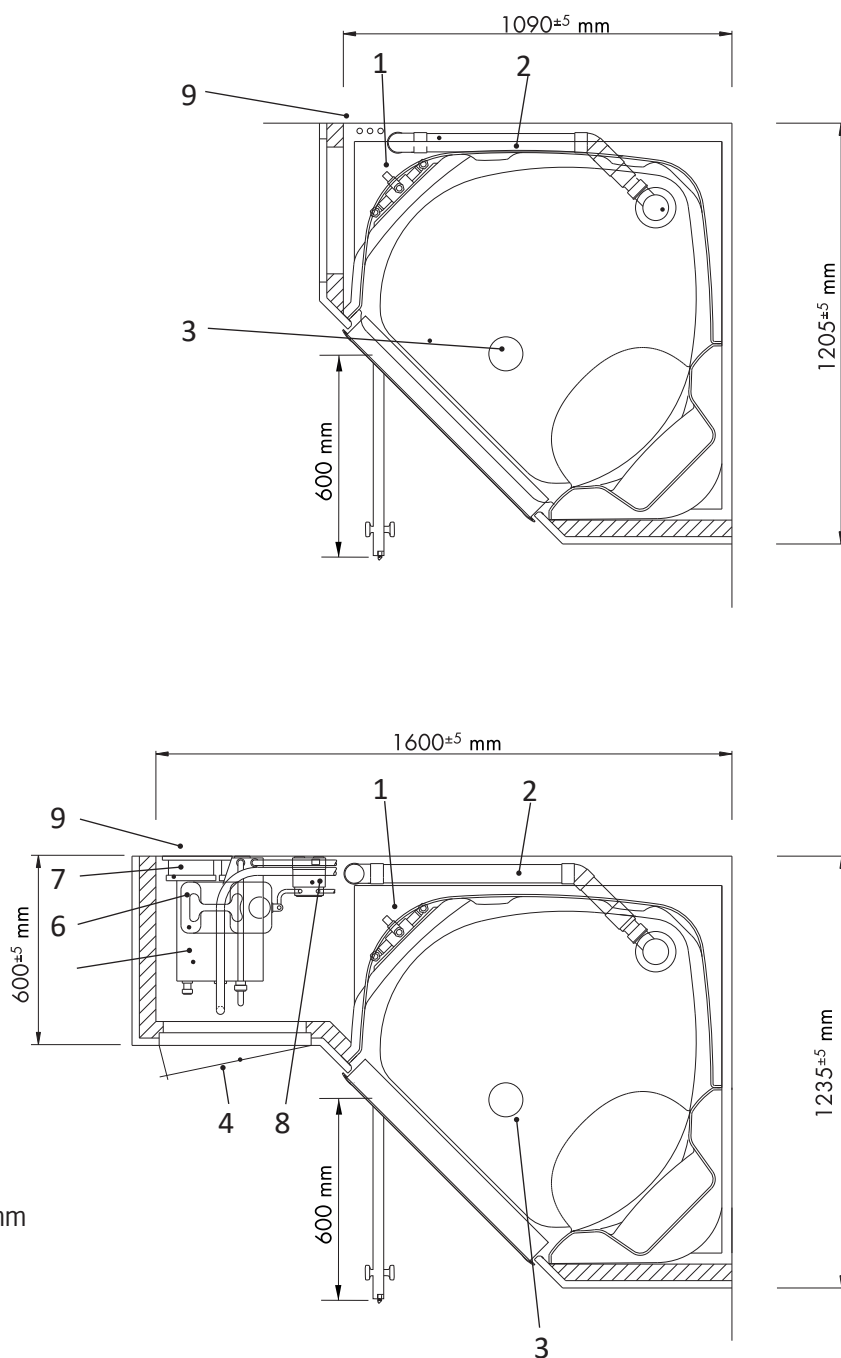
- 1. Achterwand
- 2. Zitpaneel
- 3. Dak
- 4. Bodembak
- 5. Deur

Alle aangegeven afmetingen zijn netto afmetingen.
Houd er rekening mee, dat u rondom de cabine 5 cm
extra ruimte nodig heeft.

Boven de cabine is een extra ruimte van 12 cm nodig
voor de ventilatie-eenheid.



Nederlands



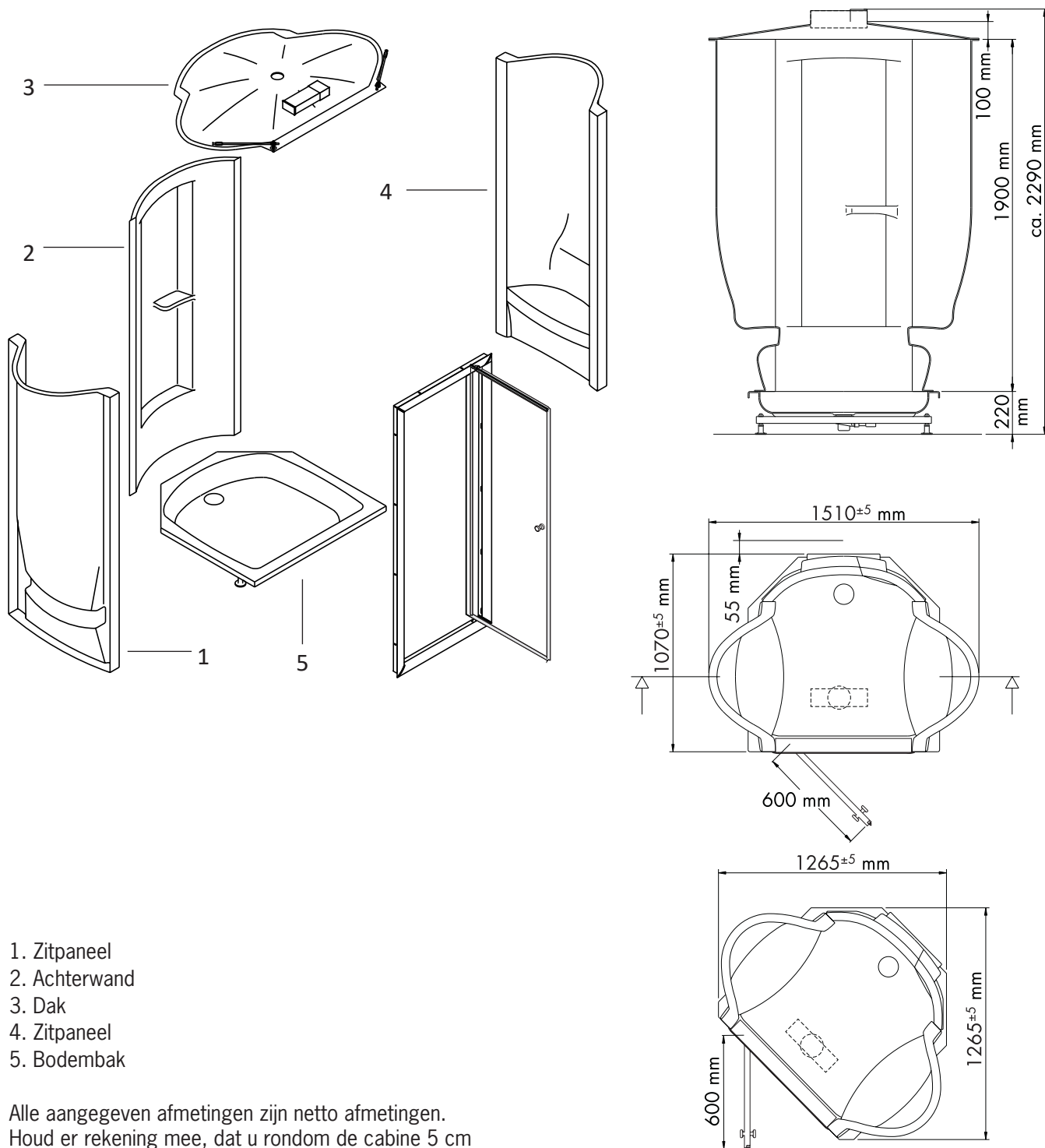
Nederlands

1. Aansluiting thermostaat
2. Afvoer Ø 50 mm
3. Verlichting/ ventilatieeenheid Ø 100mm
4. Service-opening
5. Stoomgenerator
6. Geurtank
7. Schakelpaneel
8. Geurpomp
9. Koud water 15/22 en warm water 15/22
10. Elektrische aansluiting 230 V/400V

Attentie:

De stoomgenerator kan tot op een afstand van 3 m van de stoomdouche, in een aangrenzende ruimte op dezelfde verdieping, of een verdieping hoger worden geïnstalleerd.

Zorg ervoor dat de service-opening voldoende groot is.

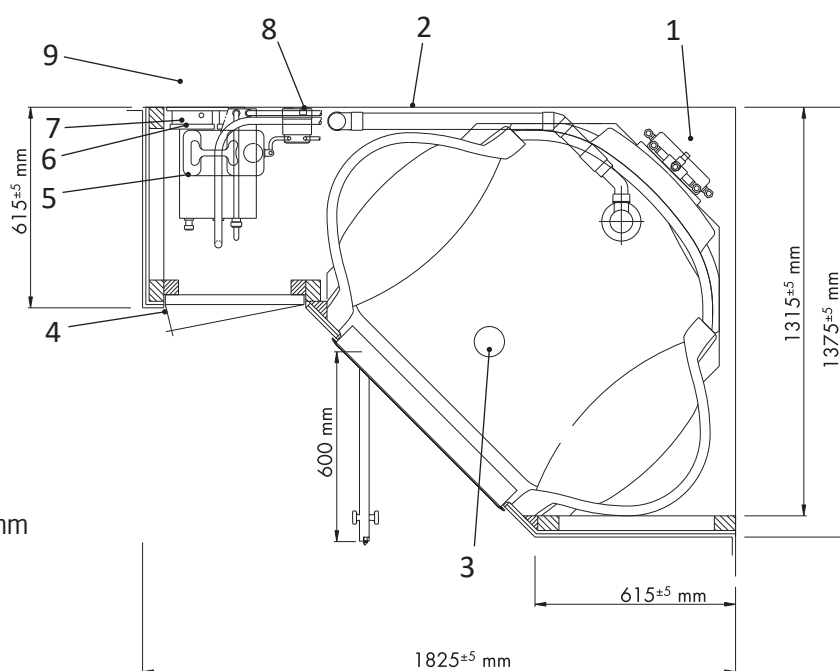
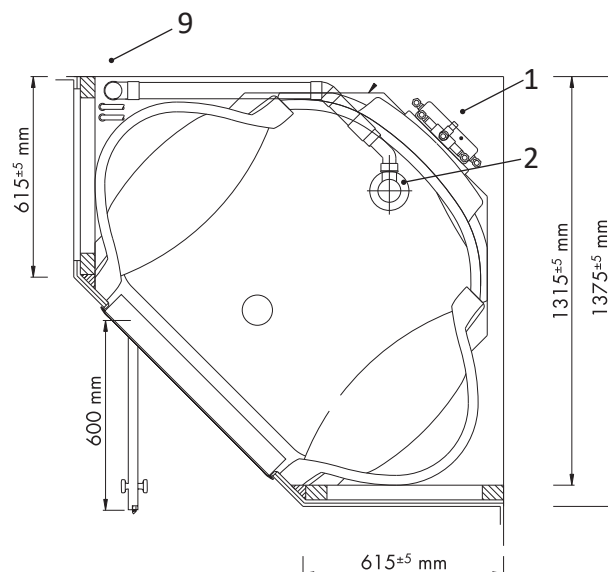


1. Zitpaneel
2. Achterwand
3. Dak
4. Zitpaneel
5. Bodembak

Alle aangegeven afmetingen zijn netto afmetingen.
Houd er rekening mee, dat u rondom de cabine 5 cm
extra ruimte nodig heeft.

Boven de cabine is een extra ruimte van 12 cm nodig
voor de ventilatie-eenheid.

Nederlands

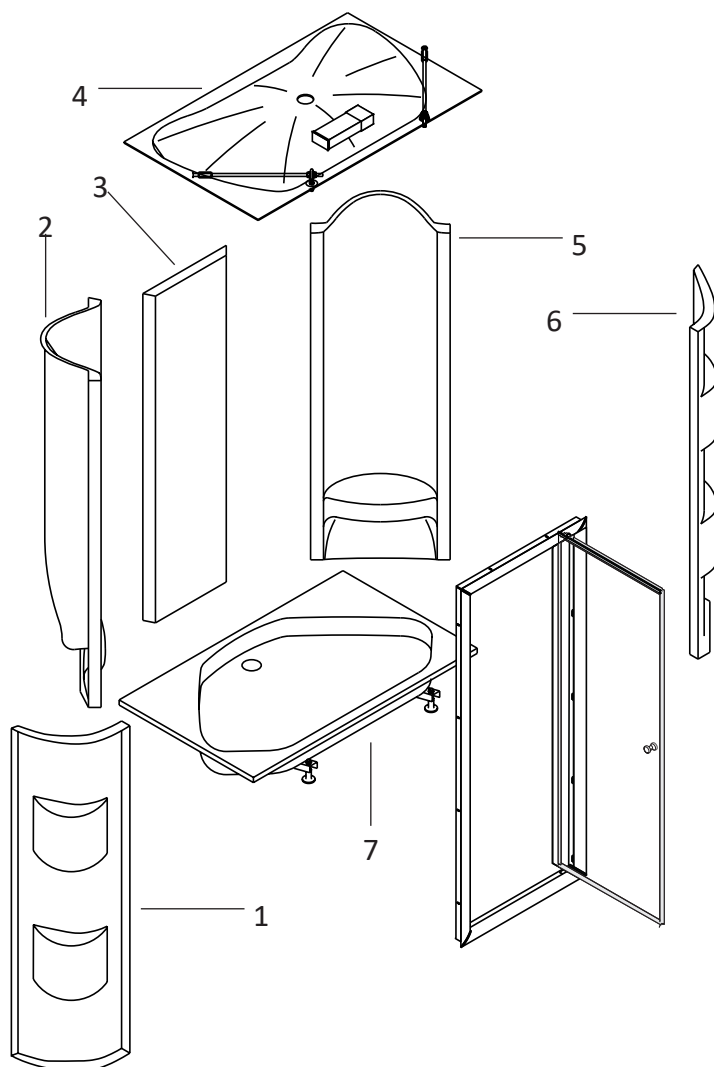


1. Aansluiting thermostaat
2. Afvoer Ø 50 mm
3. Verlichting/ ventilatieeenheid Ø 100mm
4. Service-opening
5. Stoomgenerator
6. Geurtank
7. Schakelpaneel
8. Geurpomp
9. Koud water 15/22 en warm water 15/22
10. Elektrische aansluiting 230 V/400V

Attentie:

De stoomgenerator kan tot op een afstand van 3 m van de stoomdouche, in een aangrenzende ruimte op dezelfde verdieping, of een verdieping hoger worden geïnstalleerd.

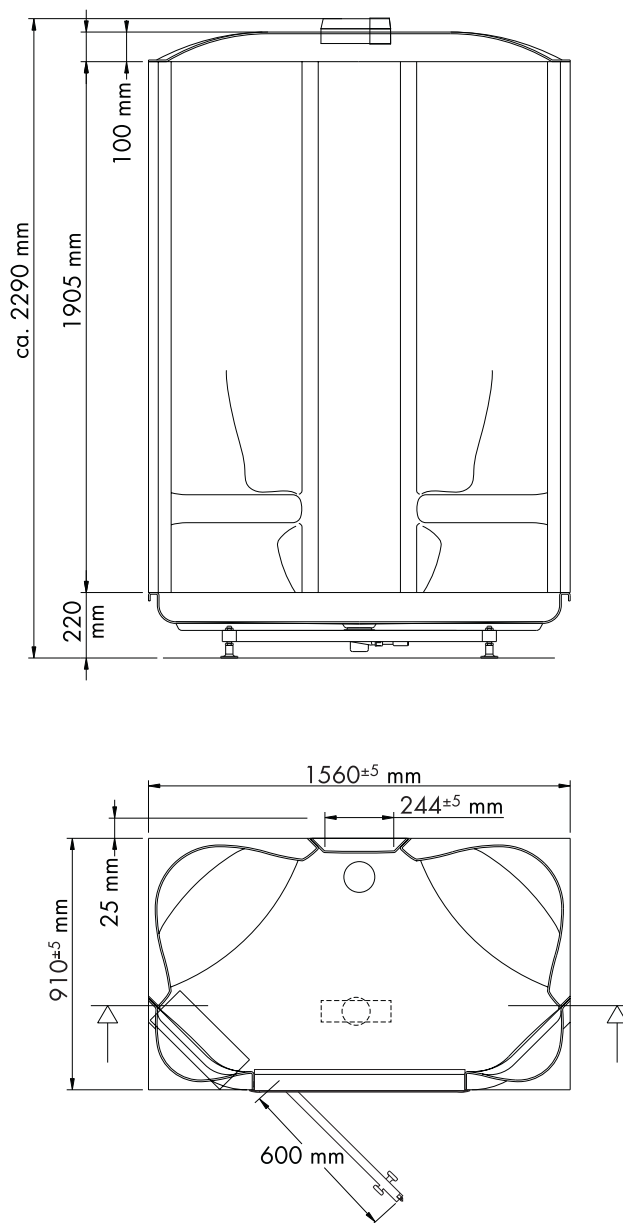
Zorg ervoor dat de service-opening voldoende groot is.



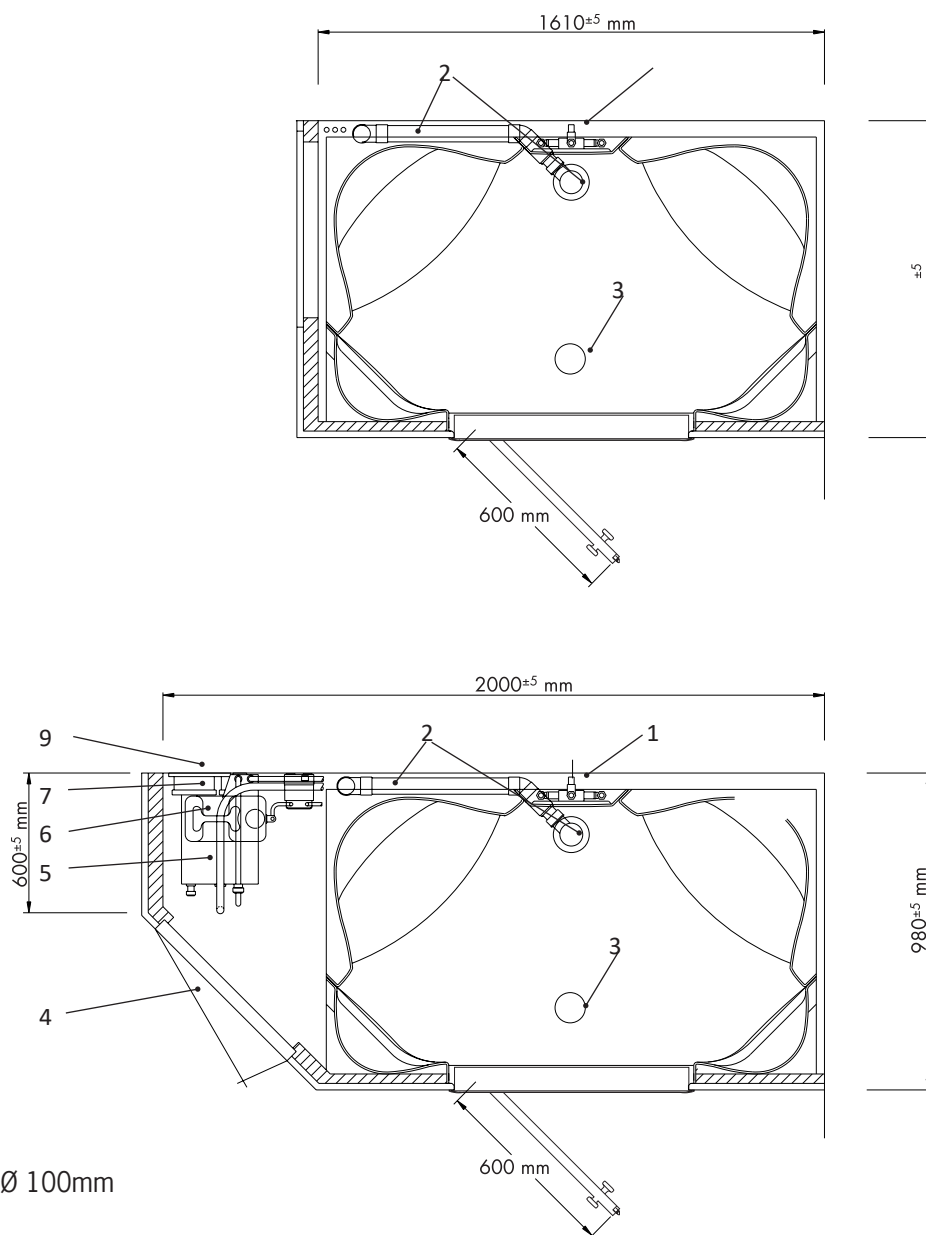
1. Zijpaneel
2. Zitpaneel
3. Achterwand
4. Dak
5. Zitpaneel
6. Zijpaneel
7. Bodembak

Alle aangegeven afmetingen zijn netto afmetingen.
Houd er rekening mee, dat u rondom de cabine 5 cm
extra ruimte nodig heeft.

Boven de cabine is een extra ruimte van 12 cm nodig
voor de ventilatie-eenheid.



Nederlands



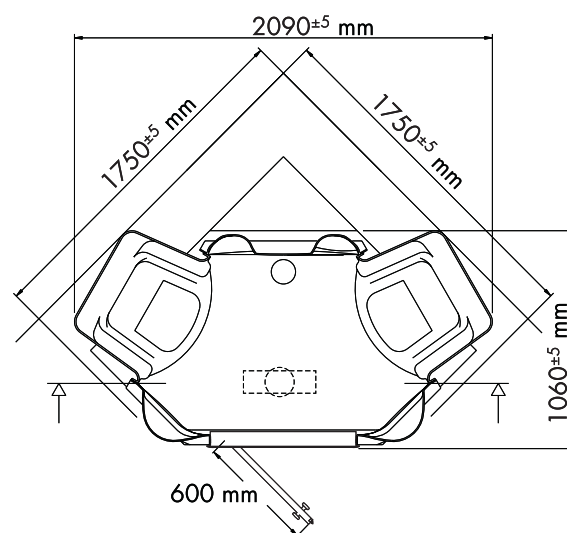
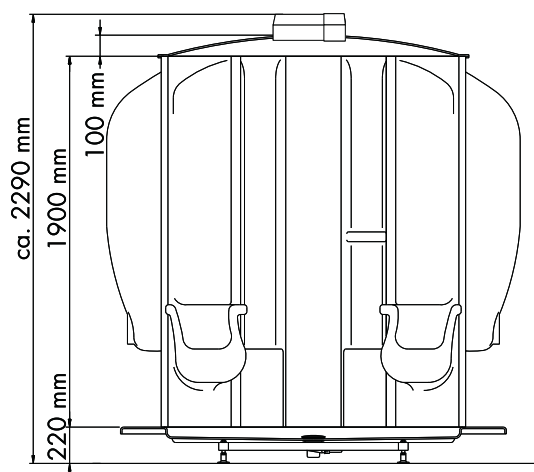
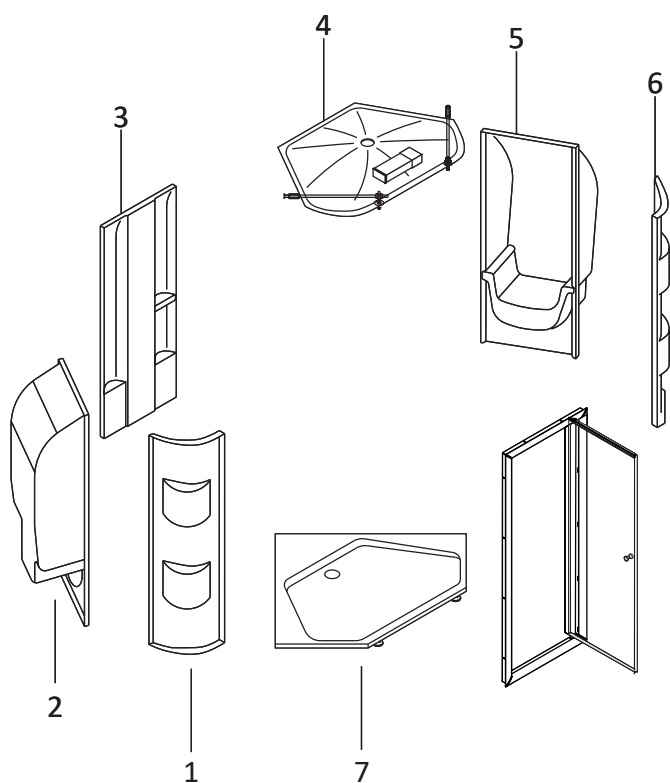
Nederlands

1. Aansluiting thermostaat
2. Afvoer Ø 50 mm
3. Verlichting/ ventilatieeenheid Ø 100mm
4. Service-opening
5. Stoomgenerator
6. Geurtank
7. Schakelpaneel
8. Geurpomp
9. Koud water 15/22 en warm water 15/22
10. Elektrische aansluiting 230 V/400V

Attentie:

De stoomgenerator kan tot op een afstand van 3 m van de stoomdouche, in een aangrenzende ruimte op dezelfde verdieping, of een verdieping hoger worden geïnstalleerd.

Zorg ervoor dat de service-opening voldoende groot is.

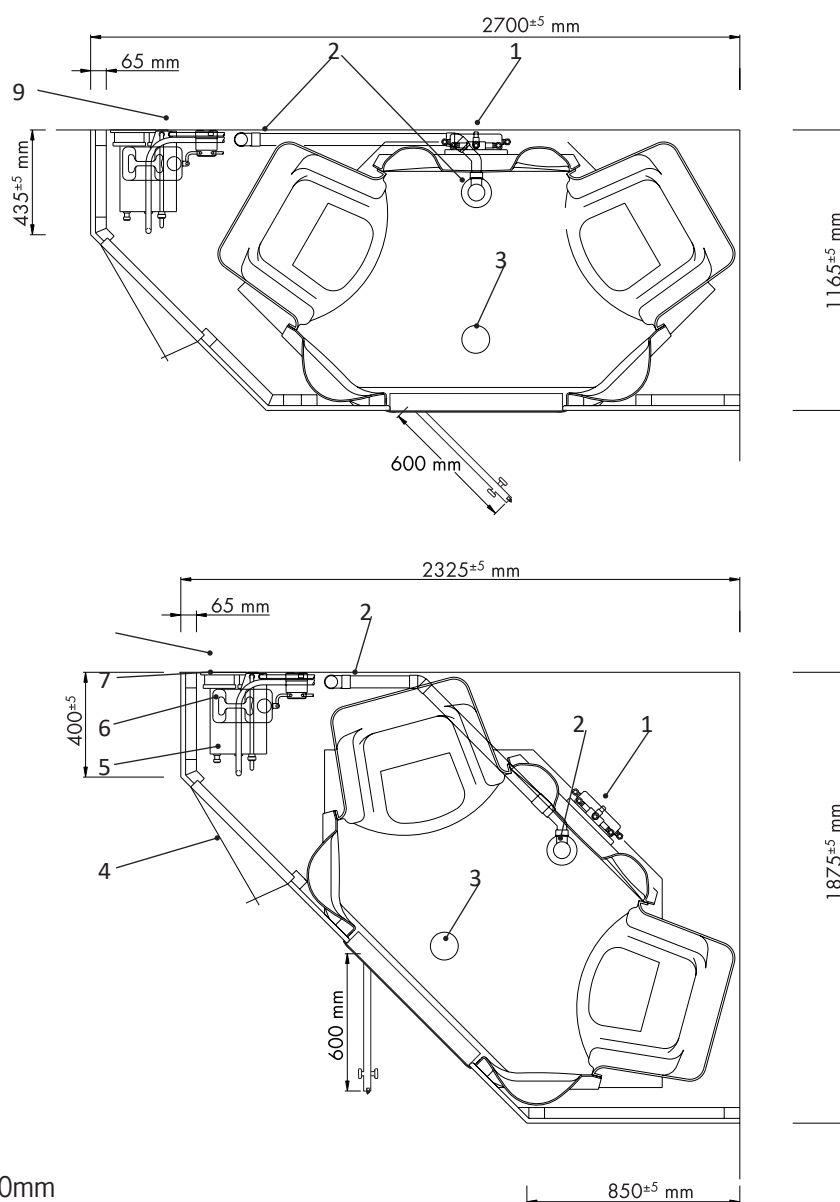


1. Zijpaneel
2. Zitpaneel
3. Achterwand
4. Dak
5. Zitpaneel
6. Zijpaneel
7. Bodembak

Alle aangegeven afmetingen zijn netto afmetingen.
Houd er rekening mee, dat u rondom de cabine 5 cm extra ruimte nodig heeft.

Boven de cabine is een extra ruimte van 12 cm nodig voor de ventilatie-eenheid.

Nederlands



Nederlands

1. Aansluiting thermostaat
2. Afvoer Ø 50 mm
3. Verlichting/ ventilatieeenheid Ø 100mm
4. Service-opening
5. Stoomgenerator
6. Geurtank
7. Schakelpaneel
8. Geurpomp
9. Koud water 15/22 en warm water 15/22
10. Elektrische aansluiting 230 V/400V

Attentie:

De stoomgenerator kan tot op een afstand van 3 m van de stoomdouche, in een aangrenzende ruimte op dezelfde verdieping, of een verdieping hoger worden geïnstalleerd.

Zorg ervoor dat de service-opening voldoende groot is.

Technische gegevens

Minimale waterdruk:	2 bar
Gebruikswaterdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen waterdruk:	2 – 5 bar
Testdruk:	16 bar
Warm watertemperatuur:	max. 70 °C
Aanbevolen warm watertemperatuur:	60 °C
Instelmogelijkheden temperatuur:	20 – 60 °C
Veiligheidsblokkering:	38 °C

Doorvoercapaciteit bij 3 bar

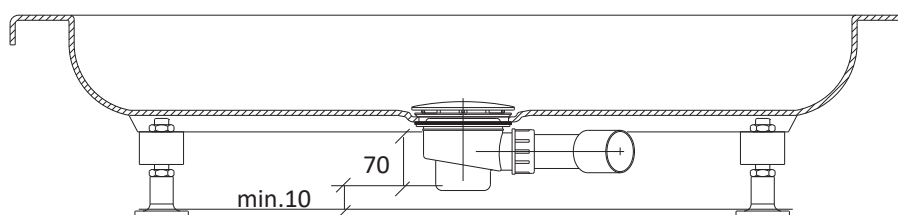
Handsproeier:	14,5 l/min
Zijsproeiers (4 stuks):	13,6 l/min
Douchekop boven:	20,3 l/min
Douchekop boven + zijsproeier:	29,1 l/min
Waterverbruik stoomgenerator:	2 l/30 min

Controlepunten voor de installatie van de stoomdouche

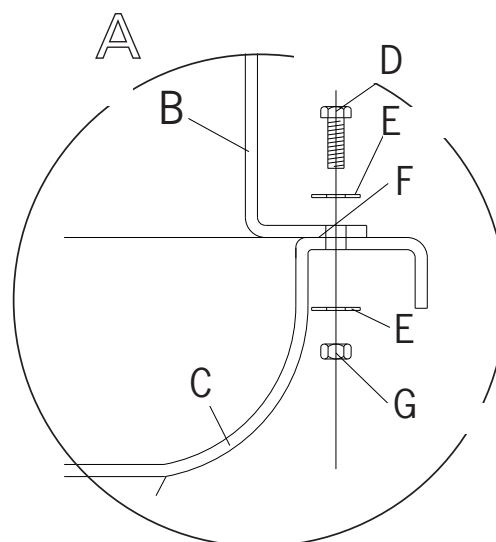
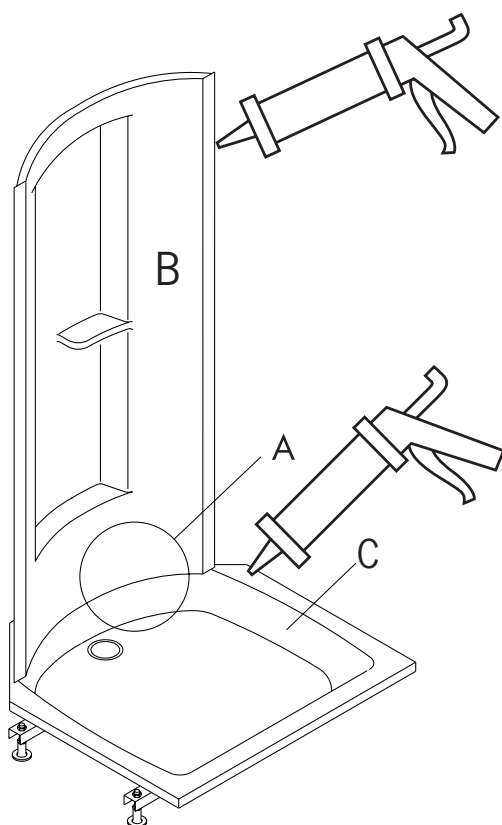
- Elektrische apparaten, leidingen en aansluitingen worden steeds vaker achter een wand aangebracht. Zorg ervoor dat deze zonder grote problemen toegankelijk zijn. Zorg voor een service-opening!
- Maak een schets waarop u aangeeft waar en hoe de cabine moet worden gemonteerd. Controleer of de generator ende geurdoseerinrichting (optie) goed toegankelijk zijn voor onderhoudswerkzaamheden.
- De elektrische aansluiting mag zich maximaal op een afstand van één meter van de stoomgenerator (3 kW – 230 V, 50 Hz) bevinden. (6 kW – 380 V, 50 Hz wordt geleverd voor stoomdouche 570.) De elektriciteitsleiding moet altijd zo lang zijn, dat deze direct op de stoomgenerator kan worden aangesloten.
- Warm en koud wateraansluiting met afsluitkraan mogen niet meer dan één meter van de cabine verwijderd zijn. De aansluiting DN 15 moet voldoen aan de DIN-normen en de plaatselijk geldende voorschriften.
- Een waterdruk van 2 bar is nodig voor een optimaal functionerende douche.
- De douchekop, de zijsproeiers en de handsproeiers van de douchecabine worden compleet gemonteerd geleverd. Alleen het warm en koud water moeten nog op de thermostaat DN 15 1/2" worden aangesloten.
- De stoomgenerator kan tot op een afstand van 3 m van de stoomdouche in een aangrenzende ruimte, op dezelfde verdieping of een verdieping hoger worden geïnstalleerd (Bij de DD570 kan de stoomtechniek zowel een verdieping hoger als lager worden geïnstalleerd).
- De stoomgenerator werkt zowel op koud als ook op warm water. De stoomgenerator is voorzien van een elektromagnetische klep die de hoeveelheid toegevoerd water automatisch regelt (waterverbruik van de stoomgenerator 2 l/30 min).

Bij de montage van de stoomgenerator moet voor de stoomgenerator een afsluitklep met terugstroombeveiliging worden aangebracht.

- Wij adviseren u bij een waterhardheid van 12 of hoger (volgens Duitse norm, informatie verkrijgbaar bij uw waterleidingbedrijf) een ontkalkingsinstallatie voor de stoomgenerator aan te brengen. Gebruik beslist een zachtmaker die niet met een magneet werkt. Bepaalde deeltjes zetten zich hierbij op de watersensor vast.
- Afvoer met Ø 50 mm of Ø 40 mm moet zich buiten de opstelplek van de cabine bevinden.
- De cabine is uitsluitend geschikt voor privégebruik.
- Wij adviseren een natuurlijke ventilatie van de cabine. Boven de cabine moet een leiding van hittebestendige kunststof met Ø 100 mm worden aangebracht, die ten opzichte van de cabine op afschot loopt. Wanneer een mechanisch ventilatiesysteem wordt aangesloten, dient u erop te letten, dat dit geschikt is voor een hoge luchtvochtigheid en het gebruik van geurstoffen. Let erop dat het ventilatiesysteem correct is ingesteld, zodat er niet al te veel stoom uit de cabine wordt gezogen!
- Zorg ervoor dat de vloer schoon en egaal is, voordat u de cabine monteert.
- De cabine kan pas worden afgewerkt, nadat deze compleet is gemonteerd, geïnstalleerd en getest.
- Test alvorens de cabine te monteren of alle componenten werken en niet lekken!



1



2

Algemene opmerkingen over de montage van de cabine

Wij wijzen u erop dat voor onderhoudsof reparatiewerkzaamheden een service-opening of tegeldeur erg handig is.

Het is ook mogelijk de technische componenten op een afstand van maximaal 3 meter van de cabine in een aangrenzende ruimte te plaatsen.

Aansluiting van de afvoer (afbeelding 1)

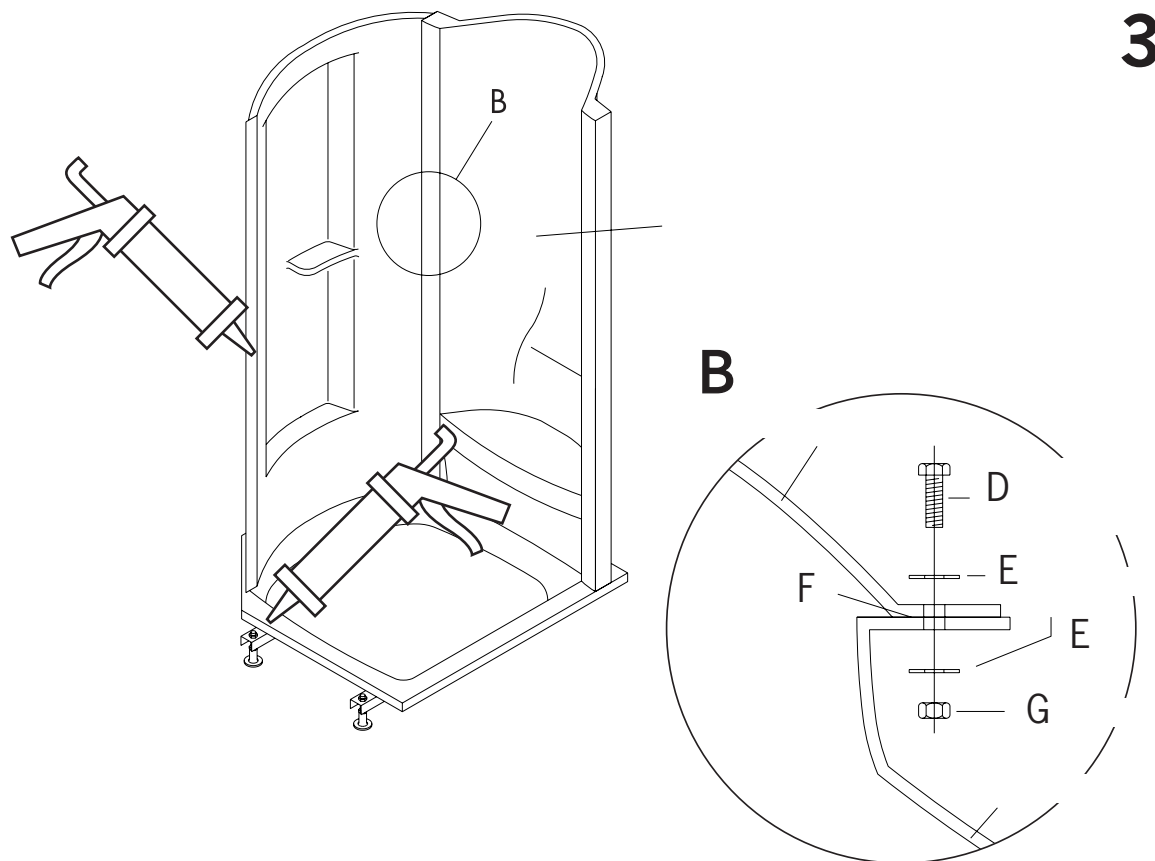
Monteer de sifon en de afvoer. Wanneer de cabine later op de juiste plaats wordt geschoven, kan de aansluiting definitief tot stand worden gebracht. Controleer de aansluiting op lekkage.

Douchebak plaatsen

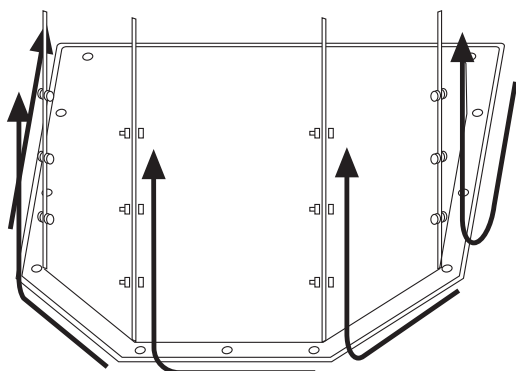
Lijn de douchebakpoten met een waterpas horizontaal uit. (Plaats de waterpas dwars op de douchebak en zet deze recht door de poten te verstellen.)

Achterwand en zijwanden monteren (afbeelding 2)

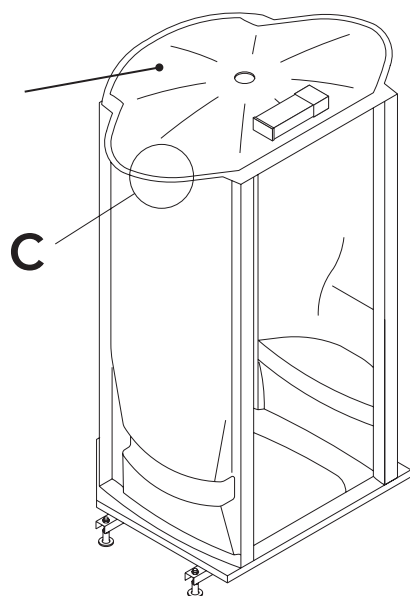
Breng een laagje kit[F] aan tussen het element[B] en de bodembak [C]. Zet het achterwandelement [B] nu op de bodembak [C]. Met de bijgeleverde bouten [D], moeren [G] en ringen [E] kunnen de twee elementen aan elkaar gemonteerd worden.

**Montage zijelement (afbeelding 3)**

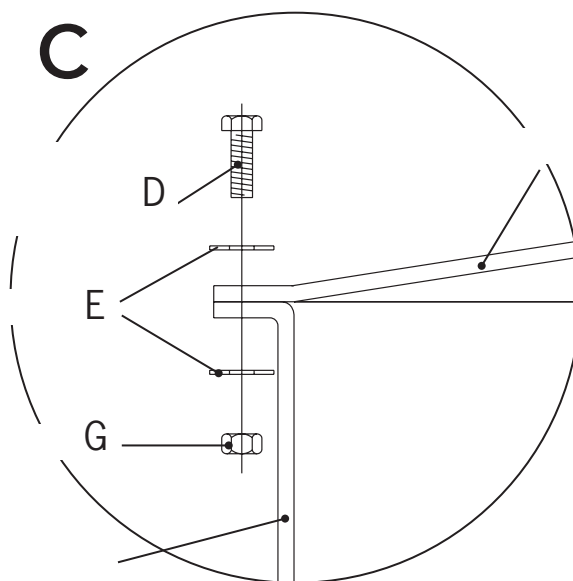
Breng een laagje kit [F] aan op de zijflens en op de bodembak. Plaats nu het rechterzitelement, doe dit op dezelfde manier als het achterwandelement. De zij- flens wordt ook met bouten [D], moeren [G] en ringen [E] aan elkaar gemonteerd.



3



4



Volgorde van het vastschroeven

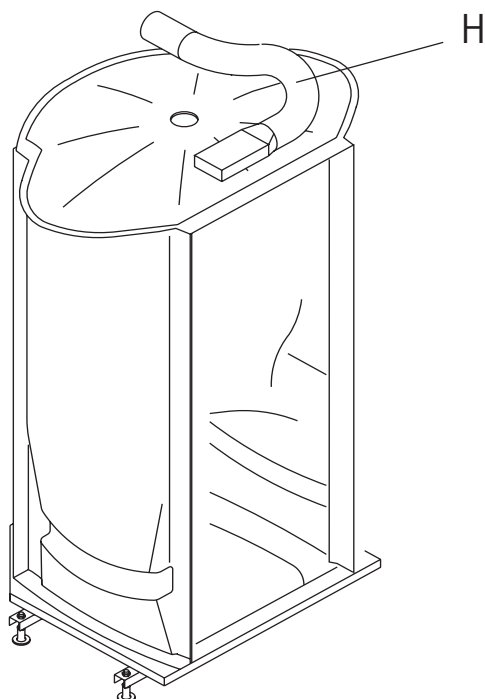
Monteer de bouten en moeren handvast. Nadat alle elementen gemonteerd zijn moeten de bouten en moeren goed aangedraaid worden. De pijlen [afbeelding 3] geven de volgorde van het vastschroeven aan. Per element eerst de bodem, dan de zijkant van beneden naar boven. De schroeven van het deurkozijn tijdelijk vastdraaien.

Controleer de deursparing deze moet 752 mm zijn. De cabine is nu op het dak na gemonteerd.

Montage van het dakelement (afbeelding 4)

- Nu kan men het dakelement plaatsen en vastzetten zoals aangegeven op detail C.
- De bouten en moeren aan de voorzijde van het dak nog niet vastzetten, de deur moet later nog gemonteerd worden.

5

**Componenten aansluiten**

De cabine is nu compleet gemonteerd. Schuif eerst de cabine op de juiste plaats, zodat de volgende componenten kunnen worden aangesloten:

- 1) Koud en warm water op waterleiding
- 2) Afvoer
- 3) Ventilatieklep
- 4) Verlichting
- 5) Stoomgenerator
- 6) Stoomtoevoerleiding
- 7) Temperatuursensor
- 8) Bedieningselement

Ontluchting aansluiten [H]

Sluit op de buitenste mof van de ventilatie een afvoerbuis aan. Werk deze bijzonder goed af en zorg dat de buis op afschot naar binnen loopt (ca. 1 – 2%), zodat het condenswater de cabine weer in loopt.

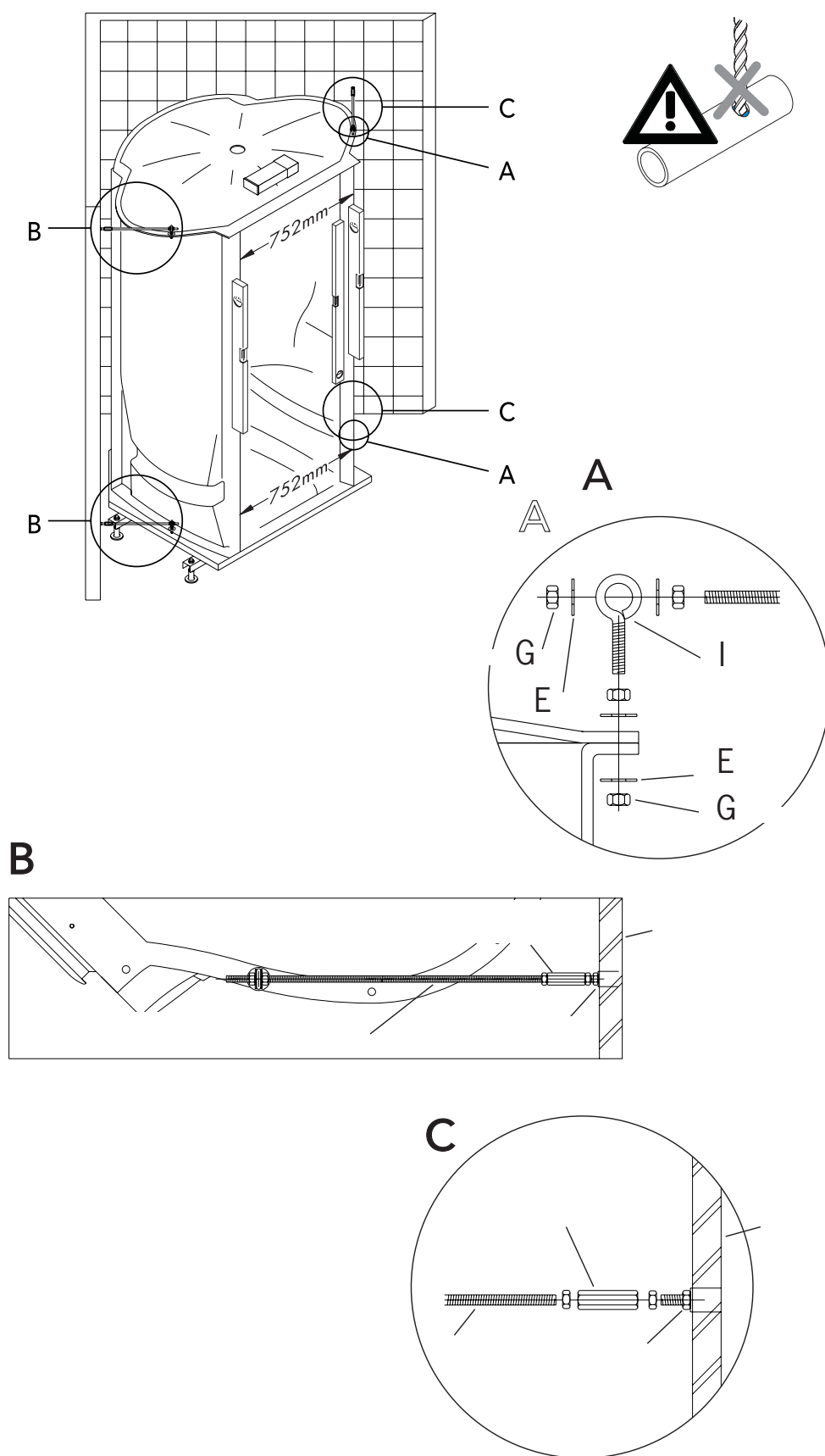
Stoom veroorzaakt condenswater, er kan condensvorming in aangrenzende ruimten etc. ontstaan. Er dient hier op te worden gelet en het is absoluut noodzakelijk dat de ventilatie aan de voorschriften voldoet. De leidingen moeten volgens de voorschriften worden aangesloten en goed worden afgedicht. Zorg ervoor dat de ventilatieklep niet helemaal dicht is! Voor een gelijkmatige afvoer van de stoom moet de ontluchting worden ingesteld op 1 cm.

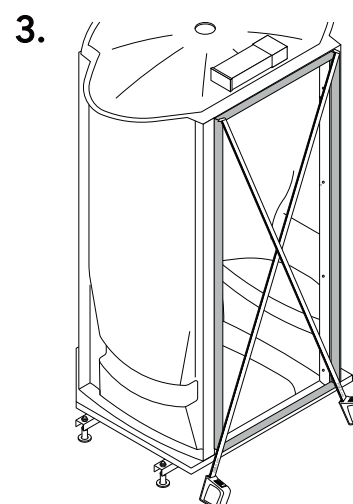
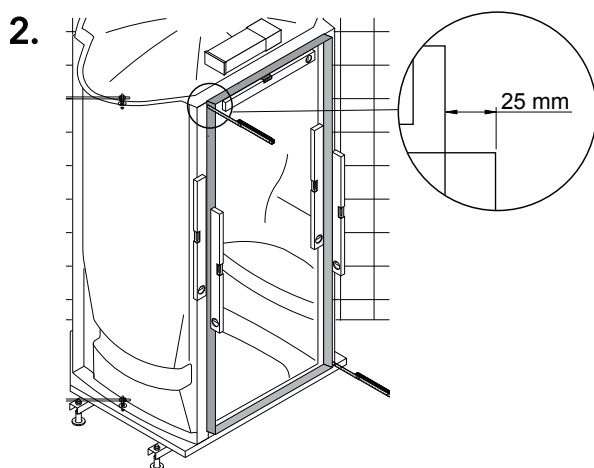
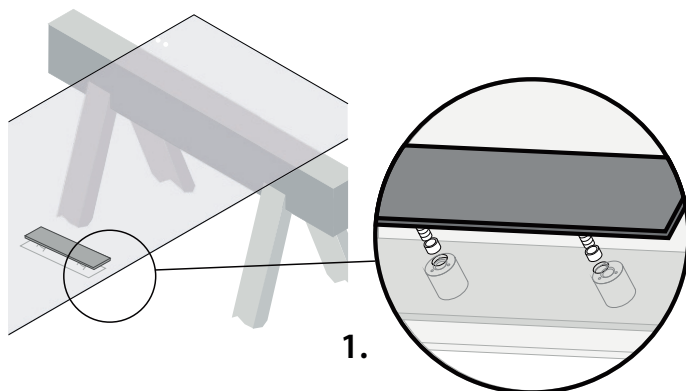
Verlichting aansluiten

De elektriciteitsleidingen van de verlichting dient bij de generator aangesloten te worden.

Bevestiging cabine aan muur (afbeelding 6)

Voordat de cabine vast aan de muur wordt bevestigd dienen eerst alle toe en afvoerleidingen te worden gemonteerd (zie installatievoorschriften). Schuif de cabine op zijn definitieve plaats en monteer de bevestiging (draadeinden, moeren ect.) volgens onderstaande details aan elkaar. Door aan de moeren, die aan weerszijde van de oogbout [I] zitten, te draaien kunt u de cabine afstellen. Stel de cabine aan beide zijden goed waterpas. Nadat de cabine inclusief de deur compleet is gemonteerd en gesteld, moeten alle naden tussen de elementen afgewerkt worden met siliconenkit.





Montage van de deur

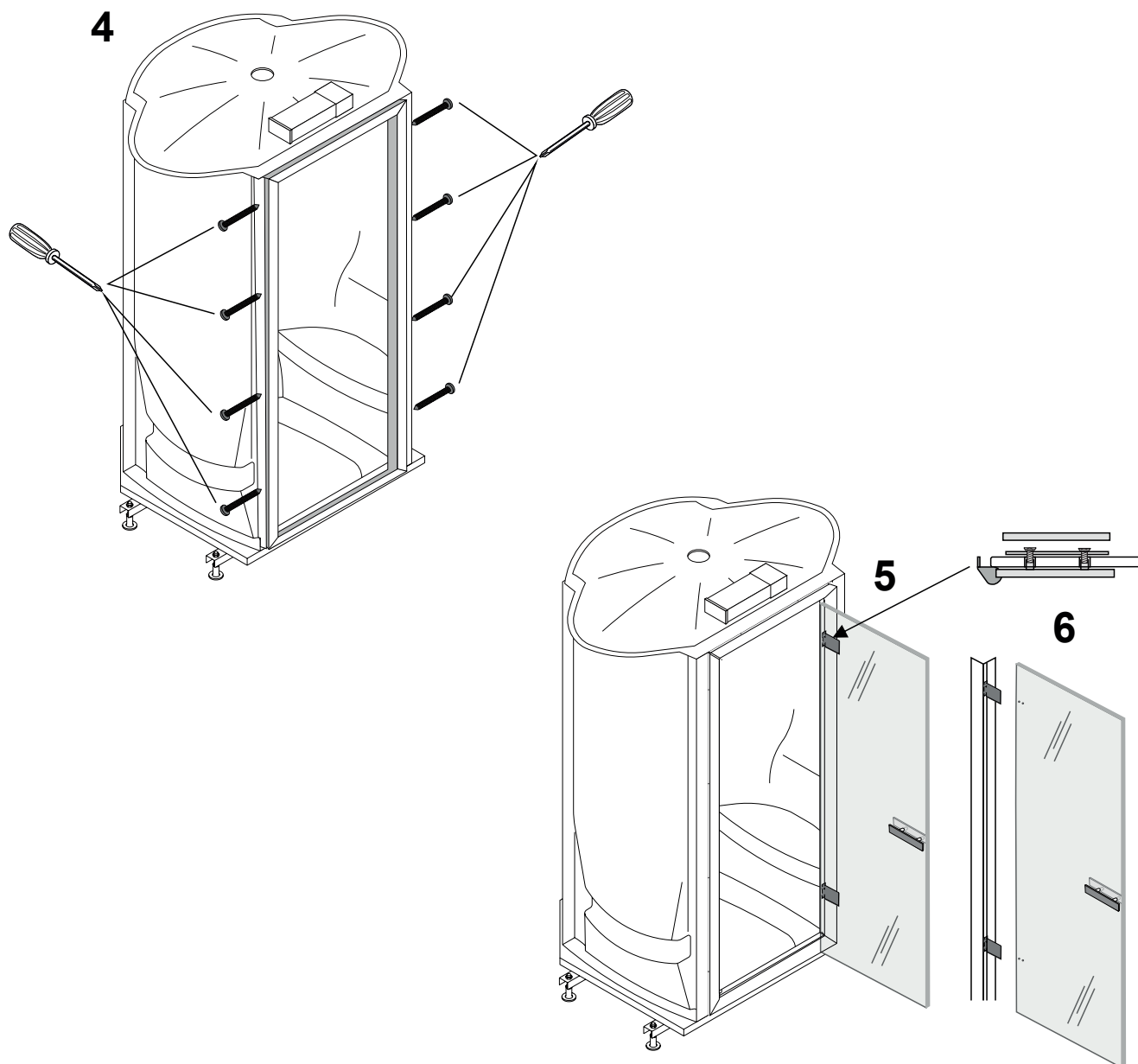
De deuren worden geleverd in linker of rechter uitvoering. Let op dat de juiste draairichting is besteld. Breng de deur naar de plaats van montage.

[1] Monteer als eerste de deurgreep monteren.

[2] Neem nu het complete deurframe en zet het voorzichtig in de opening; houd daarbij rekening met de te verwachten tegeldikte (max. 25 mm).

[3] Controleer de diagonalen van links naar rechts en van rechts naar links van de deuropening. De maat van de buitenkanten moet beide diagonalen gelijk zijn (afwijking max. 2 mm.)

Controleer met waterpas en stel met behulp van de afstandmoeren van de bevestigingsdraadeinden

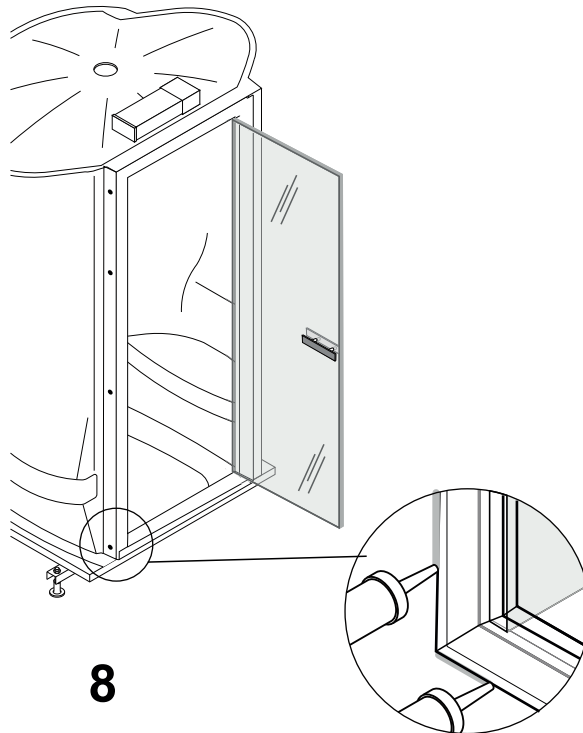


[4] Bevestig nu het deurframe en zet deze vast met parkers aan de zijkant

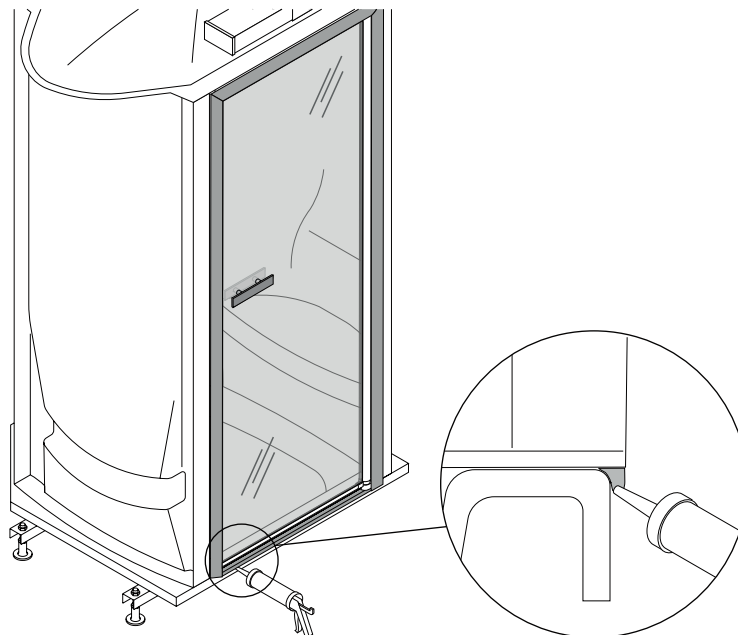
[5] Plaats de scharnieren in de voorbestemde openingen in het frame en zet deze vast.

[6] Plaats het glas met de inkeping in zijn positie bij de scharnieren en maak deze bevestiging plaatjes vast.

7

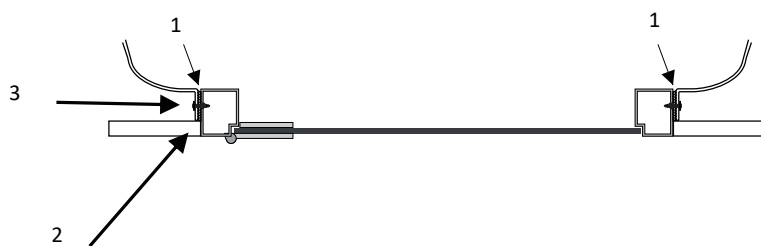


8

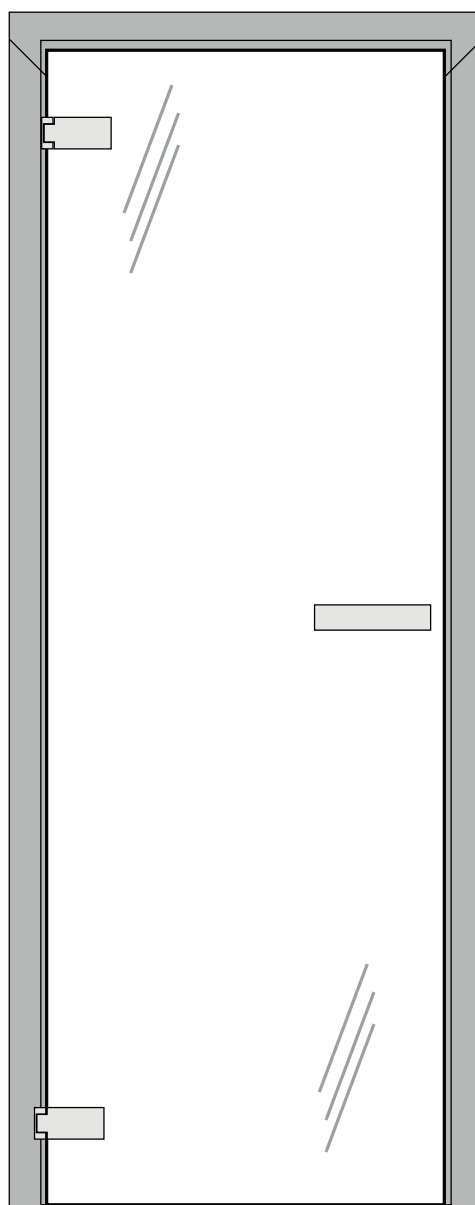


[7] Controleer of het glas goed in de sponning zit.

[8] Wanneer het glas is bevestigd kan rondom het deurframe gekit worden. Breng de kit ook aan aan de binnenzijde van het deurframe.



9

**Horizontale doorsnede deurprofiel (afbeelding 9)**

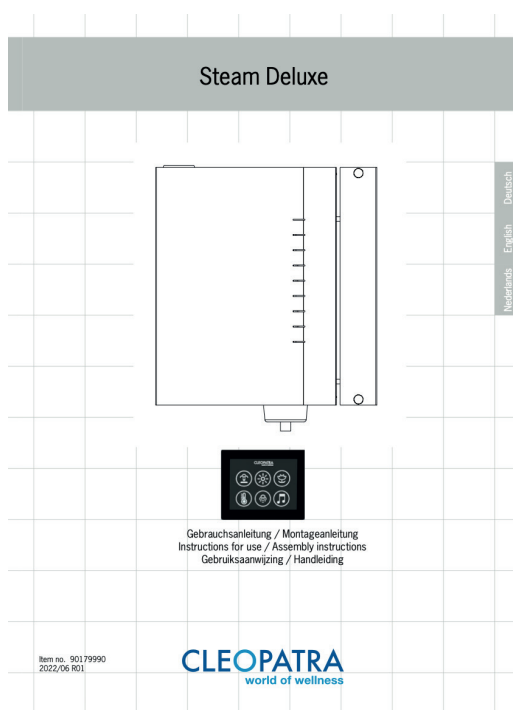
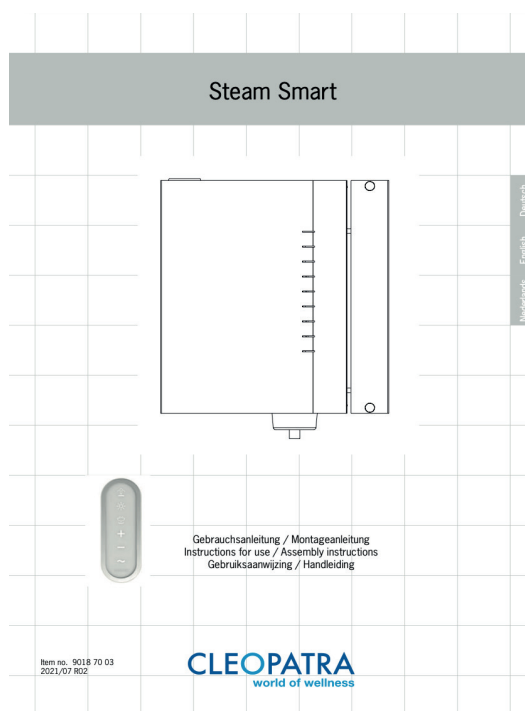
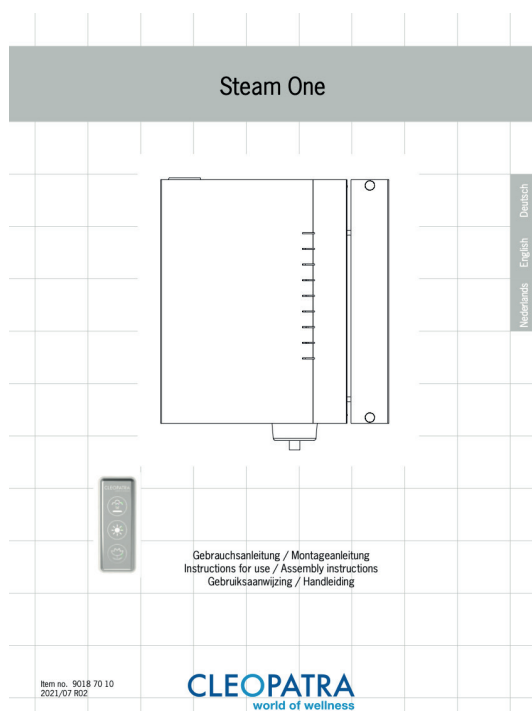
[1] Kit

[2] Afwerking buitenzijde door derden

[3] Schroef van de buitenzijde door de wand in het aluminium deurprofiel.

Installatie stoomtechniek

Afhankelijk van welke stoomtechniek u heeft gekozen is er voor elk model een handleiding beschikbaar. De handleiding kunt u vinden in de verpakking bij de stoomtechniek of online op onze website.



Nederlands

Nederlands

Möchten Sie gerne mehr über
Cleopatra Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more
about products of Cleopatra?
We like to help you:

Wilt u meer over de
Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl